



Mediterráneo

EL DIARIO DE CASTELLÓN

Director: LUIS HERRERO

DOMINGO, 14 DE DICIEMBRE DE 1980

Pesetas: 25

JOAQUÍN FARNOS

"NI FRAUDE NI ESTAFA"

Denuncia de la Seguridad Social contra el Termalismo, por discrepancias de facturación

La Seguridad Social ha presentado una denuncia contra el Centro de Termalismo de Benicàssim, al que se reclaman 1.687.625 pesetas, ampliables a 28.000.000, como consecuencia de una serie de estancias en el establecimiento sanitario que se estima han sido facturadas incorrectamente. «Rechazo rotundamente cualquier imputación de fraude a la Seguridad Social, por parte del Termalismo», ha declarado el director de dicho centro, Joaquín Farnós, que por otro lado ocupa la Presidencia de la Diputación. El Termalismo discrepa absolutamente de los planteamientos del Grupo de Inspección de la Seguridad Social y considera que la facturación se ajusta a las estipulaciones establecidas en el concierto suscrito entre la empresa y el Insalud.

Para la Inspección Sanitaria, las estancias de los enfermos que salían del Termalismo los fines de semana para pasar el día festivo con su familia no tenían que haberse facturado. La empresa por su parte sostiene que los pacientes que se encuentran en este caso siguen ocupando su habitación y que los gastos generales prácticamente son los mismos, por lo que la facturación es correcta.

Para Joaquín Farnós la versión que del caso ha dado una revista y un periódico madrileños es una maniobra política, y ha anunciado su decisión de ejercitar las acciones legales y penales que puedan derivarse del contenido de tales informaciones.

(PAG. 3)



Pues sí, soy socialdemócrata

En el diario «El País» de hace escasas fechas podía leerse la breve reseña de unas supuestas declaraciones de Alfonso Guerra en las que el vicesecretario general del PSOE decía que «en España no existe socialdemocracia, o, al menos, nadie reconocería serlo sin vergüenza». Probablemente tal despropósito sea, tan sólo, simple consecuencia de un error de interpretación o de transcripción, de modo que no me mueve, al escribir estas líneas, ningún afán de réplica, sino, más bien, el imperativo de mi conciencia que, de manera cada día más acuciante, me obliga a distanciarme de ciertas actitudes, por lo demás muy generalizadas, que para lograr determinadas formas de comodidad política no parecen tener inconveniente en pagar el excesivo precio de la ambigüedad.

Porque, ciertas o no las declaraciones de Alfonso Guerra y cualesquiera que sean las distintas interpretaciones posibles, lo que ya resulta ineludible es ir saliendo al paso de la irritante propensión de algunos sectores de la izquierda a «entrecomillar» el término de socialdemócrata, o revertirlo de un carácter peyorativo. En este sentido, no deja de ser triste que en el ámbito de un partido político cuyo papel objetivo difícilmente podrá ser otro sino el que en Europa ofrece la socialdemocracia, sea tan poco frecuente encontrar declaraciones públicas de sus militantes y dirigentes —algunos de los cuales son sin duda socialdemócratas— en el sentido de tratar de clarificar conceptos y posiciones que, a mi juicio, no deben permanecer en el terreno de lo confuso. Y quizás fuera por cualquiera de estas circunstancias por lo que al escribir el un tanto ostentoso título que encabeza estas líneas, me asaltara cierta absurda sensación de estar saliendo de una peculiar modalidad de clandestinidad ideológica, jamás aceptada ni deseada, pero perfectamente perceptible como resultado de un sin fin de usos y de un montón de omisiones, sin necesidad de que existiera norma concreta a vulnerar ni, que yo sepa, riesgo alguno de sanción.

Resulta tristemente curioso que una concepción política que para tantos europeos es símbolo de honestidad y garantía de eficacia en la gestión pública, en España se nos presente tan a menudo enturbiada por un injustificable incógnito, o bien, precisamente por lo contrario, es decir, por alardearse en exceso de su nombre desde posiciones bien distintas. Personalmente, tengo el convencimiento de que colabrar, siquiera sea modestamente, a disipar esa incógnita es una manera útil de contribuir a aclarar la confusión política existente, lo cual hoy constituye según mi conciencia una ineludible obligación para quien, de una u otra manera, participa en la vida pública, uún en el caso de que tal actitud pudiera generar problema: e incomprendidos.

No se me oculta la dificultad de encontrar rasgos precisos que, con pleno rigor, puedan separar de manera absoluta la socialdemocracia de otras alternativas políticas. Efectivamente, ni el factor histórico ni el diverso comportamiento de los partidos que se autodenominan socialdemócratas, favorece cualquier pretensión definitiva. Sin embargo, en el terreno de la práctica política, viene caracterizándose la opción socialdemócrata por una serie de rasgos que, entre otros, podríamos concretar en los siguientes:

- 1.— Voluntad de cambio y superación de las injusticias sociales.
- 2.— Concibir la libertad política y la democracia parlamentaria como algo básico, absolutamente irrenunciable y prioritario a cualquier otra consideración.
- 3.— Plena conciencia de nuestra pertenencia al mundo occidental, con absoluto rechazo de los modelos de sociedad colectivistas y antidemocráticos.
- 4.— Reconocimiento del papel que debe desempeñar el sector público.
- 5.— Rechazo de planteamientos frente-populistas y similares.
- 6.— No ser marxista, sobre todo teniendo en cuenta que, para considerarse tal, no basta con reconocer aportaciones parciales sino que, lógicamente, sería necesaria la asunción global del marxismo como una pretendida concepción del mundo.

La socialdemocracia es, quizás, la corriente política que modernamente más ha contribuido al progreso de Europa y, sin duda, merece el respeto y el apoyo de buena parte del pueblo español. Creo que es el momento de que cuando alguien nos sorprenda, una vez más, aplicándonos el calificativo de socialdemócrata como si de un reproche se tratara, nos limitemos a contestar simplemente: pues sí, muchas gracias, lo soy.

ANTONIO J. TIRADO
(Alcalde de Castellón)

SUMARIO

LOTERIA

El primer premio del sorteo de la Lotería celebrada ayer ha correspondido al número 21.026, vendido íntegramente en Madrid. Reproducción fotográfica de la Lista.

(Págs. 8 y 9)

ATRACO A UN BANCO

Ayer, poco antes de las once de la mañana se perpetró un atraco en la sucursal del Banco Popular Español, en la avenida de Valencia número 16. Los ladrones se llevaron unos cuatrocientos mil pesetas. Iban armados con pistolas.

(Pág. 5)

SANTA LUCIA

Con diversos actos celebraron ayer los ciegos la festividad de Santa Lucía, su Patrona.

(Pág. 4)

PROVINCIA

La actualidad en la provincia a través de crónicas e informaciones de Villarreal, Oropesa y Chovar.

(Págs. 8 y 9)

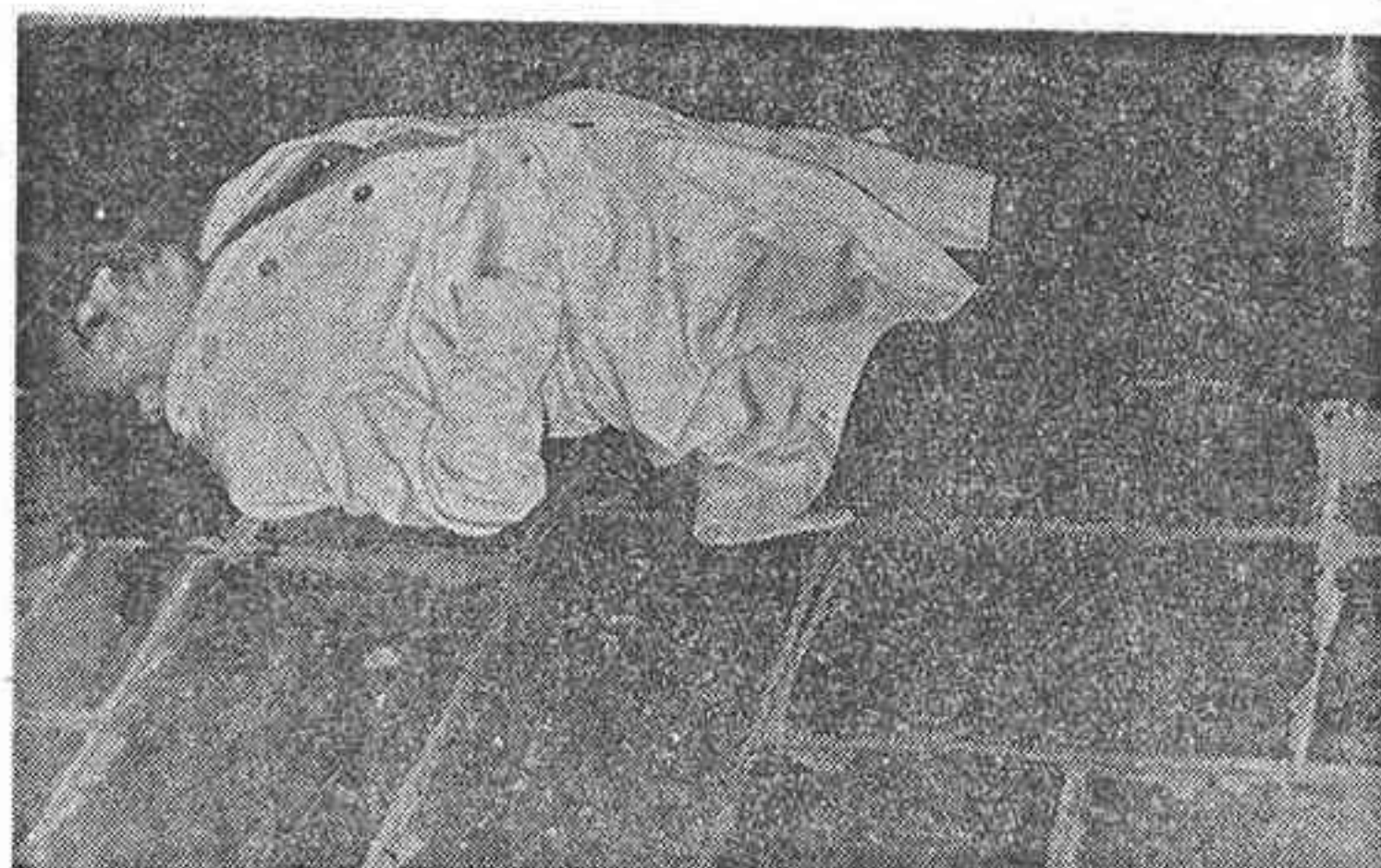
32 PAGINAS

El presente número de MEDITERRANEO consta de 32 páginas e incluye un suplemento extraordinario dedicado al Automóvil.

DENUNCIA "L'EXPRESS"

Protección francesa a E. T. A.

"Importar terroristas para expulsar el terrorismo"



«Pagaremos sin duda caro un día nuestra falta de solidaridad y el sistema que consiste en importar terroristas para expulsar el terrorismo», escribe en el semanario «L'Express», su director Jean François Revel. Y denuncia que la provincia francesa de Pirineos Atlánticos sirve de refugio a ETA. «¿Puede lavarse las manos Francia respecto al terrorismo vasco?», se pregunta. El editorialista afirma que «el terrorismo de ETA es actualmente el más asesino de Europa: Quinientos muertos en cinco años, de los cuales cien en 1980». Considera el semanario que las verdaderas razones de la pasividad francesa respecto al terrorismo vasco «son en realidad inconcesables, o al menos inconcesadas». Y entre estas razones, está «la de ver a ETA llevar a cabo represalias en Francia si se la inquietan en nuestro territorio», o «la de verdad a los vascos franceses ganados por sentimientos de solidaridad, si "sus primos del Sur" son acorralados entre ellos». Ante la actitud de las autoridades francesas, «se comprende la amargura de Madrid», comenta el autor del artículo.

OFENSIVA ANTI-TERRORISTA

Por otra parte, continúa la acción anti-terrorista de las fuerzas de Seguridad del Estado. La lucha no conoce ya treguas ni concesiones. Durante el pasado mes de noviembre, la Policía española ha desarticulado ocho grupos armados de ETA, con la detención en estas operaciones de treinta y cuatro personas. Se trata de los grupos legales armados denominados «Besalde», «Once de mayo», «Kloto», «Garratza», «Akelarre», «Amaya» y «Argala», desarticulados en operaciones, llevadas a cabo en Guipúzcoa y Vizcaya.

(PAG. 16)

A la jefatura del Gobierno portugués

PINTO BALSEMAO, IMPARABLE

Francisco Pinto Balsemao, un amigo de la infancia del Rey de España don Juan Carlos de Borbón, ha sido propuesto ayer para primer ministro de Portugal.

La comisión política del Partido Social Demócrata decidió proponer a la comisión nacional del partido el nombre de Pinto Balsemao para próximo primer ministro y presidente del partido.

Haber sido colaborador íntimo del desaparecido primer ministro Francisco Sá Carneiro, ser el único de los tres fundadores del PSD todavía en sus cuadros directivos y mantener buenas relaciones con los otros dos socios del PSD en Alianza Democrática fueron las tres razones principales del nombramiento de Pinto Balsemao, según Angélio Correia, miembro de la comisión política del PSD.

A la reunión de la comisión política del PSD que decidió proponer a Pinto Balsemao no asistió el que parecía su principal rival para el cargo, el hasta ahora ministro de Administración Interna, Eurico de Melo. La razón que dio para su ausencia fue que «estaba cansado».

La propuesta de la comisión política tiene que aprobarla todavía la comisión nacional del partido, para que la candidatura de Pinto Balsemao sea oficial.

Dirigentes del Centro Democrático Social (C.D.S.), socios democristianos del Partido Social Demócrata (P.S.D.) en la coalición de Alianza Democrática (A.D.), han mostrado reticencias a la designación de Francisco Pinto Balsemao candidato a primer ministro de Portugal. Basilio Horta, del CDS, hasta ahora ministro de Industria, dijo que «no seguirá en el Gobierno con Balsemao».

DISTRIBUIMOS CUATRO GRANDES MARCAS



COMPRESORES DE AIRE INDUSTRIAL
SECADORES DE AIRE
HERRAMIENTA NEUMÁTICAS



VENTILACION INDUSTRIAL
HERRAMIENTA ELECTRICAS



industria SUMINISTROS INDUSTRIALES
auto - neumático

Ronda Mijares, 7 - Amadeo I, 20 tel. 217244 - 217255 Castellón



TUBERIA DE GOMA
CORREAS TRAPEZIALES



MATERIAL PROYECCION PINTURA
CABINAS DE PINTAR
EQUIPOS GOTELE

LEY SOBRE AUTONOMIAS AL PROXIMO CONSEJO DE MINISTROS

MADRID (Efe). — Mañana lunes la Comisión Delegada de Asuntos Autonómicos estudiará una ley de desarrollo del capítulo octavo de la Constitución, para remitirla al siguiente Consejo de Ministros, según ha sabido «Efe» de fuentes solventes.

Esta ley, que consta solamente de dos artículos, establece un sistema unificado de procesos de autonomía para los estatutos todavía pendientes, una vez cerrados los estatutos de Cataluña y País Vasco, así como ya definitivamente encauzados los de Galicia y Andalucía.

Comité Ejecutivo de UCD

Elección por el sistema mayoritario

MADRID, (Efe). — Hasta las cinco de la madrugada de ayer permaneció reunido el Comité Ejecutivo de UCD, que comenzó su reunión después de que el viernes terminase el Consejo de Ministros.

Tan larga duración del Comité Ejecutivo, se debió, según ha sabido «Efe», a que hubo un amplio debate sobre el proyecto de estatutos que presentará este órgano ante el próximo congreso.

A pesar de que desde hace un mes una ponencia estuvo trabajando sobre este proyecto, ayer volvieron a ponerse de manifiesto los criterios discrepan-

tes sobre los puntos más conflictivos: sistema de elección (representación o no de las minorías en el Comité Ejecutivo) y composición de los órganos ejecutivos.

La tesis que ayer prosperó es la mantenida por el aparato del partido, en contra de los democristianos y liberales. El Comité Ejecutivo estará compuesto por 40 miembros y serán todos los correspondientes a la lista mayoritaria. Democristianos y liberales, así como los jóvenes turcos, pretendían que en el Comité Ejecutivo hubiera una representación de las minorías, bien por el sistema proporcional o por el mayoritario, con correctivos en una proporción del 70 y 30 por ciento.

Comunicado

Unión de Centro Democrático ha hecho público el siguiente comunicado sobre la reunión:

«El Comité Ejecutivo de UCD aprobó la ponencia de estatutos que presentará el II Congreso Nacional del Partido.

Pasadas las cuatro de la madrugada concluyó la reunión del Comité Ejecutivo de UCD que, bajo la presidencia de Adolfo Suárez, se inició ayer tarde en uno de los edificios del complejo de Moncloa. En el curso de esta larga reunión, el Comité Ejecutivo centrista estudió el borrador de ponencia de estatutos y organización que, en función de los textos remitidos por los militantes, sobre este tema y que alcanza el mayor número de los mismos, había elaborado la comisión creada a tal efecto dentro del comité.

A lo largo de las ocho horas que duró la reunión, el Comité Ejecutivo de UCD debatió, pormenorizadamente, los diferentes supuestos estatutarios que pro-

pondrá al congreso del partido, con el fin de mejorar su organización futura, en base a la experiencia alcanzada en estos dos años.

Tras un debate riguroso y en el que participaron la práctica totalidad de sus miembros, el Comité Ejecutivo de UCD aprobó el texto de la ponencia de estatutos que, como tal, será presentada ante el II Congreso Nacional de UCD. En líneas generales, las modificaciones que se propone que sean introducidas en los estatutos de UCD están en la línea de consolidar una mayor y más efectiva regionalización en su estructura, una mayor garantía de funcionamiento de los órganos colegiados del partido y una mayor coordinación entre los mismos.

RESERVAS DE PETROLEO PARA SETENTA Y TRES DIAS

MADRID (Efe). — Las reservas de crudos y productos petrolíferos existentes en las refinadoras españolas se sitúan, al ocho de diciembre, en setenta y tres días, lo que supone un descenso de cuatro días respecto a la semana anterior, según fuentes de toda solvencia.

Las refinadoras españolas tenían almacenadas, el pasado lunes, sin incluir las reservas de CAMPSA, 6.400.000 toneladas de crudos (en buques, tanques y oleoductos) y 3.100.000 toneladas de productos petrolíferos (acetos, gasolina, querosenos, gasóleo, diesel, y fuel), con un total de 9.500.000 toneladas.

Las reservas actuales de crudos equivalen a cuarenta y cinco días y las de productos petrolíferos a veintiocho días.

SISTEMAS DE ALARMA

IMPORTANTE EMPRESA HOMOLOGADA, DESEA

contactar con pequeña o mediana Empresa, para venta e instalación en Bancos, Comercios y particulares. Ofreciendo la exclusiva de sus fabricados en calidad de CONCESIONARIOS.

Ofrecemos constante apoyo y formación en actividad de gran futuro. Precios y calidad muy competitivos.

Diríjase a Seguridad Expres c/ Escorial, 180 Barcelona (24)

Ayuntamiento de Villarreal de los Infantes

(CASTELLON)

ANUNCIO

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 615 del Código Civil, se hace público para general conocimiento que, en las dependencias de este Ilustrísimo Ayuntamiento, se encuentran depositados diversos vehículos a motor que a continuación se relacionan, los cuales se encuentran a disposición de las personas que justificaren ser sus propietarios.

Clase vehículos	Marca y mod.	Matrícula
Motocicleta	— —	B-667805.
Id.	Peugeot.	B-104473.
Id.	Derbi.	B-541620.
Id.	Peugeot.	B-703754.
Id.	Derbi.	B-463142.
Id.	Peugeot.	B-701056.
Id.	Peugeot.	B-721540.
Id.	Puig.	B-914125.
Id.	Peugeot.	B-312074.
Id.	Mobylette.	B-612086.
Id.	Torrot.	B-568628.
Id.	Derbi. Motor	B-8203010.
Id.	Mobylette.	B-408439.
Id.	Ducati.	B-484267.
Ciclomotor	Vespino. Motor	B-820C-348802.
Id.	Vespino. Motor	B-820C-330361.
Id.	Vespino. Motor	B-855C-939661.

Villarreal a 10 de diciembre de 1980

El Alcalde

LABORATORIOS CIDAN, S. A.

BENICARLO

El Consejo de Administración de esta Sociedad convoca a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria, que se celebrará en el domicilio social el próximo día 15 de enero de 1981, a las 11 horas en primera convocatoria, y el siguiente día, a las 12 horas en segunda, con el orden del día que se especifica a continuación:

1º.—Propuesta para modificar el artículo vigésimo séptimo de los Estatutos, en el sentido de fijar en siete el número máximo de Consejeros y dar a los cargos duración indefinida.

2º.—Nombramiento de nuevo Consejo de Administración.

Benicarló, a nueve de diciembre de 1980.

El Consejo de Administración Su Presidente: Fdo.: RAMON CID LOPEZ



REGALOS de NAVIDAD

★ OBSEQUIOS DE EMPRESA ★ ENCENDEDORES
★ PLUMAS ★ CARTERAS
★ ESTUCHES ★ MATERIAL TECNICO ★ DIBUJO Y PINTURA...

★ ENCICLOPEDIAS ★ DICCIONARIOS ★ LIBROS INFANTILES ★ JUEGOS INSTRUCTIVOS...

LOS GRANDES EXITOS Y PREMIOS LITERARIOS DE MAYOR ACTUALIDAD

LIBRERIA Y PAPELERIA

ARMENGOT

Enmedio, 21 Teléfono 214044

"LA OTRA FORMA DE REBAJAR" SE LLAMA DESCUENTO PERMANENTE TEYCA. Y ES MAS LOGICA.

En vigor durante todo el año y aplicable absolutamente a todos nuestros clientes.

Para acabar de una vez por todas con las sospechosas rebajas de temporada y asegurar constantemente la calidad de nuestros artículos. Por eso TEYCA es "La otra forma de vender". Y de rebajar.

DEPORTES teyca
CAZA Y PESCA
GASSET, 11 TEL. 224902 CASTELLON

"la otra forma de vender"



¡Maravilloso regalo!

Cámaras Kodak

DE

OPTICA CHIVA

Desde 1.261 pesetas

Enmedio, 25 • CASTELLON

EMPRESA LIDER DEL RAMO

SOLICITA

REPRESENTANTE EN EXCLUSIVA

PARA CASTELLON Y SU PROVINCIA

SE REQUIERE:

- Experiencia en ventas
- Coche propio
- Dedicación exclusiva
- Teléfono
- Libres de cualquier ocupación.

SE OFRECE:

- Ingreso en plantilla
- Seguridad social
- Formación en la empresa
- Ingresos elevados
- Trabajo en equipo joven.

INTERESADOS llamar lunes día 15 y martes día 16 al Hotel MINDORO. Teléfono 22-23-00 (Castellón) para concertar entrevista con el Sr. BASTEIRO.

Equipamos su cocina "pensando" hasta el último detalle.

Y PAGA EN 3 AÑOS sin letras ni fiador

Porque somos especialistas en equipamiento de cocinas, con todo un equipo de profesionales (carpinteros, electricistas, albañiles, etc.) que con su experiencia y nuestro sistema de muebles modulares de cocina, adaptables a cualquier medida, harán posible que su cocina esté lista en una semana, con electrodomésticos, fregaderos revestimientos cerámicos y todos aquellos detalles que convertirán a su cocina en una obra bien hecha.

información y presupuestos:

aplina s.a.

EQUIPAMENTOS DE COCINA
FOLIG. IND. EL MIJARES
(junto aguas potables)
t. 22 55 50 ALMAZORA

Mediterráneo

ARO XLIII N.º 13.168
Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres:
Avda. del Mar, 29
Teléfonos 22 00 56 y 22 00 60

Director:
L U I S H E R R E R O

Redactor Jefe:
FRANCISCO PASCUAL MAS

Administrador General:
MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS-6-1953

Oficina de Justificación de la Publicidad

AGENDA DEL DIA

Domingo, 14 diciembre

El Sol, en Castellón, sale a las 8'16 y se pone a las 17'34
Luna en cuarto creciente el día 15

SANTOS DEL DIA

Ss. Juan de la Cruz, pb.; y dr.; Nicasio, ob.; Eutropia, vg.; Herón, Arsenio, Isidoro, Diácono, niño; Druso, Zósimo, Justo, Teodoro, Abundio, mrs.; Espiridión, Viador y Pompeyo, obs.; Angelo, ab.; Matroniano, erm.; Venancio y Fortunato, confesores.

SANTOS DE MAÑANA

Ss. Valeriano, ob.; Ireneo, Antonio, Lucio, Saturnina, Fortunato, Víctor, Faustino, Sándido, Cellano, Marcos, Jenaro, Teodoro, mrs.; Máximo, cf.; Silvia, vg.

FARMACIAS DE GUARDIA

DECIEMBRE, 14

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE
LLOPIS, Av. Dr. Clará, 5.
ALONSO, Benicarló, 2.
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA
ALONSO, Benicarló, 2.

EN EL GRAO

RIPOLLES, Buenavista, 4.

DECIEMBRE, 15

24 HORAS
CALDUCH, Pl. Independencia, 8.
DE 8 TARDE A 10 NOCHE
LLOPIS, Sarratella, 1; (Plaza Alférez Provisional).

EN EL GRAO

ALMELA, San Pedro, 35.

FUNERARIA «PELLICER Hnos.» Tel. 2168 25
Trasladados España y Extranjera • C/. Aliosa, 11 • CASTELLON DE LA PLANA

HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	18'57 Unidad rápida. 19'54 Unidad eléctrica, hasta Tortosa.
HACIA VALENCIA	
1'40 Expreso sigue a Almería - Jaén.	
4'08 Expreso.	
10'10 Electrotren. Sigue a Sevilla.	
10'55 Intercity. sigue a Madrid.	
12'54 Unidad rápida.	
15'09 Talgo, sigue a Murcia.	
19'13 Expreso, sigue a Málaga.	
20'44 Electrotren.	
22'31 Expreso, sigue a Sevilla.	
23'31 Expreso, sigue a Granada.	
DE GERCANIAS	
CASTELLON - VALENCIA	
(Salidas)	
6'23 Unidad eléctrica.	
7'14 Semidirecto.	
7'33 Unidad eléctrica.	
8'14 Unidad eléctrica.	
11'15 Unidad eléctrica.	
14'20 Unidad eléctrica.	
16'05 Semidirecto.	
16'49 Unidad eléctrica.	
18'30 Semidirecto.	
20'55 Unidad eléctrica.	
VALENCIA CASTELLON	
(Llegadas)	
8'58 Unidad eléctrica.	
10'01 Semidirecto.	
12'34 Unidad eléctrica.	
14'36 Unidad eléctrica.	
16'41 Unidad eléctrica.	
18'18 Semidirecto.	
19'54 Unidad eléctrica.	
21'12 Unidad eléctrica.	
21'40 Semidirecto.	
22'18 Intercity, de Madrid.	
23'13 Unidad eléctrica.	

FUNERARIA «LA MAGDALENA» Teléf. 220197



CAMBRA

COMPRA-VENTA DE MUEBLES Y OBJETOS USADOS, ANTIGUOS O MODERNOS

¡LLAMENOS O VISITENOS!

Fola, 43 Tel. 23 79 97 CASTELLON

ERCOS, S.A. DE SEGUROS

Se complace en comunicar el traslado de sus oficinas, a los nuevos locales sitos en

PLAZA DEL REAL, 18-2º

y de sus nuevos teléfonos, números

21 84 44 y 21 85 44

Por discrepancias de facturación

DENUNCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL CONTRA EL TERMALISMO

“Niego y rechazo cualquier imputación de fraude”

(Joaquín Farnós, director del Centro y presidente de la Diputación)

La Seguridad Social ha presentado una denuncia contra el Centro de Termalismo de Benicarló, al que se reclaman 1.687.625 pesetas ampliables a 28.000.000 como consecuencia de estancias que la Administración estima facturadas incorrectamente. Según nuestras noticias entiende el caso el Juzgado de 1.ª Instancia e Instrucción número dos de los de Castellón. El Centro de Termalismo discrepa absolutamente de los planeamientos efectuados por la Dirección General de Asistencia Sanitaria del Insalud y considera que la facturación se ajusta a las estipulaciones fijadas en el concierto entre la empresa y la Seguridad Social. «No hay ningún fraude ni irregularidad», ha declarado el director del Centro, Joaquín Farnós.

El origen de la situación arranca de dos inspecciones realizadas meses atrás. Una por parte del Insalud y otra por el Grupo de Inspección de la Seguridad Social.

Revisión de facturaciones

Al tener conocimiento de estos hechos, que en una vertiente política complementaria podrían afectar al presidente de la Diputación y ex-senador de UCD por la provincia en la pasada legislatura, Joaquín Farnós, que en su calidad de médico en ejercicio ostenta la dirección del Centro de Termalismo, hemos establecido contacto con los máximos responsables de la empresa —como saben los castellonenses «el Termalismo» es una sociedad privada que también atiende mediante acuerdo a los enfermos de la Seguridad Social, no solo española sino también y en otra época de otros países—, para conocer sus puntos de vista y tratar de llegar al fondo de la cuestión.

La postura del Centro está contenida en el escrito que el pasado 6 de noviembre remitió el director del establecimiento al director general de Asistencia Sanitaria del Insalud, en contestación a un escrito del 23 de octubre en el que el subdirector médico provincial, remitía al Termalismo un informe del Equipo Especial de Inspección Sanitaria núm. 7, de Valencia, relativo a la revisión de facturas de los años 1977, 1978, 1979 y hasta junio de 1980.

Estancias incorrectas

El informe de la Inspección Sanitaria, que el Centro de Termalismo no ha tenido inconveniente en facilitarnos, dice entre otras cosas: «Hemos comprobado, con la confirmación por escrito de los propios asegurados, que los ingresados en ese Centro para su rehabilitación y no imposibilitados para deambular, son enviados a su domicilio los fines de semana y se les dá vacaciones para Navidad y Pascua. Hemos encuestado 50 enfermos que entresacamos después de la revisión de las facturaciones correspondientes a 1977, 78, 79 y hasta junio 1980, adjuntando relación de los enfermos y estancias que sabemos son incorrectas para su descuento por la superioridad si procede, así como para que se tomen las medidas disciplinarias oportunas». Se añade que las cifras aumentarán tras una revisión exhaustiva de todos los casos y con la revisión de la rehabilitación ambulatoria. Por último se indica que la diferencia encontrada, por importe de 1.687.625 pesetas será descontada en próximas facturaciones.

Decisión unilateral

El Centro de Termalismo estima que la decisión de la Seguridad Social es unilateral y que, «no solo pone en tela de juicio el buen nombre y el prestigio del Centro, acreditado por los doce años de concierto ininterrumpido con la Seguridad Social, sino que lesiona gravemente el normal funcionamiento de la entidad al causarle tan evidente perjuicio».

En una serie de consideraciones dirigidas al director general de Asistencia Sanitaria, que reproducimos porque exponen con toda claridad el punto de vista del Termalismo, el director del establecimiento dice:

«El Centro de Termalismo jamás ha enviado a ningún enfermo a su domicilio, ni les ha dado vacaciones para Navidad y Pascua.

«El Centro de Termalismo se ha limitado, a petición del enfermo o sus familiares, a autorizar su salida, previo siempre el informe favorable del médico que le atiende y sobre todo su estricto control tanto médico

como de inmediata localización, por entender que el contacto con los suyos manteniendo latente las relaciones familiares y es altamente beneficioso para el enfermo desde el punto de vista psicológico, social y humano.

«El Centro de Termalismo jamás ha ocultado ni negado este hecho tan lógico como natural, en las visitas de que ha sido objeto por los Servicios de Inspección y Funcionarios del Insalud, algunos de los cuales han sido asistidos en el propio centro y realizado esas mismas salidas, como puede acreditarse, sin que jamás se haya hecho al Centro observación alguna a este respecto.

«Es evidente y no resiste argumento en contra, que la voluntaria ausencia del enfermo que no ha causado alta, en un día festivo en el que por tanto no tiene tratamiento, manteniéndose como es lógico su habitación y servicios, ni detiene ni paraliza en absoluto la efectividad de los gastos generales de la entidad, sobre todos los de personal, Seguros Sociales, calefacción, alumbrado, medicación e incluso alimentación, ya que por la administración jamás se ha dado orden a cocina de reducir el número de raciones, por haberse dado frecuentes casos en que los enfermos han regresado inmediatamente al Centro sin en-

El problema obedece a estancias presuntamente facturadas de forma incorrecta

contrar nunca impedimento alguno para comer.

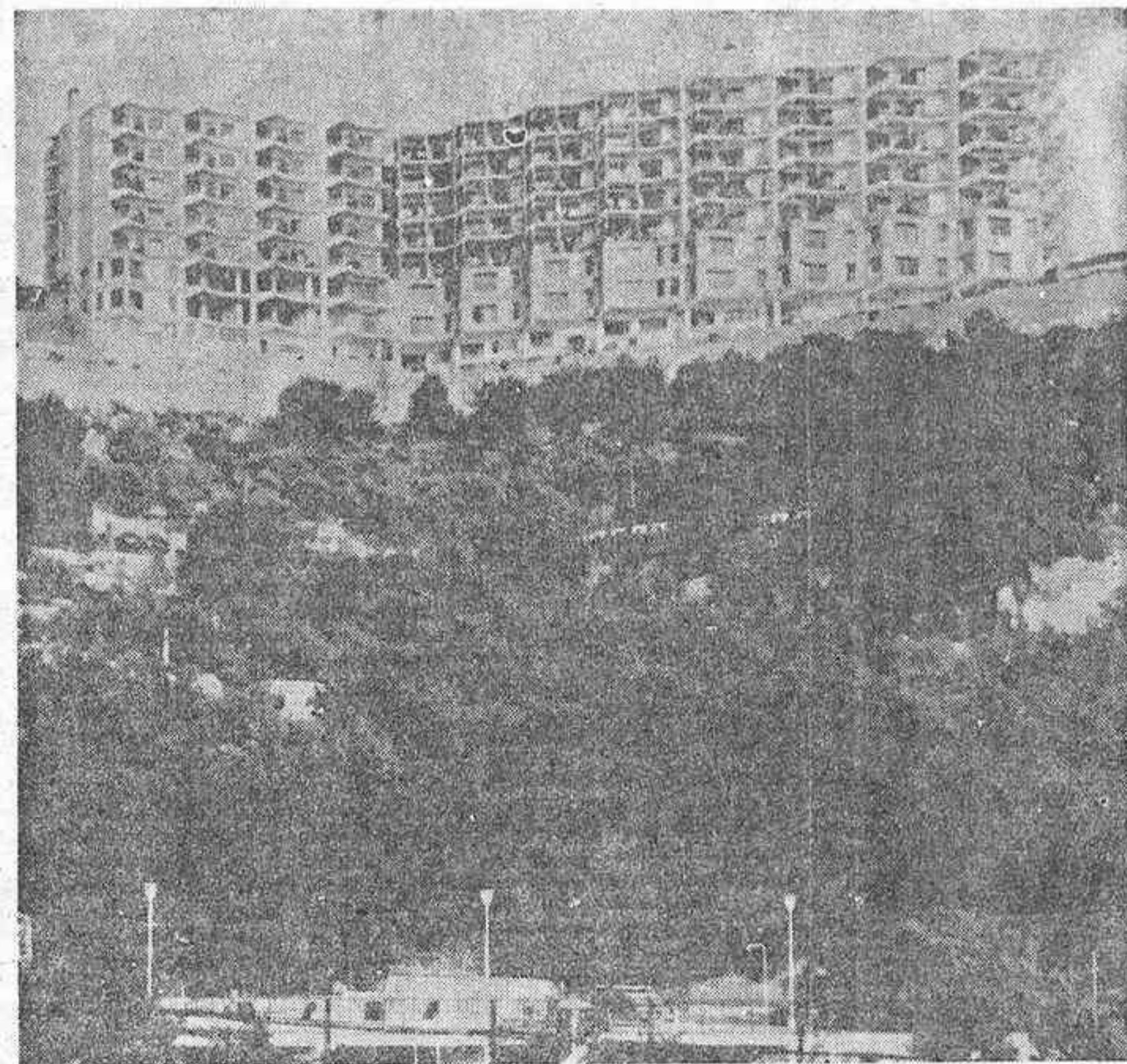
«No hay fraude»

«Para nosotros está muy claro que no ha existido ningún fraude ni irregularidad. Para demostrarlo solo es necesario ver el contenido de la cláusula undécima del concierto que existe entre nuestro Centro y el Insalud, sigue explicándonos el director de la institución. La citada cláusula, que también fue transcrita en el informe dirigido por el Termalismo al director general de Asistencia Sanitaria del Insalud, dice:

«Se entenderá por día de estancia, cuando el beneficiario duerma en la institución y haga una comida de las principales; de tal forma, que los beneficiarios que salgan por la mañana del Centro aún cuando desayunen en él no causarán estancia; por el contrario, los que salgan después de la comida del medio día causarán estancia en dicho día, así como también lo causarán los que ingresen por la tarde antes de efectuar la cena, no causándola por el contrario si hacen el ingreso después de la cena». Para los responsables del Centro aún cuando desayunen solo es uno: «Está perfectamente claro y no admite duda alguna, que la cláusula transcrita se refiere a los ingresos de enfermos para su rehabilitación y las salidas definitivas por haber causado alta, ya que entonces se abandona definitivamente el centro y por tanto la habitación y todos los servicios. La cláusula determina el concepto de estancia, según el momento de su ingreso o de su salida definitiva.

«Es evidente que dicha cláusula no hace en absoluto mención y por tanto no la contempla, al permiso para ausentarse en un día festivo del enfermo que no ha causado alta, y que por tanto ni abandona la habitación ni los servicios a que tiene derechos».

«Por otro lado —añaden— la estipulación décima que fija el precio, establece rotundamente



que este concierpo como estancia y cama ocupada la totalidad de los servicios que establece una cláusula anterior. Es evidente, pues, que, cuando un enfermo se ausenta por una noche a petición propia, en día festivo en el que no hay en ningún modo y para ninguno de los internados en el centro tratamiento médico alguno, la habitación y cama continúan ocupadas y los restantes servicios en funcionamiento».

Anulados los servicios

Al margen de los implicaciones legales que están en marcha y que en su momento decidirá el Juzgado que entiende el caso, los efectos más directos e inmediatos de la inspección y posterior denuncia han sido la anulación de todos los permisos de salida de fin de semana para los enfermos internados en e-

contra el Termalismo por una presunta irregularidad administrativa, no por estafa ni nada que se le parezca.

Por lo tanto, niego y rechazo rotundamente cualquier imputación de fraude a la Seguridad Social por parte del Centro de Termalismo.

La versión que de los hechos han dado una revista y un periódico editados en Madrid, que se constituyen en jueces de las discrepancias surgidas entre el Centro y el Insalud fallando ya que ha existido estafa, creo que evidencia una maniobra política a la que, con toda probabilidad y desgraciadamente, no son ajenas algunas fuerzas políticas. Maniobra provocada sin duda por el cargo que ostento como presidente de la Diputación.

Ante el indudable y grave daño que se ha causado a mi honor y dignidad en el terreno de lo personal, que para una per-

cado y poco fiable como esto de que soy vicepresidente de la Diputación, huelgan mayores comentarios.

—¿En cuanto al problema en sí mismo?—

—En el supuesto de que hubiera existido alguna irregularidad administrativa, cosa que nadie ha demostrado porque lo único que existe, según mis referencias que no son directas, es una denuncia ante el Juzgado que todavía no se ha fallado en ningún sentido, no habría que personalizar la cuestión, que en todo caso afectará al Termalismo Hellomario como empresa que presta unos servicios de carácter asistencial mediante concierto con la Seguridad Social. Sería el problema del Termalismo, no de Joaquín Farnós.

222 empleados

Desde el punto de vista laboral el Centro de Termalismo es un establecimiento de gran importancia. Cuenta con una plantilla de 222 trabajadores, de los que 9 son médicos, 31 fisioterapeutas, 100 de otro personal sanitario y cerca otros 100 empleados de servicios generales, cocina, limpieza, lavandería, etc.

JUAN ENRIQUE MAS

(Fotos: HEREDIO)

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón

La promoción «Mientras manos artesanas cream arte», organizada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón finalizará, con un gran Sorteo de mil doscientos premios, el próximo día 18.

Consiga su boleto y participe en esta promoción de la alfarería y cerámica artística de nuestro pueblo.

Solicite información en cualquier Oficina de la Caja de Ahorros de Castellón.



EN MEDIO, 29 TEL. 21 49 65 CASTELLON

HABLA EL OBISPO

HOY, COLECTA POR LAS NECESIDADES DE LA DIOCESIS

¿Es fácil justificar nuestras posturas? ¿La Iglesia diocesana tiene problemas económicos? Que intente resolverlos ella. ¿Como si la Iglesia fuera algo de los otros? Todos somos Iglesia.

Peor sería querer justificarse con la triste frase: Cristo, sí; la Iglesia, no.

¿Cristo, sí, y la Iglesia, su esposa, no?

¿Cristo, sí, cabeza de su Iglesia, y su cuerpo, no?

El Concilio ha dicho que la Iglesia es el sacramento de Jesucristo.

Quien no ama a Jesucristo no ama a su Iglesia. Pero también quien no ama a la Iglesia no ama a Cristo.

La Iglesia, esposa de Cristo, cuerpo de Cristo, sacramento de Cristo, es nuestra Iglesia diocesana.

Despreocuparse de la economía de esta Iglesia de Segorbe Castellón es despreocuparse de la Iglesia que formamos todos.

Algunos ejemplos:

Queremos ayudar a nuestra juventud a librarse del ambiente que le ofrece a nuestra sociedad. Podemos quedarnos en lamentaciones, o actuar. Esto hacen los padres en los movimientos scouts en la Diócesis. Ofrecen su tiempo y su dinero.

Tenemos una escuela de Teología en Castellón. Hay un número notable de alumnos. Deberían ser más. Deberíamos pagar mejor a los profesores.

Más del noventa por ciento de padres han pedido clase de religión para sus hijos en la escuela. Si en alguna escuela los profesores se niegan a dar esta clase, el Obispo puede nombrar una persona que tenga la debida capacidad. El Estado no la paga. Pregunto: ¿Cuántos padres están dispuestos a dar su dinero para que sus hijos no se queden sin educación religiosa?

No da lo mismo que en la Diócesis tengamos una juventud con ideales claros o una juventud víctima del pasotismo. No da lo mismo que se profundice en la fe que vivirá con los conocimientos semiolvidados de la niñez. No da lo mismo que nuestros niños tengan o no tengan en la escuela una visión cristiana de la vida.

Queridos diocesanos, la Diócesis es de todos, es vuestra. Nos necesitamos unos a otros.

Queridos diocesanos, ofrecer vuestro dinero para que venga a nosotros el Reino de Dios es una manera de agradecerle la prosperidad de nuestra economía. Un poco más de frío y nos hubiéramos quedado sin narrijos.

Adviento es tiempo de revisión, de vida. ¿Amáis a vuestra Iglesia diocesana?

† JOSE MARIA

LOS CIEGOS CELEBRARON LA FIESTA DE SANTA LUCIA



Con motivo de la festividad de Santa Lucía, patrona de los invidentes, la delegación en Castellón de la Organización Nacional de Ciegos Españoles (ONCE) programó toda una serie completa de actos que reunieron a casi un centenar de afiliados y simpatizantes del cupón pro-ciegos entorno a su fiesta.

La jornada dio comienzo a las once de la mañana con la celebración de una misa en la parroquia de San Vicente Ferrer que había sido magníficamente adornada con flores y contaba con las voces y guitarras de un grupo juvenil amenizándola.

A continuación, los asistentes se trasladaron a la Residencia de Tiempo Libre del Grao donde la Delegación obsequiaba a empleados y afiliados con un variado aperitivo. Alrededor de los dos del mediodía tuvo lugar la comida de hermandad en la que la delegada local, Dorita Pérez García, animó a los participantes a que pusieran de manifiesto en el transcurso de la tarde sus cualidades y dotes artísticas, que muchos de los invidentes poseen en gran manera. También tuvo unas palabras de gratitud para «Optica Chiva», el establecimiento que ha contribuido al acto a través de regalos y una voluntaria aportación económica.

Entre casi un centenar de personas se cantó, se recitaron poesías y se bailó a los acordes de una orquestina. Los invidentes pusieron de manifiesto sus ganas de divertirse, hicieron gala del buen humor y participaron siempre alegres en la gran rifa de regalos. El afiliado profesor de música don Vicente Prats García quiso deleitarlos con un recital de guitarra, con el éxito que ya es habitual en cualquier festejo de la ONCE. También hubo notas menos clásicas a cargo de «La Tahoma» un grupo de chicos jóvenes castellonenses que intenta abrirse camino en la singladura musical.

Como telón de fondo al día de la Patrona la actuación de la Rondalla Aragonesa.

Actualidad laboral

Según la propia central, UGT gana las elecciones

electoral finaliza el día 31 de diciembre.

EL SITPAGA de Villarreal se integra en USO

USO nos remite la siguiente nota informativa:

El Sindicato Independiente de Trabajadores del Papel y Artes Gráficas de Villarreal, en reunión celebrada en días pasados, acordó integrarse en la Unión Sindical Obrera (USO). Esta se llevó a cabo después de laboriosas gestiones por ambas partes, en las que han intervenido el secretario general provincial de USO, Enrique Segarra, y el sindicalista del SITPAGA, Fernando Machó.

Esta integración viene a potenciar las agrupaciones laborales ya existentes de los gremios de la construcción, metal, comercio, actividad naranjera, etc., que vienen desarrollando en los últimos días una gran actividad sindical, debido a las presentes elecciones sindicales.

Por otro lado, queremos indicar a todos aquellos trabajadores del gremio del Papel y Artes Gráficas que deseen información sobre este acuerdo, que pueden dirigirse a la sede local de USO en Villarreal, calle Sarthous, núm. 16, o llamando a la sede de USO en Castellón, teléfono 20 00 11.

Con 600 delegados frente a 554 de CC. OO., la UGT va ganando las elecciones sindicales que se celebran en la provincia, según un comunicado informativo del coordinador electoral general, Ricardo Rovira, que dice textualmente:

El Comité Electoral Provincial de UGT, informa que en las elecciones sindicales celebradas en la provincia de Castellón hasta el día 9 de los corrientes, y con las actas facilitadas por el IMAC, son los siguientes:

Número empresas: 607; Número trabajadores: 30.710; número de delegados elegidos: 1.637; delegados de UGT: 600; delegados de CC. OO.: 554; delegados de USO: 49; delegados de otros sindicatos: 155.

El Comité Electoral Provincial de UGT, considera los resultados, hasta ahora, como muy positivos ya que esta central sindical está logrando un importante incremento del número de delegados respecto a las elecciones celebradas en 1978.

Finalmente este Comité Electoral hace un llamamiento a todos los trabajadores en cuyas empresas no se hayan celebrado las elecciones, y estén convocados, para que participen en las mismas ya que el período

TRIBUNA LIBRE

No tenemos "padrino"

Se habla continuamente a todos los niveles sobre quién podría ser el «padrino» de la Unión Sindical Obrera (USO). A todos nuestros opositores les preocupa notablemente nuestro relanzamiento. Pero a qué viene tanto empeño en buscarnos un «padrino» para desprestigiar nuestras actuaciones. No será que les preocupa más nuestro fracaso que su propio éxito. Pues lo decimos por enésima vez: que no tenemos más «padrinos» que nuestros propios afiliados, y de esto sí que nos sentimos orgullosos.

Nos están vinculando con partidos políticos y con dinero americano. Nuestro mayor problema es el ataque que estamos sufriendo para que no se llegue a construir una gran central sindical.

Pero estos argumentos no son válidos, puesto que no nos inmutan lo más mínimo, y seguiremos en la lucha diaria por servicio de y para los trabajadores. Pero la USO nunca tirará la toalla, porque mantiene a ultranza el criterio de defensa del sindicalismo independiente, pluralista y autónomo.

Después las centrales sindicales mayoritarias se lamentan de la apatía sindical por parte de los trabajadores de este país. ¿Cómo se puede concebir un mínimo de interés del proletariado hacia el sindicalismo, si ven a sus representantes en una guerra dialéctica constante? Y el tema es preocupante, porque el sindicalismo es uno de los pilares fundamentales de una democracia.

Por lo tanto, la USO tiene una capacidad limitada de recuperación. Hemos pagado muy cara la transición sindical. Pero nuestra experiencia es importante. Hemos limpiado a fondo. Vamos a abrir nuevos locales, para montar un sindicalismo para todos, pero de verdad. Sin demagogias y fallos de una verborrea llena de promesas que jamás se cumplirán.

Pretendamos ofrecer una alternativa de sindicalismo autónomo e independiente a todos los trabajadores no afiliados todavía, porque hay millones de trabajadores que no lo están.

También queda la esperanza, siempre deseada, de la configuración de unos centrales sindicales libres de toda ideología, llevadas y dirigidas por los propios trabajadores, porque así se puede llegar a una verdadera sociedad socialista; base de una auténtica y estable democracia pluralista.

F. PASCUA MESONERO
(U. S. O.)

CULTOS-CULTOS-CULTOS

- ★ SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 8, 9, 11, 12 y 13 horas. Por la tarde, a las 7 horas.
- ★ SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Por la tarde a las 6.
- ★ SAN PEDRO. — Hoy, misas a las 10 y 12 de la mañana. Por la tarde, a las 6. En el Serradal, misa a las 11 de la mañana.
- ★ SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Por la tarde, a las 6:30.
- ★ SANTISIMA TRINIDAD. — Hoy, misas a las 8:30, 9:30, 10:30, 11:30 y 12:30 de la mañana. Por la tarde, a las 6:30 y 7:30.
- ★ SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8:30, 10:30, 11:30 y 12:30 de la mañana. Por la tarde a las 6:30.
- ★ NUESTRA SRA. DEL CARMEN. — Hoy, misa a las 7:30, 9:30, 11:30 y 12:30 de la mañana y 6 tarde.
- ★ SAN CRISTOBAL. — Hoy, misas a las 10 y 12 de la mañana y 7 de la tarde.
- ★ SANTO TOMAS DE VILLANUEVA. — Hoy, misas a las 8:30 y 11:30 de la mañana. Por la tarde a las 7.
- ★ SAN JUAN BAUTISTA. — Hoy, misas a las 9:30 y 12 de la mañana. En la CAPILLA DEL CEMENTERIO, a las 10 de la mañana.
- ★ SANTA JOAQUINA DE VEDRANA. — Hoy, misas a las 9:30 y 12:30 de la mañana.
- ★ SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 9:30 y 11:30 de la mañana y 6 de la tarde.
- ★ BENADRESA (Venta Guillaumon). — 4:45 tarde.
- ★ SAN VICENTE FERRER. — Hoy, misas a las 8, 10, 11:30, 13 horas. Tarde, misa a las 6.
- ★ NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES. — Hoy misa a las 11 de la mañana.
- ★ HOSPITAL PROVINCIAL. — Hoy, misas a las 7:30 y 10:30 de la mañana.
- ★ PLAYAS DE BENICASIM. CAPILLA DEL SALVADOR. — Hoy, misa a las 12 de la mañana.
- ★ SANTUARIO DEL LIDON. — Hoy, misa a las 11 de la mañana.
- ★ TESTIGOS DE JEHOVA. — Hoy, conferencia bíblica a las 4 de la tarde.

✠

SEGUNDO ANIVERSARIO

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Doña CARMEN MIRALLES MOLTO

QUE FALLECIO EL DIA 15 DE DICIEMBRE DE 1978, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE S. S.

R. I. P.

La familia agradecerá la asistencia a la Misa, que se celebrará mañana día 15 a las SIETE de la tarde, en la Capilla del Colegio «Sierra Espadana».

Castellón, 14 de diciembre de 1980

(No se invita particularmente)

✠

TERCER Y PRIMER ANIVERSARIO

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR LAS ALMAS DE

Doña VICTORIA MOLTO SEMPER

QUE FALLECIO EL DIA 12 DE ENERO DE 1978, Y

Doña VICTORIA MIRALLES MOLTO

QUE FALLECIO EL DIA 18 DE NOVIEMBRE DE 1979, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE S. S.

R. I. P.

La familia agradecerá la asistencia a la Misa que se celebrará mañana día 15 a las SIETE de la tarde, en la Capilla del Colegio «Sierra Espadana».

Castellón, 14 de diciembre de 1980

(No se invita particularmente)

✠

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Doña Elisa Balaguer Gonel

(PROFESORA JUBILADA DE DIBUJO DEL INSTITUTO FRANCISCO RIBALTA)

FALLECIO EN EL SEÑOR EN EL DIA DE AYER, A LOS 84 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su resignada hermana, Antonia, primos, sobrinos y demás familia, al comunicar tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones. Las EXEQUIAS FUNEBRES tendrán lugar HOY, a las ONCE Y MEDIA de la mañana en la Concatedral de Santa María, por lo que les quedarán eternamente reconocidos.

Castellón, 14 diciembre 1980

Domicilio particular de la finada. — Mayor, núm. 1 - 1.
(No se invita particularmente).

FUNERARIAS REUNIDAS PASCUAL Y ALBALADEJO, S.L.

TURNO PERMANENTE PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD

Caballeros, 22—Tel. 22 47 69 CASTELLÓN

SUCESOS = SUCESOS = SUCESOS = SUCESOS = SUCESOS

Atraco a una sucursal del Banco Popular Español

BOTIN: 400.000 PESETAS

No es posible determinar las causas que concurren para que muchos fines de semana se lleven a cabo atracos a entidades bancarias. Habrá que estudiar a fondo las motivaciones, o tomar las medidas correspondientes para evitar que esto ocurra. Claro que los atracadores siempre escogen entidades situadas en puntos donde la huida sea fácil y rápida, sin obstrucciones ni problemas. Quizá por ello las facilidades que tienen los cacos habría que cortarlas. Un atraco se llevó a cabo ayer en la sucursal del Banco Popular Español, en la avenida de Valencia, cuyo botín se calcula en unas 400.000 pesetas.

400.000 PESETAS DE BOTIN

Poco antes de las once de la mañana de ayer se perpetró un atraco en la sucursal que el Banco Popular Español tiene establecida en la avenida de Valencia número 16 de nuestra capital.

A dicha hora, dos hombres a cara descubierta, penetraron en la sucursal bancaria, y amenazando con pistolas a los tres

empleados de la oficina y a los tres clientes que habían en su interior, les obligaron a tirarse al suelo, momento en que entraron en el departamento de caja y se apoderaron del dinero que había, unas 400.000 pesetas, aproximadamente. La cantidad total se conocerá tan pronto se haga el correspondiente arqueo.

Conseguido el botín, que metieron en una bolsa, salieron de la oficina bancaria, sin que de

momento se conozca el medio que emplearon para huir. Lo que sí se ha sabido es que en la puerta les esperaba un tercer hombre.

Naturalmente y debido a la amenaza de las pistolas no fue puesto en funcionamiento ni el servicio de alarma ni la cámara tomavistas.

Al poco de haber desaparecido los atracadores, se dio aviso al 091, que inmediatamente desplazó un vehículo y su dotación, así como funcionarios de la Brigada de Policía Judicial. Se llevó a cabo la Inspección ocular y se dio posteriormente una batida por los alrededores del lugar sin resultado positivo.

No obstante con los datos conocidos han comenzado las Investigaciones para tratar de identificar a los culpables.

PEATON ATROPELLADO EN VILLARREAL

Un niño que cruzaba la calzada en la travesía de Villarreal fue alcanzado por un turismo, causando lesiones de no mucha importancia.



El accidente se produjo en el Km. 67 de la carretera Viver al Puerto de Burriana en la mencionada travesía, cuando el turismo matrícula CS-2769-B conducido por Andrés Rullán Ferrer, de 26 años, vecino de Villarreal alcanzó al menor Carlos Mez-

quita Díaz, de 10 años, vecino de Villarreal, que cruzaba la calzada sin advertir la proximidad del vehículo.

Las lesiones que sufre el peatón fueron calificadas de pronóstico leve s/c.

BUENOS DIAS

INSOLITO, INCOMPENSIBLE, ¡UNA GUASA!

Me escribe Procopio, muy cabreado, y me dice lo siguiente: «Oiga don usted, ¿sabe lo que me ha ocurrido?»

—Si me lo cuenta, lo sabré.

—Pues resulta que, debido al frío, ha aumentado el consumo de gas en las casas, ya sabe, estufas, y otras zarandajas. Pues bien mi mujer —que todavía manda en casa hasta que se demuestre lo contrario—, me dijo, un día de esta semana, que fuera a por dos botellas de gas al almacén. Ya se sabe que el gas en almacén tiene un precio y a domicilio otro.

—¿Qué precios son estos?»

—En almacén 415 pesetas. Y a domicilio, 450 cucas.

—Hasta ahora, todo normal, ¿no?»

—Sí. ¡Asómbrase, don usted! ¿Sabe lo que pretendían y de hecho consiguieron?»

—Avanti populo.

—La primera botella me la cobraron a 415 pesetas. Y la segunda, —siempre pensando que estaba en el almacén—, me pidieron 450 pesetas. Pero, oiga, ¿no es esto el almacén? ¿Por qué me la quieren cobrar a 450 pesetas?»

—Cuatrocientos cincuenta o no hay botella.

—Bueno, pues cuatrocientos cincuenta, ¡puñeta! ¿Qué le parece?»

—Me parece un auténtico abuso, incomprensible, insólito, ¡una guasa, vamos!

—¿Se puede denunciar esto en alguna parte? ¿Puede don usted ponerlo en solfa como suele decir?»

—Yo lo pongo, sí, pero me temo que no voy a solucionar nada, quizá por aquello de que no hay peor sordo que el que no quiere oír.

—¿Puede tolerarse este abuso?»

—Puede por lo visto, aunque será un abuso «gasificado». Yo lo digo. La solución, como en los crucigramas, mañana. ¡Pais!

MIRON

Fotos al instante con cámaras

Instant Kodak

Y
Polaroid
OPTICA CHIVA

Enmedio, 25 • CASTELLON

CASINO ANTIGUO

GRAN CENA-GALA FIN DE AÑO (BAILE)

Miércoles, día 31 a las 10'30 de la noche
CON ORQUESTA HASTA LA MADRUGADA

M E N U

JAMON AL HUEVO HILADO

— ★ —

LENGUADO A LA ALMENDRA

— ★ —

FILETE MIGNON AL WHISKY

— ★ —

TRONCO DE NAVIDAD

— ★ —

CHAMPAGNE, TODA LA NOCHE

— ★ —

VINOS BLANCOS Y TINTOS DE RIOJA,
AGUAS MINERALES, LICORES SE-
LECTOS.

— ★ —

UVAS, MUSICA, COTILLON

— ★ —

PRECIOS ASEQUIBLES

VALSAYM, AREMI, RICO, GAMBIL y BIOK

marcas exclusivas de

NARBON



(En Castellón nadie puede decir lo mismo.)

En Narbón, tenemos la mayor gama existente en el mercado de muebles infantiles y juveniles.

Muebles apropiados y del gusto de Carlitos "el revoltoso" (3 años) y que también comparte Javi "el juguetón" (5 años) o para "el estudioso" de Rafa (11 años), o para la "romántica" Susana (13 años), o para la "coqueta" de Laura (15 años)... En fin que en NARBON

hay muebles infantiles y juveniles para todos los gustos... y es que claro ¡los tenemos todos!

Cuando tenga un rato, venga a vernos y compruébelo personalmente.

línea
valsaym

aremi
fabrica de muebles

muebles **Rico**, s.a.

gambil

BIOK
S.A.
FABRICA DE MUEBLES DE CALIDAD PROPIA

GRUPO INFORMATICO, PRECISA

PROMOTOR DE SERVICIOS (Ref: PSD)
VENDEDOR DE EQUIPOS (Ref: VEI)

PUESTOS INDICADOS PARA JOVENES TITULADOS

SU MISION: En dependencia directa de la dirección regional se responsabilizarán, respectivamente, de la venta de los servicios de la compañía en el área de Castellón y Valencia y de la venta de microordenadores.

SE EXIGE: Conocimientos generales de empresa; administración e informática. No es necesaria experiencia previa en puestos similares, aunque se valorará.

SE OFRECE: Puesto fijo y estable. Incorporación Inmediata. La dotación económica del puesto está constituida por un sueldo fijo y por unos importantes primas por gestión.

Formación a cargo de la empresa.

ASESORA LA SELECCION

Las personas interesadas en cubrir los puestos ofertados deben escribirnos indicando la referencia correspondiente, y muy detallada información personal y laboral a A.S.F.E. Colón, 22. 6º. H-VALENCIA-4 Tf. 3.73.60.08. Garantizamos la confidencialidad de nuestra gestión. Se devolverán todas las cartas.

Ref. V-O/7490



N
MUEBLES NARBON

Ximenez, 10
Tel. 22 45 21

N
MUEBLES NARBON
DISEÑO

Avda. Hermanos Bou, 201
Tel. 23 24 11 (centralita)

N
MUEBLES NARBON
Selección

Maestro Ripollés, 36
Tel. 22 64 40

Narbón, la mayor organización del mueble al servicio de Vd. en Castellón.

anuncios por palabras



VARIOS

- (81) DETECTIVES C I P INVE... TIGACIONES, Vigilancia, Delitos Privados, Licencia Gubernativa 2. Apartado 239. Tel. 22 23 92, Castellón.
- (1751) SERVICIO CUBA PARA agua para algibes, obras, pequeños riegos, etc. Tel. 235011.
- (1861) SU PERRO como en casa, «Canis». Residencia Canina, Tel. 300650, Benicasim.
- (2468) PALLARDO MUEBLES OFICINAS, estanterías, metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 222895.
- (2607) SERVICIO HOGAR, REPARA con rapidez y garantía neveras, lavadoras, cocinas estufas y termos todas marcas; y todos los darlos de refrigeración Electrofrío, Joaquín Costa 38. Tel. 21 19 78.
- (2626) FABRICAMOS TODO TIP de muelles y resortes de alambre y fleje. Piezas troqueladas en matricaria. Tel. 222895. S. A. Avd. Hnos. Bou Km. 1, 4. Tel. 22 36 50, Castellón.
- (2540) SALON DE MASAJES «La Casita Blanca», desde hoy ofrece sus servicios a partir de las 11 hasta las 21 horas; estamos situados en frente Galeonera Miljares de la General Castellón-Valencia, está señalizado «La Casita Blanca».
- (2767) PASTORES ALEMANES LI-NEAS de sangre: Canto, Cuanto, Marco, Kasan, Mutz, Cachorros y jóvenes. Teléfono 51 13 07.
- (2740) SERVICIO PRACTICANTE AVISOS teléfonos 23 78 62-23 19 69. Consulta: San Vicente 15.
- (1919) CREDITOS INTERNACIONALES, contravalor veinticinco millones. Intereses de Londres. Tel. 953/233230. Mañanas.
- (2811) PAVIMENTOS DOMINGO SUCESORES de Pablo Domingo Vicente. Fabricamos toda clase de baldosas y restauramos interiores. (Colocados y sin colocar). Cronista Muntaner 21. Teléfonos 21 23 75-21 46 37.
- (82) MAQUINA WERTHEIM LA máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7, Castellón.
- (4) DISPONGO PISOS INMEJORABLE situación, precio condiciones pago. Teléfono 21 54 83. Sr. Moya.
- (9) CENTRO INMOBILIARIO pisos desde 1.100.000 precio total. llaves mano. Facilidades 218700.
- (11) COMPRE SU PISO (ya habitable) y páguelo como un alquiler. 14.778 ptas. mensuales. Con una inicial de 175.000 ptas. 4 dormitorios, 2 baños, cocina, galería, estar comedor. Plaza para coche. Información edificio Goliat. Avda Circunvalación esquina Obispo Salinas.
- (1009) VENDO PISOS VIRGEN LIDON y entresuelo Arrufat Alonso 21 59 83-21 26 01.
- (1248) OCASION TERRENOS RUSTICOS con asfaltado a 19 Km. de Castellón vendemos, baratísimos y con facilidades de pago. Tel. 22 32 08.
- (1548) OCASION PLAYA Oropesa, Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Baltrán, Tl. 310218
- (1679) VENTA VILLAS ADOSADAS 2ª fase Benicasim calle Yolanda de Casalduch. Zona ajardinada, terrazas, garaje entre playa y pueblo. Razón en la obra y Benicasim Bayer 41. Tel. 30 10 13 Castellón Trinidad 139-4. Teléfono 22 39 99.
- (1697) VENTA DIRECTA. APARTAMENTOS en Benicasim, 1ª línea playa y en la mejor zona residencial, piscina, juegos infantiles. Etc. condiciones de pago a convenir. Razón: 30 16 12.
- (1698) VENTA DIRECTA. ENTRESUELOS comerciales (oficinas, consultas, etc.) En el centro de la ciudad. Facilidades de pago. Razón: Tel. 22 48 12.
- (1699) VENTA DIRECTA. PLAZAS de garaje en el centro de Castellón. Facilidades de años. Razón: Tel. 22 48 12.

UNA SELECCION INMOBILIARIA



Roberto F. Vallejo Mayor, 53 - Tel. 227366 CASTELLÓN

VENTA DE LOCAL 1.200 m² totalmente acondicionado para actividad comercial.

SOTANO 1.200 m²

Acceso directo del exterior y en comunicación interior con planta comercial.

precio de oportunidad

condiciones de excepción

- (2057) DE PARTICULAR a particular piso C/ Herrero 28-19, 4 habitaciones, comedor, salón, baño etc. precio interesante facilidades 230073
- (1987) VIVIENDAS OFICINAS, locales comerciales, plazas garaje, en el centro de Castellón. Complejo San Agustín. Información y venta: PROCAS, S. A. c/ Mayor, 82 Tel. 227662. Castellón.
- (2343) SE VENDE BAR con vivienda. Razón: Tel. 21 43 29.
- (2495) DISPONEMOS: PISOS - DESPACHOS - Villas. Razón: J. Gas. Falcó, 2. Castellón.
- (2651) SE VENDE NAVE Industria 800 m². en Castellón. Informa Rayca, Pescadores 72 Tel. 22 65 45.
- (2661) CAVISA: PISOS 150 m², salón 30 m², 2 baños, 1 aseo, 5 armarios, garaje. Entrada 600.000 resto 30.000 mes.
- (2662) CAVISA: PISOS 275.000 entrada, resto 18.000 mes. Información: Moyano, 7.
- (2663) CAVISA: APARTAMENTO AMUEBLADO 3 dormitorios, precio muy interesante. Teléfono 23 04 00.
- (2664) CAVISA: TERRENO 18.000 m. con masía en Vistabella, total 400.000.
- (2708) VENDO ENCICLOPEDIA ESPAÑA, 99 tomos como es trenar. Tel. 976-25 78 60.
- (2712) VILLA EN URBANIZACION El Refugio, amueblada, Informa: Rayca, Pescadores 92. Tel. 22 65 45.
- (2723) CAVISA PISOS PROXIMA construcción en Grao (Castellón) 12.000 mes. Información: Moyano, 7.
- (2726) VENDO PISO A estrenar calle Bartolomé Reus, 6, chaflán Moyano. Tel. 22 46 32 de 7 a 10 noche.
- (2760) VENDO PISO EN Avenida Valencia, 3 habitaciones, comedor, baño, etc. Precio interesante. Tel. 23 33 47. Llamar tardes.
- (2765) VENDO CHALET ALCOCEBRE, mar y montaña. Razón. Tels. 226892-210398.
- (2780) EN VILLARREAL SE vende piso ático, facilidades. Interesados llamar al Tel. 23 16 51 de 16 a 17 horas
- (2781) OPORTUNIDAD PISO LUTICHO 200 m². Calefacción y garaje. Informa: Inmocas. Tel. 21 70 87.
- (2782) ATICO CENTRICO orientado mar y Valencia, inform: Inmocas. Teléfono 21 70 87.
- (2783) PARTICULAR A PARTICULAR, vende piso 85 m². 3 habitaciones, baño, etc. o cambio a convenir por otro piso mínimo 110 m². útiles. Razón: 23 61 11.
- (2784) VENDO BAR-RESTAURANTE en Ctra. Benicarló-Pañiscola, muy bien situado orilla del mar, 500 m², aproximadamente, totalmente equipado, precio y condiciones a convenir. Razón: 23 61 11
- (2789) VENDO TRACTOR EBRO y compresor. Semi-nuevos. Independientemente. Teléfono 21 07 97; a partir 21 horas 21 49 61.
- (2801) ¡ATENCIÓN! PISOS EN Zona de Fadrell, 300.000 Ptas. entrada, resto 18 años. Informa y vende Agencia Romea, Enmedio, 23.

- (2802) PARTICULAR VENDE APARTAMENTO -Kontiki- Benicasim, primera línea de playa. Tel. 22 09 97, sólo tardes
- (2803) VENDO PISO AMUEBLADO en Benicasim 1.800.000 ptas. Razón: Tel. 30 00 89
- (2805) PARTICULAR VENDE PISO. Zona Casalduch. Todo exterior. Sotano. Tres dormitorios. Razón: Tel. 226045.
- (2808) GRAN OCASION CONSTRUCCION pisos 133 m². entrada 309.000. Ramos. Teléfono 23 00 52.
- (2809) OFERTA PISO CON garaje, C/ Herrera. Precio 2.000.000 Ramos. 23 00 52.
- (2810) VENTA VIVIENDA 200 m². y áticos 180 m². Teléfono 22 39 99.
- (2814) VENDEMOS 54 HANEGADAS olivos, lindan N-349. Tel. 21 55 81.

ALQUILERES

- (27) AGENCIA ROMEA, ALQUILER y venta de pisos, locales y entresuelos. Enmedio, 23. Tel. 217384.
- (28) CENTRO INMOBILIARIO tiene locales y naves para alquilar diversos tamaños. 218700.
- (29) FOTOCINE LLEDO. ALQUILER todo tipo piscinas Plaza Clavé, 24 Castellón.
- (30) CENTRO INMOBILIARIO tiene pisos alquiler con y sin muebles diferentes zonas. 218700.
- (2526) ALQUILO PISO AMUEBLADO. Razón: Sanz de Bremond, 6, de 9 a 1.
- (2554) CENTRO INMOBILIARIO ALQUILAMOS despachos céntricos, estrenar, muy económicos. Reservas: 21 87 00.
- (2650) SE ALQUILA NAVE Industrial 800 m². en Castellón Informa Rayca, Pescadores 72. Tel. 22 65 45.
- (2676) BAJOS COMERCIALES ENTRESUELOS naves industriales. Inmobiliaria Ramos. Asensi, 4. 23 00 52.
- (2728) SE ALQUILA LOCAL comercial, calle San Roque 500 m². aproximadamente Razón: Tel. 22 39 12 señor Rivas.

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 12.- Ptas. Mínimo 10 palabras

- (2773) SE ALQUILA PISO amueblado. Razón: Tel. 21 74 01.
- (2774) COVENSA OFRECE PISOS en alquiler y sin muebles. Tel. 21 91 17.
- (2792) PISOS NUEVOS, GRANDES, sin muebles, plaza de garaje. Alquiler oficial. Informa: Edif. Bartolomé Reus, 9. Tel. 22 73 08.
- (2793) ALQUILO LOCAL 1.000 m² chaflán céntrico. Teléfonos 21 09 89 y 21 28 83.
- (2815) SE ALQUILA PISO amueblado. Razón: Tel. 22 38 75

COLOCACIONES

- (2465) ASUNTO NUEVO (ESPAÑA) ganará en casa más de 3.000 ptas. diarias. Escribir apartado 1.209 San Sebastián.
- (2620) JOVEN SE OFRECE para trabajos oficina, mecánica, grafía, taquigrafía, contabilidad. Razón: Tel. 21 16 31.
- (2574) REPRESENTANTE REGALOS EMPRESA también a leñardos referible empleado banca o bien relacionado. Rex. Estremiana, 8. Zaragoza.

- (2706) TRABAJE MONTANDO CUADROS casa, Decorhogar. Aureliano San Román, 5. Oviedo.
- (2775) CERAMICA DE ALICANTE, precisa para Castellón y provincia promotor de ventas, para sus nuevas tejas cerámicas y posible resto fabricados. Interesados dirigirse al apartado 340 de Alicante o llamar a los teléfonos (965) 23 23 89-23 09 30.
- (2795) AGENTE COMERCIAL COLEGIADO se necesita para Castellón y provincia, imprescindible visita fábricas de embutidos y almacenes de coloniales. Dirigirse a: Tricarria (tripsas para embutidos). Avda. Icaria, 74. Barcelona-3.
- (2797) SE OFRECE FURGONETA con conductor. Interesados llamar al Tel. 21 83 93.
- (2798) NECESITO CHICA FIJA 16 años, con informe, llamar de 9 a 11 al 21 77 56.
- (2806) NECESITO CHICA SERVICIO, todo estar, imposible sin referencias. Razón: Teléfonos 21 49 89 y 21 19 98
- (2584) ESTUDIANTES O SIMILARES para trabajo fácil en grupo, mañana o tardes, viajes pagados. Ganarán 1.000 Ptas. día en fijo y comisiones. Seguridad Social en R. E. y Jefes de Equipo con coche, condiciones a convenir. Presentarse en calle Maestro Vives, 8-1ª. 3ª de 11-13 y 4-7:30 tarde.
- (2813) GRUPO MUSICAL BUSCA chica joven que cante bien. Tel. 51 33 69. Preguntar por Belí.

- (2818) PERSONAL AMBOS SEXOS Empresa internacional seleccionará personas para cubrir, a corto plazo, dos puestos a nivel ejecutivo de mundo medio, y cinco puestos en el departamento de programas subvencionados. Daremos cursos de formación para desarrollo personal y formación de mandos medios y capacitación permanente. EXIGIMOS: Mayoría de edad. Bachiller Superior o equivalente. Buena presencia. OFRECEMOS: Excelente ambiente de trabajo. Trabajo programado. Altas remuneraciones, bonificaciones especiales. Comisión Puestos de dirección a 80 días. Solicite entrevista 23 48 51 o preséntense mañana lunes de 11 a 13 y de 16 a 19, en calle Gobernador, 2. Entlo. B. Castellón. Ref. CS-0239-1.
- (2659) NECESITO MUCHACHA SERVICIO interna. Razón: Avd. Rey D. Jaime, 49.

AUTOMOVILES

- (88) AUTO GARAJE AJTOMOVILES revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives 10. Teléfono 22 13 82.
- (38) AUTOMOVILES DOCTOR CLARA, 17, vende todos modelos Seat procedentes cambios.
- (39) MARZA, S. L. Servicio Oficial SEAT. vehículo ocasión todas marcas, procedentes cambios, reparados. condiciones de pago a convenir. Razón: Calle Herrera, 34. Tel. 22 45 58.

- (40) AUTOLIGA CONCESIONARIO Provincial TALBOT, Verdaderas ocasiones. Certificado garantía fábrica ámbito nacional. Pérez Galdós, 9 (junto taquillas Plaza de Toros). Tel. 21 64 53 Castellón.
- (41) AUTOLIGA CONCESIONARIO provincial MERCEDES BENZ. Grandes ocasiones furgonetas DKW, Mercedes-Benz, Ebro, Sava, Citroen, Siata reparados. Grandes condiciones de pago. Ctra. Valencia-Barcelona kilómetro 67,400 (altura cuarteles). Tel. 21 13 22. Castellón.
- (2233) AUTOMOVILES OCASION garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel. 21 44 17.
- (2613) DE PARTICULAR A particular se vende Renault R-12 TS matrícula CS-E impecable a toda prueba. Razón Tel. 22 06 90.
- (2618) SE VENDE COCHE SEAT 124 buen estado. Razón: Navarra 57. Tel. 21 20 14.
- (2785) COMPRARIA AUTOMOVIL SEMINUEVO gaseoil marca Peugeot 504, Peugeot 505 o Mercedes. Razón: 23 61 11.
- (2786) PARTICULAR A PARTICULAR vende Mini 850 perfecto estado. Razón: 23 61 11.
- (2794) PARTICULAR VENDO SIMCA 1.200 G. L. E. CS-A perfecto estado. Tel. 21 47 43.
- (2799) VENDO SEAT 600, matrícula TE-10.429. Tel. 235496.
- (2807) OCASION VENDO COCHE 850-4 puertas normal, buen estado, 80.000 Ptas. Razón: 22 71 52.
- (2812) VENDO RENAULT-7 TL, matrícula CS-4.158-F, seminuevo, 30.000 Kms., precio a convenir. Tel. 21 94 19.
- (2817) ¡¡OCASION!! VENDO 1.500 bifaro, gas-oil, seminuevo. Gran oportunidad. Teléfono 23 05 95.

MOTOCICLETAS

- (47) MONTESINOS CONCESIONARIO de Ducati, Guzzi Lambretta, Honda, Yamaha Ossa, Kawasaki, Warner Lan-Minarelli. Mecatecno vende, garantiza, da servicio post-venta y facilidades Plaza General Sanjurjo, 20
- (2158) DE CARRETERA. BENELLI Loveida, Morini, tria y cross Fantic, todoterreno: Fantic velomotores: Fantic y Benelli, infantiles: Merlin, equipos trial y cross. Amplias facilidades. Motoc Quintan Ribelles Comin, 3. Teléfono 21 69 23.
- (2725) VENDO 2 GILERAS competición. Seminuevas. precio interesante. Teléfono 22 77 17 horas oficina

ENSEÑANZA

- (1782) PARVULARIO ANA. Niños desde los tres meses. Información y matrícula durante las horas de clase. Gran Vía primer entrador. Tel. 216719.
- (1980) ACADEMIA ALMI Banca. Caja Ahorros. Ministerios. Idiomas. Escuela Oficial. Plan General. Contable. Mecanografía. Taquigrafía. Trinidad 5.
- (2049) ACADEMIA MARTI-CANOS. Enseñanzas, secretariado, idiomas, taquigrafía, contabilidad (P.G.C.) Alloza, 29. Tno. 21 12 95.
- (2240) OPOSICIONES MAGISTERIO Informes: Tel. 22 65 45 horas oficina. Tel. 21 94 39 de 8 a 10 noche.

ORTOPEDIAS

- (51) PIERNAS ORTOPEDICAS COLLARINES cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales u medida. Ortopedia D. E. A. O., Navarra 84. Tel. 21 29 88.

COMPRAS

- (2705) MERIDIANO. COMPRA ORO. Monedas. Alhajas y papeletas Monte de Piedad. Pagamos su justo precio. Calle Asensi, número 4. Entresuelo.

TRASPASOS

- (2770) ESTABLECIMIENTO ALIMENTACION, SITIO céntrico por no poder atender. Gobernado, 2.
- (2800) SE VENDE SIN traspaso incluido local frankfurt «La Estudiantina» frente a los dos Institutos de Ratafena. Oportunidad. Ptas. 3.500.000. Con facilidades. No puedo atender. No soy del ramo y tengo otra actividad. Teléfonos: 22 36 95 y 22 76 01.

HUESPEDES

- (2816) ALQUILO HABITACIONES DORMIR Calle Jover 3-1ª. Tel. 22 77 59.

BRICOLAGE

- (2763) MADERAS A MEDIDA: estanterías, muebles, diseños, manualidades. S. J. S. Sagasta, 25.

LISTAS DE BODA



Asistencia en Carretera EN CASTELLON Y PROVINCIA

GARAGE CASTELLON S.L., pone en marcha su flota de diez furgonetas taller que circularan por toda la provincia los sabados, domingos y festivos al servicio de nuestros clientes y del automovilista en general.

Garage Castellón, S/L Servicio eficaz.

Empresa de ámbito nacional precisa para hacerse cargo de la Administración General de la Empresa:

UN JEFE DE ADMINISTRACION que tenga a su cargo las siguientes funciones:

- 1.ª - Contabilidad General de la Empresa en soporte mecánico (Ordenador)
- 2.ª - Contabilidad analítica y de costos.
- 3.ª - Control financiero presupuestario de la Empresa.
- 4.ª - Conocimientos de legislación laboral, y confección de las nóminas del personal con liquidaciones a la Seguridad Social.
- 5.ª - Conocimiento del sistema tributario actual, para desarrollar y confeccionar los impuestos de la Empresa.

- Se pondrá al frente del equipo de Administración de la Empresa.
- La persona elegida fijará su residencia en Castellón.
- Se valorará titulación a nivel de empresarios o económicas. Retribución muy interesante a convenir según aptitudes del candidato.
- Abstenerse candidatos sin amplia experiencia en puesto similar. Interesados dirigirse al Sr. DOMINGO. Teléf. 21 09 00.

RESERVA ABSOLUTA

Ref. INEM-CS-26.080-1

CASIO

VENTA AL POR MAYOR

Relojes, Calculadoras, Encendedores, Varios artículos de regalo. Todo de importación.

ARKE IMPORTERS.
Cronista Carreres, 9-1ª.
Tel.: 322 07 05 VALENCIA

MICROSCOPIOS BAROMETROS PRISMATICOS

(Regalos perfectos!)

OPTICA CHIVA

Enmedio, 25 • CASTELLON

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

provincia de Castellón

precisa importante Empresa fabricante de aparatos para el tratamiento del agua de chalets, casas, edificios en general y piscinas.

Interesados escribir aportando máxima información personal o comercial a PROAQUA C/ Rosendo Arús, 11-19 Barcelona-14

La semana sin domingo

Ya se sabe. Lo breve si bueno —?—, dos veces idem. Sobre todo cuando la parquedad viene impuesta por la publicidad, con perdón por el parecido. Y eso que los últimos días han dado para mucho, comenzando por esa buena nueva de la compra por el Ayuntamiento del antiguo Colegio de la Diputación en la calle Antonio Maura. Una inversión de 25 millones de pesetas por una casa, con cierta nobleza, que en principio se piensa puede ser dedicada a fines culturales de la ciudad. Son tras mil metros cuadrados edificadas, y uno piensa que ha sido una operación no por silenciosa —ya es mérito que no trascendiera antes de tiempo—, menos afortunada. Y hablando de inversiones, el Ayuntamiento ha anunciado también que no se sobrepasará el presupuesto del pasado año en las Fiestas de la Magdalena. O lo que es lo mismo, que se planta en un límite de catorce millones. Ya está bien... Y es mucho mérito una decisión así cuando todo sube, desde la gasolina hasta los langostinos, que en la Lonja se cotizaron el jueves a 3.500 pesetas el kilo.

Seguimos con los millones. La Diputación Provincial invertirá más de 250 millones en las obras de una Facultad polivalente, que será el primero de una serie de edificios a construir en la que algún día será la Universidad de Castellón. El proyecto técnico ya ha sido aprobado. El nuevo edificio se espera pueda ser inaugurado a comienzos del próximo curso, aunque sin duda se trata de un reto más que difícil, pues ya se sabe que cuestan más los papeles que los ladrillos. Mucho habrá que aglizar los trámites administrativos.

«El Ayuntamiento no ha tomado ninguna decisión sobre el traslado del Mercado Central», ha afirmado el alcalde Antonio Trado, quien mantuvo el miércoles una reunión con representantes de los titulares de los puestos de venta. Y añadió que el tema no se decidirá sin antes pulsar la opinión de los castellonenses, para conocer lo que piensa la mayoría respecto al futuro de la Plaza Mayor: Remodelación con o sin traslado del mercado. Tiempo al tiempo.

Y por fin ha quedado abierta al tráfico la variante de Segorbe en la carretera nacional de Sagunto a Burgos. Con ello se resuelve un grave problema en materia de seguridad vial en nuestra provincia. La ciudad episcopal del Palancia ha visto cumplida una de sus más sentidas aspiraciones. Y en breve, entrará en servicio también la variante que suprime las Cuestas del Ragudo. Otra buena noticia. Teruel estará mucho más cerca de Castellón.

PACO PASCUAL

Sus fotos color reveladas con rapidez y calidad KODAK

Siempre con un regalo para usted

OPTICA CHIVA

Enmedio, 25 • CASTELLON

LOS NUMEROS EN LA ECONOMIA DIOCESANA-AÑO 1980

Por deuda, ya que se prometió y por justicia porque así debe ser, la Delegación Diocesana de Bienes Eclesiásticos del Obispado Segorbe-Castellón, se ve precisada a rendir sus cuentas ante la opinión pública del pueblo creyente de nuestra Diócesis.

Hoy, día 14 de diciembre, es el día escogido para la gran colecta en favor de la Iglesia Diocesana y como es muy lógico y natural, cualquier cristiana se puede y debe preguntar por el destino que se da a esa aportación que, con sentido de responsabilidad, ofrece para las necesidades de la Iglesia a la que pertenece y de la que recibe su mensaje.

Con este motivo, la Delegación Diocesana de Bienes Eclesiásticos ofrece a todo el pueblo creyente el balance de resultados correspondiente al año comprendido desde el 1 de noviembre de 1979, al 31 de octubre de 1980, período comprendido entre las dos colectas por la Iglesia Diocesana:

INGRESOS:

Ingresos por servicios: 848.962 pesetas.
Rentas del patrimonio inmobiliario: 3.251.890.
Rentas del patrimonio mobiliario e ingresos financieros: 4.210.750.

Subvenciones del Estado y Conferencia Episcopal: 61.540.120.

Aportación recibida de la Comunidad Eclesial (16 por ciento de las parroquias): 5.128.596.

Aportación de los fieles en la colecta por la Iglesia Diocesana del año 1979: 4.129.679.

Otras aportaciones: 637.852. Enajenación de bienes patrimoniales: 12.687.000.

Total: 92.434.849 pesetas.

GASTOS:

Compras: 104.842 pesetas. Gastos de personal y Seguridad Social: 67.199.959.

Gastos de financiación: 4.494.539. Tributos: 14.927.

Trabajos, suministros y servicios ext.: 6.273.871. Gastos de funcionamiento y actividades: 1.160.423.

Aportación al fondo común interdiocesano: 5.209.000. Total: 84.457.561 pesetas.

Gastos: 84.467.561 pesetas. Resultado del ejercicio: 7.977.288.

Total: 92.434.849. Déficit año anterior: 40.000.000. Resultado ejercicio actual: 7.977.288.

Déficit actual: 32.022.712. Ante este balance, que tiene:

mos a la vista, esta Delegación Diocesana de Bienes, se cree en la obligación de hacer notar a todos los fieles que, como pueden observar, el capítulo de ingresos que sobrepasa de un modo excepcional, es el de la aportación estatal, con un total de 61.540.120 pesetas.

Nuestra consideración es la siguiente: si la Iglesia busca, con sinceridad, el independizarse, algún día, de esta ayuda, que en cierto modo la vincula al poder y autofinanciarse así misma y los fieles comprenden y quieren, con sinceridad, que para mayor libertad y para dar más claro testimonio, esto debe ser cuanto antes, también deben comprender que el peso de todo este presupuesto habrá de recaer sobre los mismos creyentes que de verdad quieren la Iglesia y la acepten en su misión salvadora.

Ya ahora, debemos intentar el saneamiento de su economía, cubriendo, cuanto antes, su déficit presupuestario, para poder partir de cero hacia un rendimiento general de todas las posibilidades económicas tanto de obispado, como de parroquias.

Y este esfuerzo debe empezar ahora mismo, aprovechando los dos años que quedan de datación estatal. Pues según los acuerdos económicos entre el Gobierno español y la Santa Sede, debe finalizar el año 1983. No sabemos después cómo y con qué resultado se podrá realizar el impuesto religioso, si es que llega a realizarse.

De cualquier modo, debemos tener fe en Dios y confianza en el pueblo creyente de que sabrá hacer honor a sus responsabilidades para con la Iglesia y demostrará una formación adulta, empezando por esta colecta en favor de la Iglesia Diocesana, como paso decisivo para el mañana.

Para finalizar una última reflexión a todos los creyentes: El año pasado se recaudaron en la colecta 4.129.679. ¿Cuánto se va a recaudar este año? Solamente el sentido de responsabilidad de cada miembro del pueblo de Dios puede dar respuesta a este interrogante.

J. MIRALLES

(Delegado de Bienes Eclesiásticos)

FUE NOTICIA EN CASTELLON...

14 DE DICIEMBRE

HACE 50 AÑOS

— El Ayuntamiento recibió provisionalmente las obras de pavimentación de las Rondas.
— El Castellón perdió en casa contra el Betis por 1-2.
— En el cuartel de San Francisco juraron bandera los reclutas pertenecientes al primer llamamiento del reemplazo de 1930 del Regimiento de Infantería Tetuán 45, de guarnición en la plaza.

HACE 25 AÑOS


— Quedó autorizada la compra-venta de conejos en el Mercado, anulándose la prohibición emanada de la Alcaldía.
— En Burriana fue inaugurado un centro para antiguos alumnos salesianos.

EFEMERIDES

Hoy, 14 de diciembre, se cumplen los siguientes aniversarios:

- 1503.—Nace el astrólogo francés Miguel Nostradamus, cuyas «profecías» se han hecho famosas en todo el mundo.
- 1591.—Muere en el convento carmelita de Ubeda (Jaén) el poeta místico San Juan de la Cruz, canonizado en 1674 y desde 1926, doctor de la Iglesia.
- 1777.—Nace en Zamora Juan Nicasio Gallego, político y poeta español que participó en las Cortes de Cádiz.
- 1788.—Muere en el palacio Real de Madrid Carlos III de Borbón, Rey de España.
- 1799.—Muere en su residencia de Mont Vernon (Georgia, EE. UU.) el primer presidente norteamericano, George Washington.
- 1831.—Nace en Segovia Arsenio Martínez de Campos, militar y político español que proclamó Rey de España a Alfonso XII.
- 1846.—Hijo de modestos labradores de Graus (Huesca) nace en Monzón el político y escritor Joaquín Costa.
- 1895.—Nace Jorge VI, Rey de Inglaterra, padre de la actual soberana Isabel II.
- 1925.—Decreto firmado por el general Primo de Rivera por el que se suprime el Estado Mayor Central del Ejército.
- 1933.—Los paraguayos, durante la guerra del Chaco, conquistan el fuerte de Saavedra, uno de los más importantes de Bolivia.
- 1962.—El poeta Luis Rosales ingresa en la Real Academia de la Lengua.
- 1967.—El Rey Constantino de Grecia abandona su país.
- 1978.—Muere en Locarno (Suiza) el escritor español Salvador de Madariaga.

(EFE-DOCUMENTACION)



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. Vicente Herrero Seguer

Veterinario de Traiguera

QUE FALLECIO EL DIA 13 DE DICIEMBRE DE 1980, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Sus hermanos, primos, sobrinos y demás familia y miembros del Colegio de Veterinarios de Castellón, al comunicar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones.

Castellón, 14 de diciembre de 1980

AGRICULTOR

AHORA puedes asegurar tu próxima cosecha de **CITRICOS** (naranja, mandarina y limón) contra el **PEDRISCO** y las **HELADAS**, con primas subvencionadas por el Estado.

Dirígete antes del próximo 31 de diciembre a la Organización Comercial de cualquiera de las siguientes Entidades de Seguros:

Cía. Adriática. — A. G. F. Ibérica. — Agrícola Previsión. — Agropalentina. — Antártida. — Aseguradora Central. — Aseguradora General Ibérica. — Aseguradora Mundial. — Aurora Polar. — Banco Vitalicio de España. — Bilbao. — C. A. S. E. R. — Caja Navarra de Seguros. — Cantabria. — Catalana. — Cervantes. — Cía. Vascongada. — Cresa. — Assicuratrice. — Chasyr 1879. — Dapa. — Equitativa. — Ercos. — Erpin. — Esmerre. — Estrella. — Fénix Peninsular. — General Española. — Great American. — Hemisferio L'Abelle. — Hércules Hispano. — Hermes. — Hispania. — Imperio. — Intercontinental. — Lepanto. — Lucero. — Mannheim. — Mapfre Industrial. — Mare Nostrum. — Montepío Agrario Salmantino. — Mesai. — Metrópolis. — Meridiano. — Multimar. — Mutua de Seguros de Córdoba. — Mutua General de Seguros. — Mutua Rural. —

Mutua Segorbina. — Mutua Sindical de Seguros Agropecuarios. — Mutua Valenciana. — Mutualidad General Agropecuaria. — Mutualidad Segoviana. — Nacional Hispánica Aseguradora. — Ocaso. — Occidente. — Omnia. — Phoenix Latino. — Plus Ultra. — Previsión Española. — Previsión Nacional. — Previsora Hispalense. — Previsores Reunidos. — Reunión. — Santa Lucía. — Selva. — Sociedad Andaluza de Seguros. — Sud América. — Nacional Suiza Orión. — Sur. — Sureste. — Unión Alcoyana. — Unión Hibernoamericana. — Unión Levantina. — Unión Popular. — Unión Previsora. — Unión y Fénix Español. — Unión Peninsular. — Vasco Navarra. — Velázquez. — Victoria Meridional. — Vizcaya.

que integran la AGRUPACION ESPAÑOLA DE ENTIDADES ASEGURADORAS DE LOS SEGUROS AGRARIOS COMBINADOS, S. A.

COCHE del AÑO Ritmo



automóviles michavila, s. a.

MAS CALIDAD EN EL SERVICIO....

CONCESIONARIO DE

SAVA

SEAT

NEUMATICOS



Peugeot

LANCIA

SON MEJORES

Tel. 21 74 22

Tel. 21 78 11

Tel. 21 11 79

CRISTALES MIMETIK

Cuando hay nubes, se aclaran. Cuando sale el sol, se oscurecen.



Cuando la luz es más fuerte, la vista es más débil. Entonces hay que cambiar de sitio, cambiar de gafas o cambiar de cristales. Lo menos costoso es lo último.

Y lo último de General Optica son los cristales MIMETIK. Que dan siempre la misma protección aunque reciban distinta luminosidad.

En menos de un minuto, los cristales MIMETIK adaptan su vista a los cambios del tiempo.

No cambie de gafas. Cambie de cristales. Verá que bien.



Aseguradas por un año.

Y además General Optica se las asegura contra toda rotura por un año de duración.

Gratis. No nos pierda de vista.

CASTELLON Emmedio, 23
VALENCIA San Vicente Mártir, 59
ALICANTE Espinada de España, 6
Av. Alfonso el Sabio, 25



MOTOCULTORES

LA MAQUINA QUE OFRECEMOS AL MERCADO INTERNACIONAL ¡MUY IMPORTANTE!

COMBUSTIBLE: GASOLINA O PETROLEO

MOTOBOMBAS

ALTO RENDIMIENTO TECNICO
COMBUSTIBLE: GASOLINA, PETROLEO O GASOLEO

CORTADORA DE CESPED

CONJUNCION DE CALIDAD ECONOMIA Y PRESTIGIO

AÑOS DE EXPERIENCIA

AÑOS DE PRESTIGIO

DELEGACION SAGUILO

Servicio PIVA Sanahuja, 47. Telf. 220714 Castellón



SORTEO DEL DIA 13 DE DICIEMBRE DE 1980

Sorteo 49/80

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 13 de marzo de 1981, INCLUSIVE



OROPESA

PLAZA DE LA CONSTITUCION ESPAÑOLA

Con motivo del aniversario de la promulgación de la Constitución Española, el Ayuntamiento de la villa tomó, por unanimidad, el acuerdo de dar a una de las nuevas plazas, situada en un lugar destacado de nuestra población, el nombre de Constitución Española. Con asistencia del alcalde, Francisco Garrido Gual, concejales señores Navarro, Allepez, Moliner, Ma-

llach, Góngora y Blasco, y algunos vecinos de Oropesa, se procedió al sencillo acto inaugural. Descubrimiento de una placa con el nombre citado y breves palabras del alcalde sobre el significado del hecho realizado. Con aplausos de los asistentes se cerró el acto.

AMPLIACION CEMENTERIO

Tema muy importante para Oropesa, debido a lo reducido de la construcción actual. Para realizar los trabajos pertinentes el Ayuntamiento ha adquirido terrenos colindantes. El proyecto se halla prácticamente hecho y en breve empezarán las obras. Su importe supone una cantidad elevada, pero es de necesidad imperiosa el hacer esta ampliación. Para sufragar los gastos cuenta el Ayuntamiento con ayudas de Organismos Oficiales, y partidas del propio presupuesto.

REVISION ORDENANZAS MUNICIPALES

Se halla en periodo de estudio esta importante faceta. Según referencias, algunas de las Ordenanzas sufrirán importantes cambios, y con ello lógicamente se seguirá dañando al bolsillo del contribuyente. Esperamos que se realicen estudios ponderados y dentro de lo posible no se efectúen elevaciones de tarifas en porcentajes muy altos.

C. TAULE

CHOVAR

Inauguración de la distribución del agua potable

El gobernador civil, Rafael Montero Gomis, visitó ayer esta localidad donde mantuvo una amplia reunión informativa con el Ayuntamiento, procediendo a la inauguración de obras realizadas últimamente.

En la reunión del gobernador con la Corporación Municipal el alcalde expuso las principales aspiraciones del pueblo de cara a las obras que tratan de llevar a cabo el año próximo, poniendo de relieve la construcción de una piscina y el traslado de la estación depuradora.

El señor Montero Gomis, que estuvo acompañado por los delegados provinciales de Cultura, José Solernou, y del Consejo Superior de Deportes, Roberto Ferrada, fue recibido cariñosamente por el vecindario y cumplimentado por el alcalde y Corporación municipal.

En unas palabras pronunciadas en los últimos momentos de la visita el señor Montero Gomis agradeció especialmente la colaboración de los vecinos de Chóvar que, con su esfuerzo y trabajo, consiguen multiplicar los resultados prácticos de las ayudas económicas concedidas por la Diputación y el Estado. A primera hora de la tarde el gobernador civil regresó a Castellón.

Entre las obras inauguradas por el gobernador civil destacan las de distribución del agua potable, los locales de biblioteca y centro para la tercera edad y un frontón en la zona deportiva. Estos proyectos se han llevado a cabo con una aportación de los vecinos en forma de trabajo, que merece calificarse como extraordinaria, y las ayudas económicas de la Diputación y las delegaciones de Cultura y Educación.

1		2		3		4		5	
Números	Puntos	Números	Puntos	Números	Puntos	Números	Puntos	Números	Puntos
00401...	20.000	00402...	20.000	00403...	22.000	00404...	20.000	00405...	20.000
00411...	20.000	00412...	20.000	00413...	22.000	00414...	20.000	00415...	20.000
00421...	20.000	00422...	20.000	00423...	22.000	00424...	20.000	00425...	20.000
00431...	20.000	00432...	20.000	00433...	22.000	00434...	20.000	00435...	20.000
00441...	20.000	00442...	20.000	00443...	22.000	00444...	20.000	00445...	20.000
00451...	20.000	00452...	20.000	00453...	22.000	00454...	20.000	00455...	20.000
00461...	20.000	00462...	20.000	00463...	22.000	00464...	20.000	00465...	20.000
00471...	20.000	00472...	20.000	00473...	22.000	00474...	20.000	00475...	20.000
00481...	20.000	00482...	20.000	00483...	22.000	00484...	20.000	00485...	20.000
00491...	20.000	00492...	20.000	00493...	22.000	00494...	20.000	00495...	20.000
21001...	20.000	21002...	20.000	21003...	22.000	21004...	20.000	21005...	20.000
21011...	20.000	21012...	20.000	21013...	22.000	21014...	20.000	21015...	20.000
21021...	20.000	21022...	20.000	21023...	22.000	21024...	20.000	21025...	20.000
21031...	20.000	21032...	20.000	21033...	22.000	21034...	20.000	21035...	20.000
21041...	20.000	21042...	20.000	21043...	22.000	21044...	20.000	21045...	20.000
21051...	20.000	21052...	20.000	21053...	22.000	21054...	20.000	21055...	20.000
21061...	20.000	21062...	20.000	21063...	22.000	21064...	20.000	21065...	20.000
21071...	20.000	21072...	20.000	21073...	22.000	21074...	20.000	21075...	20.000
21081...	20.000	21082...	20.000	21083...	22.000	21084...	20.000	21085...	20.000
21091...	20.000	21092...	20.000	21093...	22.000	21094...	20.000	21095...	20.000
60401...	20.000	60402...	20.000	60403...	22.000	60404...	20.000	60405...	20.000
60411...	20.000	60412...	20.000	60413...	22.000	60414...	20.000	60415...	20.000
60421...	4.000.000	60422...	261.000	60423...	22.000	60424...	20.000	60425...	20.000
60431...	20.000	60432...	20.000	60433...	22.000	60434...	20.000	60435...	20.000
60441...	20.000	60442...	20.000	60443...	22.000	60444...	20.000	60445...	20.000
60451...	20.000	60452...	20.000	60453...	22.000	60454...	20.000	60455...	20.000
60461...	20.000	60462...	20.000	60463...	22.000	60464...	20.000	60465...	20.000
60471...	20.000	60472...	20.000	60473...	22.000	60474...	20.000	60475...	20.000
60481...	20.000	60482...	20.000	60483...	22.000	60484...	20.000	60485...	20.000
60491...	20.000	60492...	20.000	60493...	22.000	60494...	20.000	60495...	20.000
Terminaciones 221...20.000		Terminaciones 192...20.000 392...20.000		Terminaciones 093...22.000 283...22.000 693...22.000 3...2.000		Terminaciones 014...20.000 694...20.000		Terminaciones	



¡¡POR FIN LLEGO A CASTELLON!!

CON SUS FAMOSOS PRODUCTOS:

QUERIDOS AMIGOS DE LA AUTOMOCION:



CENTRO ESPAÑOL DE SERVICIOS AL AUTOMOVILISTA

¡¡CONDUCTOR!!

NO PERMITA QUE SU AUTOMOVIL LE DEJE TIRADO EN CARRETERA

POR 1.952 PTAS. AL AÑO

CEDSA le ofrece:

- * Servicio de grúa en toda España (24 horas)
 - * Recuperación de vehículos robados
 - * Puestas a punto y reglaje gratis
 - * 1.000 profesionales del motor a su servicio
- CEDSA además paga 7.000 pts. mensuales durante 6 meses por la retirada del carnet a sus socios...

C.E.D.S.A.

EL SERVICIO QUE SIRVE

DELEGACION Castellón y Provincia

INFORMESE EN: MANUEL SANCHEZ AVILES Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 57 Teléfonos 52 15 00 y 52 15 04 VILLARREAL (Castellón)

edificio NAVARRA PARK
 mucha calidad a precio competitivo
 2 plazas garage
5 estrellas (muy) bien situadas
 chaflán calle navarra pl. general sanjurjo

Centro COLON
MUY PROFESIONAL
 consultorios
 oficinas
 estudios
 viviendas
 bajos comerciales
 avda. rey d. jaime esquina colon

FINANCIACION A 8 AÑOS
 INFORMACION EN
 AVDA. REY D. JAIME 16
 TELF. 21 25 00

EN LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO



CALENTADOR JUNKERS
 Grupo BOSCH

- de 5 a 16 litros
- control de temperatura manual y automático
- para todo tipo de instalaciones
- encendido automático
- silencioso, estético, seguro

manuel bellido, 20
 tel. 21 91 33 castellón

EDECO

TELEGRAFISCOP
 C/ CAMPOAMOR, 1
¡TE REGALA 1 FOTOCOPIA..!
 DIN A 4

LOTERIA NACIONAL

SORTEO DEL DIA 13 DE DICIEMBRE DE 1980

Dieciocho series de 20.000 billetes cada una

Sorteo 49-80

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 13 de marzo de 1981, INCLUSIVE

6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
00406	22.000	00407	20.000	00408	20.000	00409	20.000	00410	20.000
00416	22.000	00417	20.000	00418	20.000	00419	20.000	00420	20.000
00426	42.000	00427	20.000	00428	20.000	00429	40.000	00430	20.000
00436	22.000	00437	20.000	00438	20.000	00439	20.000	00440	40.000
00446	22.000	00447	20.000	00448	20.000	00449	20.000	00450	20.000
00456	22.000	00457	20.000	00458	20.000	00459	20.000	00460	20.000
00466	22.000	00467	20.000	00468	20.000	00469	20.000	00470	20.000
00476	8.002.000	00477	420.000	00478	20.000	00479	20.000	00480	20.000
00486	22.000	00487	20.000	00488	20.000	00489	20.000	00490	20.000
00496	22.000	00497	20.000	00498	20.000	00499	20.000	00500	20.000
21006	22.000	21007	20.000	21008	20.000	21009	20.000	21010	20.000
21016	22.000	21017	20.000	21018	20.000	21019	20.000	21020	20.000
21026	16.000.000	21027	820.000	21028	20.000	21029	20.000	21030	20.000
21036	22.000	21037	20.000	21038	20.000	21039	20.000	21040	20.000
21046	22.000	21047	20.000	21048	20.000	21049	20.000	21050	20.000
21056	22.000	21057	20.000	21058	20.000	21059	20.000	21060	20.000
21066	22.000	21067	20.000	21068	20.000	21069	20.000	21070	20.000
21076	22.000	21077	20.000	21078	20.000	21079	20.000	21080	20.000
21086	22.000	21087	20.000	21088	20.000	21089	20.000	21090	20.000
21096	22.000	21097	20.000	21098	20.000	21099	20.000	21100	20.000
60406	22.000	60407	20.000	60408	20.000	60409	20.000	60410	20.000
60416	22.000	60417	20.000	60418	20.000	60419	20.000	60420	261.000
60426	22.000	60427	20.000	60428	20.000	60429	20.000	60430	20.000
60436	22.000	60437	20.000	60438	20.000	60439	20.000	60440	40.000
60446	22.000	60447	20.000	60448	20.000	60449	20.000	60450	20.000
60456	22.000	60457	20.000	60458	20.000	60459	20.000	60460	20.000
60466	22.000	60467	20.000	60468	20.000	60469	20.000	60470	20.000
60476	22.000	60477	20.000	60478	20.000	60479	20.000	60480	20.000
60486	22.000	60487	20.000	60488	20.000	60489	20.000	60490	20.000
60496	22.000	60497	20.000	60498	20.000	60499	20.000	60500	20.000
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
686	22.000	157	20.000	508	20.000	429	20.000	170	20.000
26	22.000	297	20.000					440	20.000
6	2.000	617	20.000					700	20.000

VILLARREAL

Mañana, Día Mundial de Tárrega

Durante toda la jornada de ayer continuaron desarrollándose las actividades previstas en el programa oficial que el Ayuntamiento, en colaboración de las asociaciones Filatélica Rey D. Jaime I y Rella, preparó con ocasión de la celebración el lunes del «Día Mundial de Tárrega».

Actividades que se iniciaron a primeras horas de la mañana, exactamente a las 10 horas, con una proyección cinematográfica sobre el ilustre guitarrista, en el Instituto, para continuar después en la Plaza Mayor con una exposición de expresión plástica.

A lo largo de toda la mañana, y hasta primeras horas de la tarde en la que estuvo montada, fueron numerosísimas las personas que desfilaron por el lugar que ocupaba la exposición. Personas que, siguiendo el programa, se dirigían a continuación hasta la avenida de Francisco Tárrega a contemplar la anunciada pintada mural que debía de lucir una de las paredes de dicha avenida, pero que se encontraba con la desilusión de comprobar que en el mencionado lugar no se encontraba nadie trabajando.

La causa de la suspensión, explicaban gentes relacionadas con la entidad organizadora, era que el grupo de pintores que tenía que realizar la pintura se había encontrado sin tiempo material para efectuarla este sábado, por lo que había quedado pospuesta para el venidero día 20. Así pues, el sábado próximo, a partir de las primeras horas de la mañana, se llevará a cabo por un grupo de profesionales de las artes plásticas la pintada mural que no vio ayer la luz.

Ofrenda floral en la casa natalicia de Tárrega

Hoy, dentro de los actos que se han organizado para conmemorar el Día Mundial de Tárrega, está anunciada a partir de las 10 horas, la continuación de la exposición de expresión plástica en la plaza Mayor proyectada por Rella, mientras que a las 11 horas está prevista la visita de miembros de entidades locales a la tumba de Francisco Tárrega, con ofrenda floral y breve testimonio de gratitud y recuerdo a través de la guitarra de Manuel Abella Ferriz.

Para mañana, fecha en la que se conmemora en todo el mundo el Día Mundial de Tárrega, los actos comenzarán a las 16:30 horas, con la visita del Ayuntamiento a la tumba del desaparecido villarrealense, dando pa-

so a las 20 horas a la colocación de coronas de flores en el monumento y casa natalicia de Tárrega. A las 21 horas quedará clausurada la exposición filatélica que ha permanecido abierta en el Salón Noble del Ayuntamiento, mientras que a las 22 horas Antonio Sánchez Picadizo ofrecerá un recital de guitarra en la Biblioteca Municipal. Las palabras de la primera autoridad municipal, don Bautista Carceller, pondrán punto final a los actos celebrados en la «Semana conmemorativa del Día Mundial de Tárrega».

Recital de Antonio Sánchez Picadizo

Antonio Sánchez Picadizo, que ofrecerá un recital de guitarra el lunes, a las diez de la noche, en el salón de actos de la Biblioteca Municipal, nació en 1962 en Andújar (Jaén), trasladándose más tarde a Valencia donde reside.

En el concierto de mañana lunes interpretará, entre otras, obras de Narvaez, Asencio, Gluiani, Albéniz, Barrios, Pujol y, por supuesto, Tárrega.

A. L. EGEA

Satra division nautica



MERC 3.6

¿Que le parece un MERCURY, por 5.000 pts. mensuales?
 Ayda, Valencia, Km. 62,800.
 Tel. 21 08 66 CASTELLON

ALMACENES AVENIDA

TODO EN ELECTRODOMESTICOS

TV COLOR

KOLSTER - SABA
 GRUNDING - RADIOLA
 PHILIPS - TELEFUNKEN

BALAY - MIELE
 AEG - CROLLS
 ZANUSSI - FAGOR

Compre sin entrada y con plazos muy largos

OFERTAS ESPECIALES A PRECIOS DE FABRICA

Calle Herrero, 11. - Tels. 22 62 79 - 22 64 41 - 22 48 16. - CASTELLON

Ritmo

Conozca el Ritmo de la Nueva Generación del Automovil



SERVICIO OFICIAL MARZA
 LOS MEJORES AMIGOS DE SU SEAT...
 HERRERO, 34. TEL. 22 43 58. CASTELLON

LANCIA QUAT SEAT

AUTOSERVICIOS

NAVARRA

RONDA MAGDALENA, 45 - TEL. 21 27 01 * EXPOSICION MONCADA, 9 - TEL. 22 71 08 * NAVARRA, 59 - TEL. 21 65 68

en
navidad
regale
utilidad

ZODIACO

- 1 L. Paté CAMPAGNE
 - 1 B. Sidra EL GAITERO
 - 1 B. CODORNIU Extra
 - 1 B. Vermouth
 - 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
 - 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
 - 1 P. Turrón Coco EL ALMENDRO
 - 1 L. Chopped Pork de 1/2 kg.
 - 1 B. Piña de 3/4 kg.
 - 1 L. Jamón Cocido
 - 1 B. Melocotón de 1 kg.
 - 1 L. Berberechos
 - 1 B. Vino Rioja PATERNINA BANDA AZUL
 - 1 B. Aceitunas Perlas 500 gr.
 - 1 C. Figuritas
 - 1 Torta Imperial EL ALMENDRO
 - 1 P. Salchichón
 - 1 L. Espárragos Cristal 1 kg.
 - 1 L. Caviar de 50 gr.
 - 1 C. Polvorones de 1/2 kg.
 - 1 L. Café Superior de 200 gr.
 - 1 C. Pasteles de Gloria de 1/2 kg. LA BRUJA
 - 1 B. Pera de 1 kg.
 - 1 B. Ginebra de 1 l.
 - 1 B. Coñac TORRES
 - 1 B. MORILES
 - 1 P. Turrón Fruta EL ALMENDRO
 - 1 T. Frutos Secos EL ALMENDRO
 - 1 CAJA DECORADA
- 4.423 Ptas.

BACHARACH

- 1 B. Coñac TERRY
 - 1 B. DELAPIERRE GLACE
 - 1 C. Polvorones
 - 1 B. Aceitunas Perlas
 - 1 B. Melocotón de 1/2 kg.
 - 1 B. Piña de 3/4 kg.
 - 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
 - 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
 - 1 B. Sidra EL GAITERO
 - 1 L. Salchichas de 500 gr.
 - 1 B. Pera de 1/2 kg.
 - 1 L. Mejillones
 - 1 L. Berberechos
 - 1 P. Café Instantáneo BUNTI
 - 1 CAJA DECORADA
- 1.740 Ptas.

DANUBIO

- 1 P. Café Superior de 100 gr.
 - 1 B. Melocotón de 1/2 kg.
 - 1 B. Coñac de 1 l.
 - 1 B. Sidra EL GAITERO
 - 1 B. RONDEL
 - 1 P. Turrón Jijona LA BRUJA
 - 1 P. Turrón Alicante LA BRUJA
 - 1 B. Pera de 1/2 kg.
 - 1 C. Polvorones
 - 1 C. Surtido
 - 1 L. Sanchichas de 1/2 kg.
 - 1 B. Confitura de Melocotón
 - 1 CAJA DECORADA
- 1.176 Ptas.

BRISTOL

- 1 P. Café Superior de 100 gr.
 - 1 B. TERRY
 - 1 B. Sidra EL GAITERO
 - 1 B. Vino Rioja PATERNINA BANDA DORADA
 - 1 C. Polvorones de 1/2 kg.
 - 1 P. Turrón Jijona LA BRUJA
 - 1 P. Turrón Alicante LA BRUJA
 - 1 C. Surtido
 - 1 B. Piña de 3/4 kg.
 - 1 B. Melocotón de 1/2 kg.
 - 1 B. Confitura Cristal
 - 1 B. Pera de 1/2 kg.
 - 1 B. DELAPIERRE
 - 1 CAJA DECORADA
- 1.287 Ptas.

FLORENCIA

- 1 P. Café Superior de 100 gr.
 - 1 B. Coñac TORRES
 - 1 B. CODORNIU GRAN CREMANT
 - 1 B. Anís
 - 1 B. Ginebra de 1 l.
 - 1 B. Vino Rioja PATERNINA BANDA AZUL
 - 1 B. Piña de 3/4 kg.
 - 1 B. Melocotón de 1/2 kg.
 - 1 L. Berberechos
 - 1 Torta Imperial
 - 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
 - 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
 - 1 B. Pera de 1/2 kg.
 - 1 C. Figuritas de 200 gr.
 - 1 C. Polvorones
 - 1 CAJA DECORADA
- 2.355 Ptas.

VIRGINIA

- 1 P. Turrón Chocolate de 300 gr.
 - 1 B. Piña de 3/4 kg.
 - 1 B. Pera de 1/2 kg.
 - 1 B. Melocotón de 1/2 kg.
 - 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO de 300 gr.
 - 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO de 300 gr.
 - 1 B. PERLAS DEL GUADALQUIVIR de 500 gr.
 - 1 Torta Imperial
 - 1 L. Berberechos
 - 1 L. Mejillones
 - 1 B. Confitura de Melocotón
 - 1 B. Vino Rioja PATERNINA BANDA AZUL
 - 1 B. Vermouth
 - 1 P. Café Superior de 250 gr.
 - 1 B. CARLOS III
 - 1 B. CODORNIU GRAN CREMANT
 - 1 B. Sidra EL GAITERO
 - 1 CAJA DECORADA
- 2.323 Ptas.

PATRICIA

- 1 B. TERRY de 1 l.
 - 1 B. DELAPIERRE
 - 1 B. Sidra EL GAITERO
 - 1 C. Polvorones de 1/2 kg.
 - 1 P. Turrón Chocolate
 - 1 B. Pera de 1/2 kg.
 - 1 B. Melocotón de 1/2 kg.
 - 1 B. Piña de 3/4 kg.
 - 1 P. Dátiles
 - 1 B. Vino Rioja PATERNINA BANDA AZUL
 - 1 B. Sanchichas Frankfurt de 1/2 kg.
 - 1 L. Berberechos
 - 1 L. Aceitunas Perlas
 - 1 B. Lomo Trufado de 500 gr.
 - 1 P. Turrón Jijona LA BRUJA
 - 1 P. Turrón Alicante LA BRUJA
 - 1 T. Frutos Secos EL ALMENDRO
 - 1 CAJA DECORADA
- 1.678 Ptas.

MONACO

- 1 B. Moriles
 - 1 B. Sidra ZARRACINA
 - 1 P. Café Superior 100 gr.
 - 1 B. TERRY
 - 1 B. DELAPIERRE
 - 1 B. Piña de 3/4 kg.
 - 1 B. Melocotón de 1/2 kg.
 - 1 B. Pera de 1/2 kg.
 - 1 P. Fuet
 - 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
 - 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
 - 1 Torta Imperial
 - 1 P. Surtido
 - 1 C. Polvorones
 - 1 CAJA DECORADA
- 1.814 Ptas.

LIDIA

- 1 P. Turrón de Chocolate de 300 gr.
 - 1 P. Café Superior de 100 gr.
 - 1 B. Coñac de 1 l.
 - 1 B. DELAPIERRE
 - 1 C. Polvorones de 1/2 kg.
 - 1 B. Sidra EL GAITERO
 - 1 L. Salchichas de 1/2 kg.
 - 1 B. Melocotón de 1/2 kg.
 - 1 P. Turrón Jijona LA BRUJA
 - 1 P. Turrón Alicante LA BRUJA
 - 1 B. Piña de 3/4 kg.
 - 1 B. Pera de 1/2 kg.
 - 1 B. Confituras de Melocotón
 - 1 CAJA DECORADA
- 1.338 Ptas.

BANDEJAS

BANDEJA SUPER ESPECIAL

- 1 P. Jamón
 - 1 B. Whisky LONG JOHN o JOHNIE WALKER.
 - 1 B. DUQUE DE ALBA
 - 1 B. NON PLUS ULTRA
 - 1 B. GRAN CODORNIU
 - 1 B. MONOPOL
 - 1 B. MARQUES DE RISCAL
 - 1 L. Perdiz
 - 1 B. Melocotón 1 kg. Cristal
 - 1 L. Almejas
 - 1 L. Navajas
 - 1 B. DRY SACK
 - 1 P. Turrón Artesanía EL ALMENDRO
 - 1 C. Pasteles Gloria
 - 1 C. Pasteles Yema
 - 1 P. Queso Holandés
 - 1 B. Café Superior 500 gr.
 - 1 BANDEJA
- 11.954 Ptas.

MIMBRE FLOR DE LIS

- 1 B. Café Superior de 500 gr.
 - 1 B. TORRES 10
 - 1 B. CODORNIU Extra
 - 1 B. MARQUES DE RISCAL
 - 1 B. Jerez DRY SACK
 - 1 L. Espárragos de 1 kg. Cristal
 - 1 B. Frutas Almibar de 1 kg.
 - 1 L. Almejas
 - 1 L. Navajas
 - 1 L. Tortas 3 Unidades
 - 2 P. Turrón Suprema EL ALMENDRO
 - 1 C. Pasteles de Gloria LA BRUJA
 - 1 P. Queso de Bola MOLINO
 - 1 B. LARIOS
 - 1 C. Pasteles Yema LA BRUJA
 - 1 BANDEJA
- 6.677 Ptas.

MALETINES

MALETIN N.º 6

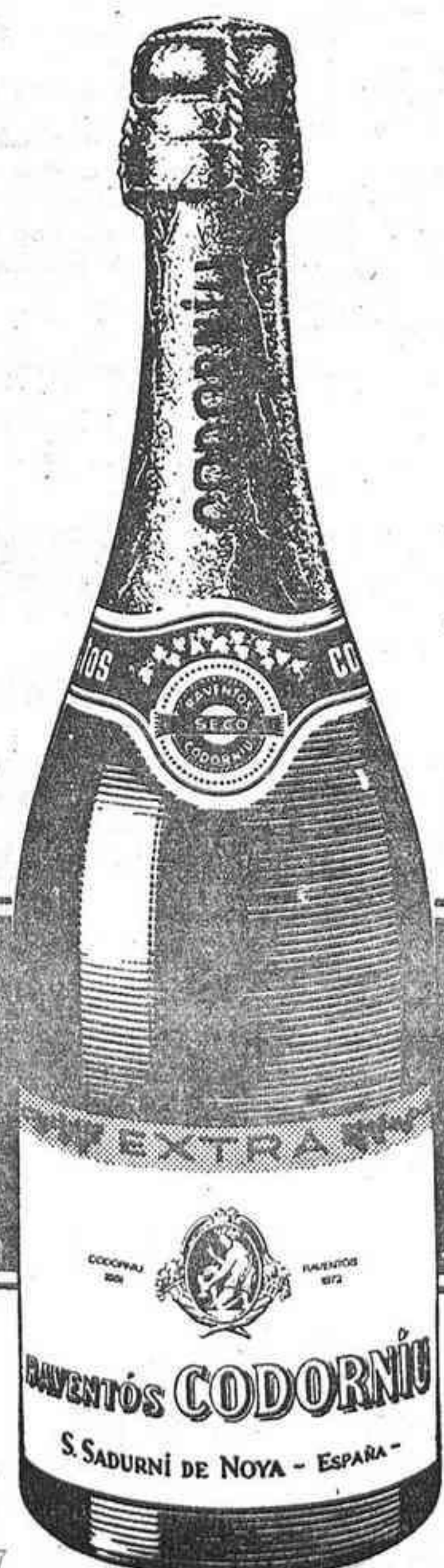
- 1 B. Whisky J. B. o JOHNIE WALKER
 - 1 B. CODORNIU Extra
 - 1 B. VINA REAL 4.º Año
 - 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO 300 gramos.
 - 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO 300 gr.
- 2.035 Ptas.

MALETIN N.º 5

- 1 B. Whisky Escocés
 - 1 B. CARLOS III
 - 1 B. CODORNIU GRAN CREMANT
 - 1 Torta Imperial
 - 1 P. Turrón Jijona LA BRUJA
 - 1 P. Turrón Alicante LA BRUJA
 - 1 P. Turrón Chocolate
- 1.616 Ptas.

MALETIN N.º 2

- 1 P. Turrón Jijona LA BRUJA
 - 1 P. Turrón Alicante LA BRUJA
 - 1 B. Coñac TORRES
 - 1 B. CODORNIU GRAN CREMANT
 - 1 B. Moriles
 - 1 Torta EL ALMENDRO
- 1.137 Ptas.



CODORNIU

EXIJALO EN NUESTROS LOTES

ESPECTACULOS

EL CINE

Por Manuel ARRUFAT GOMEZ

AVANCES

Del 15 al 21 diciembre

«Virus», que reaparece como «continuación de estreno» y «Apocalipsis canibal» son esta semana los representantes de la última moda cinematográfica en nuestro país...

GOYA: «El imperio contraataca»

Dirección: Irvin Kershner. — Guión: Leigh Brackett y Lawrence Kasdan (sobre una historia de George Lucas)...

que no hay que despreciar lo comercial. — A partir del viernes 19.

«Flash Gordon»

Dirección: Michael Hodges. — Guión: Lorenzo Semple. — Fotografía: Gilbert Taylor...

— Flash Gordon, Dale Arden, el Dr. Zarkov. Y la princesa Aura, el príncipe Barin, el emperador Ming...

ASTORIA: «Patrizia»

Dirección y guión: Hubert Frank. — Intérpretes: Anne Parillaud, Sascha Hehn, José Luis de Villalonga...

AVENIDA: «Virus»

Dirección: Anthony Dawson. — Guión: Mauricio Amat, José L. Martínez Mollá, Damiano Sachetti...

AZUL: «Juventud armada peligrosa»

Dirección: Romolo Guerrieri. — Intérpretes: Stefano Patrizi, Max Delys, Benjamin Lev, Eleonora Giorgi...

son ustedes amantes de este cine «galáctico».

REX: «Apocalipsis canibal»

Dirección: Vincent Dawn. — Fotografía: John Cabrera. — Intérpretes: Margi Evelyn Newton, Robert O'Neal, Louis Garfield...

RIALTO: «Manhattan»

Dirección: Woody Allen. — Guión: W. Allen, Marshall Brickman. — Fotografía: Gordon Willis...

para mostrarnos «su» Manhattan: gentes, museos, teatros, urbanismo... Y lo hace con cariño y acritud a la vez...

SABOYA: «El nido»

Dirección y guión: Jaime de Armiñán. — Fotografía: Teo Escamilla. — Intérpretes: Héctor Alterio, Ana Torrent...

TELEVISION

Suspendan todos sus planes del sábado y quédense ante el televisor toda la tarde y noche. Es el día del cinéfilo...

Miércoles, 19'15 horas. Primer programa. «Cine español».

«Chantaje a un torero» — 1963

Dirección: Rafael Gil. — Intérpretes: Manuel Benítez «El Cordobés», Alberto de Mendoza...

— Dos «maletillas» con hambre de triunfo — y de la otra — buscan su oportunidad que consiguen merced a los medios de comunicación...

Viernes, 21'05 horas. Segundo programa. «Largometrajes».

«El orgullo de los yankees» — 1942

Dirección: Sam Wood. — Intérpretes: Gary Cooper, Teresa Wright, Babe Ruth, Walter Brennan...

— Biografía de un «as» del beisbol americano, contada con bastante rigor y un muy agradable tono de comedia...

Sábado, 15'50 horas. Primer programa. «Primera sesión».

«Viva las Vegas» — 1964

Dirección: George Sidney. — Intérpretes: Elvis Presley, Ann Margret, Cesare Danova, William Demarest...

Sábado, 20'00 horas. Segundo programa. «Ciclo Marilyn Monroe».

«El príncipe y la corista» — 1957

Dirección: Laurence Olivier. — Intérpretes: Marilyn Monroe, Laurence Olivier. — A principios de siglo, una ingenua bailarina americana se enamora del regente de un supuesto país centroeuropeo...

Sábado, 22'05 horas. Primer programa. «Sábado cine».

«Chicago, año 30» — 1958

Dirección: Nicholas Ray. — Intérpretes: Robert Taylor, Cyd Charisse, Lee J. Cobb. — Titulada originalmente «Party Girl»...

Domingo, 20'00 horas. Primer programa. Largometraje.

«Calle sin ley» — 1955

Dirección: Joseph E. Lewis. — Intérpretes: Randolph Scott, Angela Lansbury. — La esposa de un granjero, que abandonó a su marido...

ASTORIA AVENIDA

TEL. 21 59 56 MAÑANA LUNES 7,30 y 10,30 Estreno ardiente y apasionado

PATRIZIA COLOR ANNE PERILLAUD SASCHA HEHN El amor en todas sus facetas eran sus debilidades... CLASIFICADA «S»

TEL. 22 32 24 MAÑANA LUNES 7,30 y 10,30 Segunda semana como continuación de estreno

VIRUS COLOR JOHN SAXON ELIZABETH TURNER ...Un escalofrío de espanto... estremecedoras escenas capaces de alterar los nervios más templados...

Próximo martes SABOYA 7'30 y 10'30 TEL. 21 46 19

SENSACIONAL E INTERESANTE ESTRENO DE UNA PELICULA «BELLA... BELLISIMA» EL NIDO —COLOR— HECTOR ALTERIO - ANA TORRENT Una historia imposible, casi un cuento mágico...

GOYA TEL. 21 02 21 MAÑANA LUNES 7,30 y 10,30 Esperado y arrollador estreno

EL IMPERIO CONTRAATAACA COLOR MARK HAMILL HARRISON FORD Continúa la saga de LA GUERRA DE LAS GALAXIAS

RIALTO TEL. 22 42 96 MAÑANA LUNES 7,30 y 10,30 CICLO WOODY ALLEN Su más neurosténica y romántica aventura

MANHATTAN COLOR WOODY ALLEN DIANE KEATON DIVERTIDA... CONMOVEDORA... ABSURDA... SOFISTICADA... DESPREOCUPADA... AUDAZ... MAYORES 16 AÑOS

CINE AZUL Tno. 21 34 99

HOY, GRANDIOSO ACONTECIMIENTO

4'30, 7'30 TARDE Y 10'30 NOCHE

La mas violenta y veraz película sobre la delincuencia.

¡UN FILME DE PALPITANTE ACTUALIDAD!



¡¡UNA PELICULA PARA LA JUVENTUD DE HOY!! A. mayores 18 años

MAÑANA, LUNES, 7'30 TARDE Y 10'30 NOCHE

2.ª SEMANA DE ARROLLADOR EXITO

«JUVENTUD ARMADA PELIGROSA»

A. mayores 18 años

CINE CONDAL - 2

Teléf. 22 76 08 SALA CLIMATIZADA

Empresa José María Casalta

Mañana lunes: 7'30 tarde y 10'30 noche

[EXTRAORDINARIO ESTRENO!]

SIGUIENDO LA LINEA DE «ASIGNATURA PENDIENTE» LLEGA AHORA...



Pequeñitos y clandestinos

Tiraron octavillas en el 61, Se casaron en el 62, Tuvieron su primer hijo en el 63, Los encerraron en el 64, Les apalearon en el 70 y Fueron un poco felices en el 75.

A. Mayores 16 años

Rex

Climatizado

Tel. 22 05 91

MAÑANA LUNES 7,30 y 10,30

[ESCALOFRIANTE ESTRENO!]

APOCALIPSIS CANIBAL

MARGIE EVELYN NEWTON ROBERT O'NEAL

No se preocupe, sólo se trata de una pesadilla... Pero ¿Podrá resistirla? Una película clasificada «S» por sus espeluznantes escenas de violencia y terror que pueden herir la sensibilidad del espectador

MAYORES 18 AÑOS

En Navidad '80 FELICIDADES MERCADONA



TURRONES

Turrón dijona o imperial	262
Antiu Lixona, 300 grs.	218
Turrón dijona o imperial	238
EL LOBO, 300 grs.	114
Turrón dijona o imperial	
EL ALMENDRO, 300 grs.	
Figuritas marzapán	
LA BRWA, 200 grs.	



BODEGA MERCADONA

Coñac Terry, botella	199
Coñac Carlos III, botella	272
Coñac Soberano, botella	198
Coñac Veterano, botella	218
Coñac Felipe II, botella	179
Whisky Dye, botella	249
Whisky Doble V, botella	399
Champañ extra Pondel	99

Salchichón Kicón, pieza	85
Jamón cocido Revilla 1/4 Kg.	99
Nueces Yumbo	179
Cola: Cao, 500 grs.	99
Café superior natural,	119
1/4 Kg. "154"	400
Langostinos (de 35 a 55 piezas)	



COLONIAS EN MERCADONA

- En Navidad regale colonias =

FEMENINA		Patrichs, 1/4	499
Doree, 100	399	- NIÑO -	
Azur, 200	399	Jabón líquido	
Azur VAPOMATIC, 200	399	4 colonias	345
C140, 120	399	Monaguesca, pack.	165
Azur, 1/8	275	Nenuco, 1/4	
Doree VAPOMATIC, 130	499	- MIXTA -	
Moody Musk Lucky.	275	Enebro	330
(gratis un porta-retratos)		Herbissimo, 330	275
- MASCULINA -		Salvid	330
Brummel VAPOMATIC, 200	399	Herbissimo, 330	275
Brummel, 1/4	399	Sara	330
Patrichs, 1/8	399	Herbissimo, 330	275
Floid Blue, 1/8	275	Royal	330
Brummel, 1/8	215	Ambree, 1/4	235



CARNES

Jamón fresco entero 1 Kg.	199
Paleta fresca entera 1 Kg.	139
Chuletas de cordero	
congelado, 1 Kg.	414
Piernas de cordero	
congeladas enteras 1 Kg.	448

programas: TVE

18.30 Apertura y presentación
 18.35 Barrio Sésamo
 19.05 La mansión de los Plaff
 19.33 El libro gordo de Petete
 19.35 Deportivo
 21.00 Telediarlo
 21.00 300 Millones
 22.35 Grandes Relatos
 «Una mujer» Episodio 3
 23.30 Últimas noticias
 23.50 Buenas Noches
 23.53 Despedida y Cierre

CANAL VHF HOY DOMINGO

09.45 Carta de ajuste
 «Sinfonía en negro»
 10.00 Apertura y presentación
 10.05 Hablamos
 10.30 El Día del Señor
 11.25 Gente Joven
 Final canción ligera
 12.35 Sobre el terreno
 14.00 Siete Días
 15.00 Noticias del Domingo
 15.20 El pequeño Cid
 «Duelo por un castillo»
 15.30 La familia Apple
 «Temporada de éxitos»
 16.40 Fantástico 80
 18.15 Las aventuras de Tom Sawyer
 «El flechazo»
 18.45 625 Líneas
 19.30 Información deportiva
 19.45 Largometraje
 «Veraneo en Europa»
 21.30 Noticias del Domingo
 22.00 Estudio 1
 «Señora ama»
 23.55 Buenas noches
 23.58 Despedida y Cierre

MAÑANA LUNES

13.45 Carta de ajuste
 Cuarteto número 1 «Dórico»
 13.56 Apertura y presentación
 13.57 Avance Telediarlo
 14.00 Programa Regional Simul-
 táneo
 14.30 Gente hoy
 15.00 Telediarlo
 15.35 Gaceta Cultural
 15.50 De Cerca
 «Carlota Cuestas»
 Atención por favor
 «Atención, por favor»
 16.45 Despedida y Cierre
 18.15 Carta de ajuste
 «Pequeña Suite Española»



CANAL UHF HOY DOMINGO

15.15 Carta de ajuste
 «Bob Marley and the Wal-
 lers»
 15.30 Apertura y presentación
 La Isla de la Fantasía
 «Concurso de belleza», «La
 búsqueda del tesoro»
 16.25 Vickie el Vikingo
 «Los dos luchadores»
 16.50 Las Vegas
 «Para mi querida hija»
 17.45 Festival TV
 19.40 La música
 21.10 Más allá
 21.40 Largometraje
 «Pánico en la calle 110»
 23.25 Buenas Noches
 23.28 Despedida y cierre

MAÑANA LUNES

19.30 Carta de ajuste
 «James Last»
 19.45 Apertura y presentación
 19.47 Redacción de noche
 20.35 Revista de Cine
 21.50 Opinión Pública
 «Horizonte español de los
 ochenta: La profesión mé-
 dica»
 22.25 A fondo
 D. Juan Marichal
 23.25 Buenas Noches
 23.28 Despedida y cierre

TEATRO

Reposición de "Se infiel y no mires con quien", en el Principal

Quizá el reclamo de la compañía que se presentaba ayer en el Principal haya tenido suficiente fuerza para que, el público acudiera en buen número a presenciar la reposición de la obra «Se infiel y no mires con quien». Había mucho público en el gélido patio de butacas, y hasta frente a los taquillas. Es evidente que interesaba compañía y obra, ya conocida del público de Castellón.

La obra, ya se sabe, es una sucesión continua de equívocos —clásicos de vodevil— que llevan a situaciones hilarantes minuto a minuto. El mérito de los autores o de los traductores estriba en que no hay una sola palabra soez, molesta para el público, aunque en el fondo sí exista una auténtica inmoralidad en el planteamiento del tema. Esto, es evidente, y así lo entiende el respetable que, no

espera para premiar la actuación de los artistas a que colga el telón, puesto que el pleno desarrollo de la obra, prodiga los más calurosos aplausos a sus intérpretes.

La compañía que capitanean Pedro Osinaga y Ana María Vidal, lleva la obra a un ritmo realmente endiablado. Tanto que muchas de las frases se pierden entre las risas del público. Es evidente que los autores no han pretendido complicar la vida a los espectadores, sino más bien distraerlos provocando escenas realmente divertidas.

Y si este fue el empeño, está logrado plenamente.

Hay que citar a todos los actores y actrices que forman parte del elenco, porque realmente lo merecen, tanto por la perfección con que tienen aprendida la obra, como por la no menos per-

fecta dicción y movimiento escénico, realmente complicado y difícil. En este aspecto, hasta las puertas juegan un importantísimo papel. Todo funcionó a la perfección.

En cuanto a la interpretación hay que citar a los protagonistas, Pedro Osinaga y Ana María Vidal, sobre quienes recaen los papeles con mayor responsabilidad. Siguiendo a éstos en méritos la siempre admirada y admirable Lili Murat, Enrique Cerrro, Manuel Salguero, Vicente Haro, Paloma Modeno, Emma Ozores y Verónica Ribón, todos, en suma, colaborando al buen éxito de la representación de esta obra que ha superado ya los 8.000 representaciones en toda España.

Dicho cuanto antecede, sólo queda añadir que la presentación, las luces y sobre todo el movimiento escénico, están perfectamente cuidados, y que el público aplaudió reiteradamente durante la representación y al finalizar la misma.

Esta obra que cuando una obra o una compañía interesa, también se llena el teatro. Una cita final para dejar constancia del frío reinante en el coliseo, que a buen seguro habrá dado algún que otro problema a los artistas a juzgar por el sencillito vestuario exhibido.

MANUEL VELLON

SUS DOLORES POR FIN VENCIDOS

- Reumatismo
- Ciática
- Artrosis y Artritis
- Dolores musculares
- Lumbago
- Neuralgias
- Gota
- Torticolis

EL ÉXITO OBTENIDO Y DEMOSTRADO EN FRANCIA, AHORA SE LO OFRECEMOS EN ESPAÑA

REUMATICOS ¿PORQUE SUFRIR?

Los recientes e importantes progresos realizados dentro de este dominio, permiten hoy día poderles tratar eficazmente.

Para conocer los nuevos progresos aplicados a sus afecciones, en este tratamiento, recorte el cupón adjunto.

Las informaciones serán gratuitas, confidenciales, y serán servidas sin ningún compromiso por su parte.

CUPON GRATUITO a devolver en sobre franqueado a:
LABORATORIOS ESPAÑOLES DE ELECTRONICA, S.A.
 Avda. de Roma, 2 y 4 planta 15 - dpcho. 1.509 TORRE CATALUÑA BARCELONA (14)

Deseo recibir, a domicilio y sin ningún compromiso por mi parte, información completa y gratuita sobre su aparato contra los dolores.

NOMBRE _____ Sufrido de: _____
 APELLIDOS _____
 Edad _____ Profesión _____
 Domicilio: C/ _____ nº _____
 POBLACION _____ Dto. Postal _____

Firma: _____

M-7

Cartelera

ASTORIA.—4,30, 7,30 y 10,30
 LA TIGRESA DE SIBERIA.
 (Clasificada «S»). Mayores 18 años.
 Mañana lunes: PATRIZIA.

AVENIDA.—4,30, 7,30 y 10,30
 HOLOCAUSTO CANIBAL. (Clasificada «S»). Mayores 18 años.
 Mañana lunes: Segunda semana continuación estreno: VIRUS.

AZUL.—4,30, 7,30 y 10,30
 JUVENTUD ARMADA PELIGROSA. A. mayores 18 años.
 Mañana lunes, 7,30 y 10,30, JUVENTUD ARMADA PELIGROSA. A. mayores 18 años.

CONDAL 2.—4,30, 7,30 y 10,30. LOBOS MARINOS. Mayores 16 años.
 Mañana lunes: VIVA LA CLASE MEDIA.

CONDAL - Villarreal.—3 tarde: KALIMAN (UN HOMBRE INCREIBLE) y ALAS EN LA NOCHE. 7,15 y 10,30: LA LUNA. Mayores 18 años.

GOYA.—4,30, 7,30 y 10,30.
 EL REAL BRUCE LEE. Tolerado menores.
 Mañana lunes: EL IMPERIO CONTRAATACA.

REX.—4,30, 7,30 y 10,30.
 AMERICAN GIGOLO. M. 18 años.

Mañana lunes, 7,30 y 10,30: APOCALIPSIS CANIBAL. Clasificada S.

RIALTO.—4,30, 7,30 y 10,30.
 TODO LO QUE USTED SIEMPRE QUIERO SABER SOBRE EL SEXO... PERO TEMIA: PREGUNTAR. Mayores 18 años.
 Mañana lunes: Ciclo Woody Allen: MANHATTAN.

SABOYA.—4,30, 7,30 y 10,30.
 CUATRO CHICAS... (Girls). Mayores 18 años.
 Próximo martes: EL NIDO.

BAHIA - Villarreal. 3 tarde. ABEJAS ASESINAS y EL HIJO DE GODZILLA. Tolerada. 7 tarde continua: BACANAL EN EL ANIVERSARIO DE BODA. Clasificada «S» y LOS ANGELES DE FUEGO. Mayores 18 años.

TEATRO PAVA.—Burriana. 4, 7 y 10,15: LE SEGUIAN LLAMANDO TRINIDAD. Todos los públicos.

TEATRO PRINCIPAL.—Burriana. Hoy 4, 7 y 10,15. LAS NOCHES PERVERSAS DE VANESSA. 18 años.
 Mañana 7 y 10,15: SPREE. 18 años.

TEATRO PRINCIPAL.—Castellón. Hoy domingo, 7,30 y 11 noche: SE INFIEL Y NO MIRES CON QUIEN. Con PEDRO OSINAGA Y ANA MARIA VIDAL. Venta localidades, en taquillas Teatro.

VICIANA.—Burriana. 4 tarde: EL ESTRAFALARIO PRISIONERO DE ZENDA. Tolerada menores. 7 y 10,15: MESALINA. MESALINA. Mayores 18 años.

BINGO C. D. CASTELLON. La Párgola. Parque de Ribolla. Sesiones desde las 6 hasta las 3,30 de la madrugada.

BINGO CLUB FRONTENIS. Ciscar 29. Sesiones desde las 6 de la tarde hasta las 3,30 de la madrugada.

BINGO R. A. V. SOLEDAD. San Vicente 93. Nules. Abierto desde las 18,30 400 plazas, climatizado.

CASINO MONTE PICAYO.—Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con Restaurante y Bar. Complejo hotelero de lujo. Teléfono 142 11.

PUB BAR CALIPSO.—Calle General Mascardó. Villas de Benicasim. Abierto los viernes, sábados y domingos. Tarde y noche actuación en directo del cantante ANGEL GALAN.

PUB L'IRLANDES.—Playa del Pinar Paseo Marítimo.—Grao de Castellón. Tarde y noche actuación de LEON-RIOS y su arpa mágica.

SALA DE FIESTAS D. HILARION.—Show sexy flamenco. Entrada 500 Ptas. con consumición.

INSTITUTO DE BACHILLERATO «Francisco Tárrega» VILLARREAL

Para cubrir temporalmente plaza de profesor de Geografía e Historia se precisa Licenciado en Geografía e Historia. El baremo de méritos para este concurso se encuentra en Consejería de este Centro. Plazo de presentación de instancias hasta el día 19 de diciembre.

Villarreal a 10 de diciembre de 1980.

LA DIRECTORA

Programas de radio

RADIO CASTELLON CADENA S. E. R.

6,30 Despierte con música.— 7 Pentagrama de la mañana.— 7,30 Ven y escucha.— 8 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la Santa Misa, oficiada por el Rvdo. Padre don Fernando Andrés.— 8,30 Música: Realiza María Dolores Olivares.— 8,55 Los estrenos de la SER.— 9 Viaje con música.— 9,30 Ritmos de hoy.— 10 Boletín informativo.— 10,05 Canciones populares españolas.— 11 Boletín informativo.— 11,03 España en un Seat.— 11,45 Voces inolvidables.— 12 Boletín informativo.— 12,03 El Gran Musical.— 13,03 Servicio meteorológico de Levante.— 13,06 Ritmos célebres.— 13,35 A todo ritmo.— 14 Última hora deportiva. Director: Chencho.— 14,30 La SER informa.— 14,45 La voz de...— 15 Ayer y hoy.— 15,15 Canta para Vd.— 15,55 Tiempo de Adviento.— 16 Meridiano de Londres.— 16,30 Carrousel Deportivo. Amplia información desde los mismos campos de fútbol de Primera y Segunda División. Director, Vicente Marco.— 19,15 Sus cantores favoritos.— 20 Boletín informativo.— 20,3 Baile de tarde. Bailando al compás de las mejores orquestas y conjuntos musicales.— 21 Estudio. Revista de los deportes. Director, Chencho. Principales espacios: Crónica del encuentro Oviedo-Castellón. La Liga va así. Los protagonistas opinan. Información de los partidos del Vall de Uxo y Villarreal. La quinta de la semana.— 22 La SER informa.— 22,05 Canciones de otro tiempo.— 22,45 Adiós domingo adiós.— 23,30 Hora XXV.— 0,30 Extra García.— 1 Medianoche.— 2 De la noche a la mañana, hasta las 6,30 horas.

LA VOZ DE CASTELLON RADIO CADENA ESPAÑOLA

MATINAL

Diario hablado de España a las ocho.— 8'15 Música para la mañana.— 8'45 Homilía. Comentario evangélico por D. Vicente Pascual.— 9 Servicio Informativo.— 9'05 Pía y muntanya.— 10 Servicio informativo.— 10'05 Discorama Pop.— 11 Servicio Informativo.— 11'05 España en un Seat.— 11'55 Noticias locales: Cartelera y farmacias.

MEDIODIA

12 El Ángelus.— 12'03 Servicio

informativo.— 12'10 Grandes éxitos.— 13 Servicio Informativo.— 13'05 Domingo Deportivo Provincial.

SOBREMESA

14 Diario hablado de Radio Nacional de España.— 14'30 Radio Gaceta de los Deportes.— 15 Pan y toro.— 15'15 Canción española.— 16 Servicio Informativo.— 16'05 Sobremesa musical. 16'30 Retransmisión del partido Oviedo-C. D. Castellón.

TARDE

18'30 Domingo Deportivo Español. En conexión con nuestra emisora central la Voz de Madrid.— 19 Musical de tarde.

NOCHE

20 Diario hablado de Radio Nacional de España.— 20'30 Por los países del mundo.— 21 Ser-

vicio informativo.— 21'05 Radio Gaceta de los Deportes.— 22 Penalty. Revista deportiva de actualidad.— 23 Sonido orquestal. 23'30 Radio Gaceta de los Deportes.— 23'55 Programas para mañana y cierre de emisión.

RADIO POPULAR ONDA MEDIA

7'30 Apertura; 7'32 Musical; 8 España en un Seat; 8'45 Día de fiesta, espacio de orientación religiosa; 10 Transmisión de la Santa Misa hoy con motivo de la fiesta de la Congregación de Hijas de María Inmaculada; 18 Popular deportivo; 14'30 Día Informativo nacional; 15'30 Cristal Musical; 16'30 Transmisión deportiva. Encuentro fútbol Real Oviedo-Club Deportivo Castellón; 21 Popular deportivo; 22 Popular musical; 23'30 Popular selección; 24 Cierre.

FRECUENCIA MODULADA Y SONIDO ESTEREOFONICO

10 Apertura; 10'02 Popular populares, clasificación discográfica; 11 Popular domingo, amplia selección musical en la que quedan reflejadas distintas tendencias de la música; 14 Popular populares, segunda edición; 15 Popular medicinal; 17 Popular populares, nuevos temas incluidos en la lista semanal de Popular F. M.; 18 Popular tarde; Popular populares; 22 Popular musical; 23'30 Popular selección; 24 Cierre.

LISTAS DE BODA NIKE

enmedio, 23 - tel. 21 49 89 - castellón

TEATRO PRINCIPAL CASTELLON

Hoy, domingo 7'30 y 11 noche

SE INFIEL Y NO MIRES CON QUIEN

CON PEDRO OSINAGA Y ANA MARIA VIDAL

Venta de localidades, en las taquillas del teatro.

EL REGALO PARA SUS HIJOS

Películas infantiles sonoras de las series y personajes más populares de TVE.

OPTICA CHIVA

Enmedio, 25 • CASTELLON

LA SOCIEDAD LIMITADA DE MUEBLES Y DECORACION MARIANO GARCIA

AGRADECE LA ATENCION DISPENSADA POR SUS CLIENTES, AMIGOS Y PUBLICO EN GENERAL DURANTE NUESTRA LIQUIDACION DE TODOS NUESTROS ARTICULOS EN LOS MESES DE JUNIO A SEPTIEMBRE POR CIERRE DE SU ANTIGUO ESTABLECIMIENTO, Y SE COMPLACE EN COMUNICARLES LA PROXIMA APERTURA DE SUS NUEVOS LOCALES DE:

MUEBLES Y DECORACION
 ARTICULOS DE REGALO
 MUEBLES DE IMPORTACION
 OBJETOS DE ARTE
 LISTAS DE BODA

SITOS EN LA AVDA. REY D. JAIME, 43 Y BAJO LA DIRECCION EXCLUSIVA DE FERNANDO GARCIA

Asimismo y mientras duren las obras de acondicionamiento y hasta el momento de la inauguración, les seguiremos atendiendo en nuestra central de «Valencia» - Calle Nicolás Factor, 15. Teléfono (96) 377 02 50.

12 El Ángelus.— 12'03 Servicio



Lunes 8: La LAU y el divorcio, expectantes

Los dos temas de máxima actualidad durante la semana pasada, a saber la LAU y el divorcio, siguen a la espera de un acuerdo dentro de UCD. Ayer domingo, tuvo lugar una reunión del Comité Ejecutivo en la Moncloa, constituyéndose una comisión para unificar criterios y eliminar asperezas en torno a la LAU...

LA SEMANA SIN WEEKEND

mañana por la mañana. Carlos Garaicoechea no oculta hoy su pesimismo ante la ruptura de conversaciones en el seno de la Comisión Mixta de Transferencias, a raíz de los acuerdos en el tema de la policía autónoma...

Martes 9: Suárez en Euskadi

En medio de un clima de frialdad, ha sido recibido Adolfo Suárez en Vitoria, primera etapa de su visita al País Vasco; las protestas se han hecho patentes en la paralización de las actividades corporativas en muchos de los ayuntamientos de Guipúzcoa y Vizcaya...

jornada ha sido la convocatoria, a instancias del propio presidente, de una reunión de la casi totalidad de los miembros de la Comisión de Transferencias para tratar de desbloquear las negociaciones...

El pleno del Comité Central del Partido Comunista de España, acuerdo hoy reeditar, en fecha no especificada, el «Mundo Obrero» diario y sustituir al frente del semanario a Federico Melchor por José María González Jerez...

En otro orden de cosas, la sentencia por el «caso Scala» rebaja las penas solicitadas por el fiscal, dándose a conocer la misma, hoy, en la sala tercera de la Audiencia Provincial de Barcelona...

Miércoles 10:

Distensión Suárez-País Vasco

Hoy parece que las relaciones entre el presidente Suárez y las comunidades autónomas han transcurren en un clima más distendido. A última hora, ETA Militar interfirió la segunda edición del Telediario de Guipúzcoa para leer un comunicado de la organización relativa a la visita de Suárez...

En otro orden de cosas las negociaciones sobre la policía autónoma han quedado rotas de nuevo, ante la imposibilidad de llegar a un acuerdo en el tema fundamental de la exclusividad

de las competencias para la comunidad autónoma.

Esta noche el pleno del Congreso ha rechazado la toma en consideración de una proposición de ley defendida por el diputado nacionalista canario, Fernando Sagaseta, para la legalización de organizaciones y asociaciones políticas de carácter fascista...

También el tema del divorcio tiene su parte, la Comisión de Justicia, ha aprobado trece artículos del proyecto de Ley, tal y como parecía preverse...

Jueves 11: Suárez no negociará con ETA

«No negociaré con ETA, lo repito una vez más. Ese no es el camino a seguir. La pacificación que desea el Gobierno español y la inmensa mayoría del pueblo vasco se va a lograr»...

En cuanto al divorcio lo más destacable hoy ha sido el reconocimiento del mutuo acuerdo como causa de separación, e indirectamente de divorcio...

En el otro proyecto de ley, que está en candelero, los argumentos de fondo empleados por los grupos parlamentarios

de la oposición contra el apoyo estatal de los centros privados durante la tramitación del estatuto de centros docentes se repitieron hoy en la Comisión de Universidades con motivo del debate sobre el artículo 14 del proyecto de ley...

Hoy se ha cumplido un año de la muerte de los dos estudiantes muertos hace un año a consecuencia de disparos efectuados por la Policía Nacional en una manifestación autorizada en contra de la LAU...

Viernes 12: Pío apuesta por Adolfo

En la Moncloa, actividad de partido y de Gobierno. Consejo de Ministros con la novedad de la asistencia del delegado del Gobierno en Euskadi, Marcelino Oreja...

Acerbas críticas de Pío Cabanillas a la «confesión» de que el grupo que atravesó la frontera de Hendaya huyendo de la Policía francesa formaba parte de un aparato de información de la Policía española...

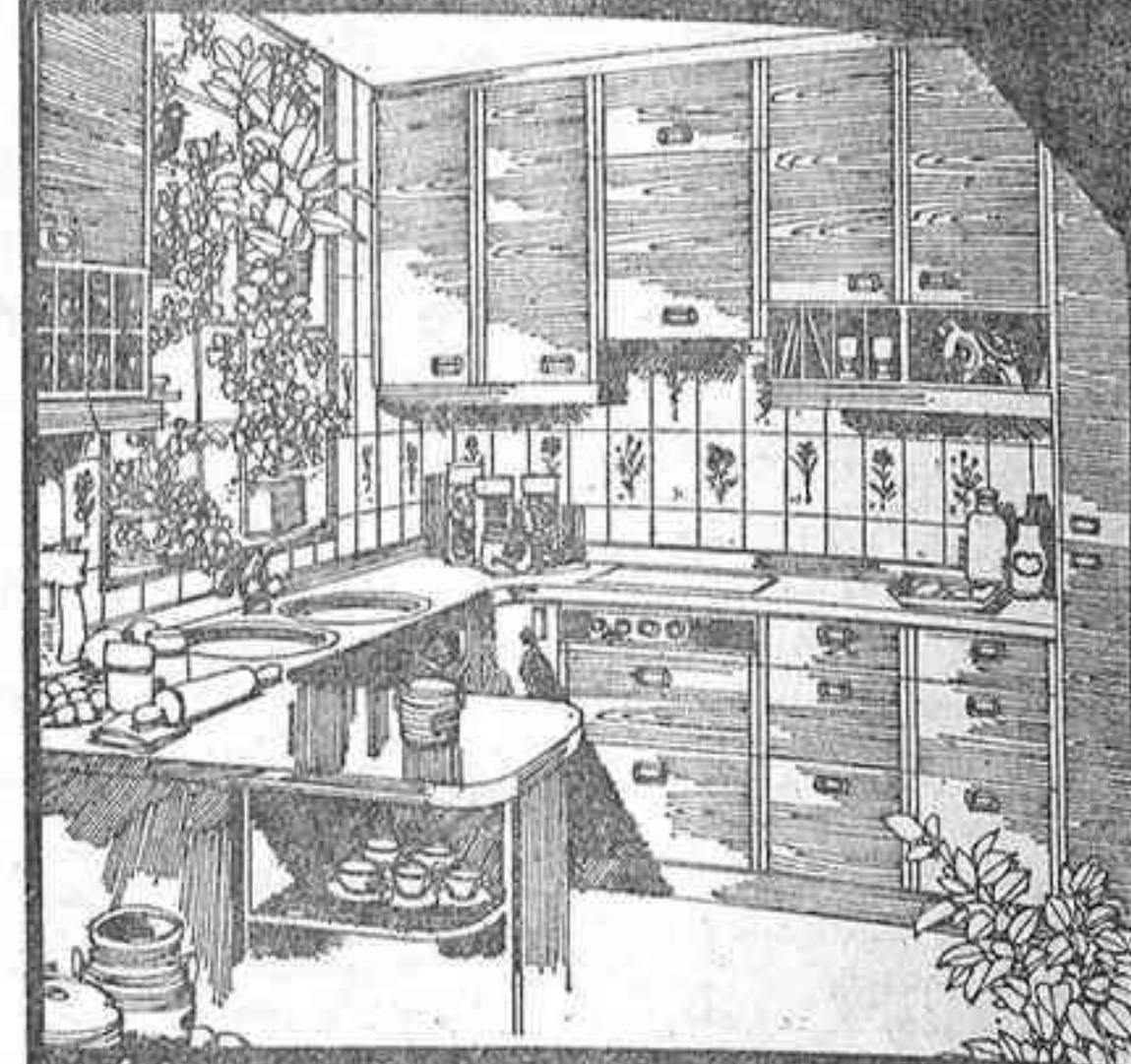
Y mientras cunde la esperanza de que se abra alguna luz en el largo túnel del conflicto vasco, una de las más prestigiosas figuras del PNV, Manuel de Irujo, sufre una gravísima trombosis, en Pamplona...

Carlos E. Rodríguez

La frase de la semana

«Ninguna presión va a acelerar lo que es necesario desarrollar, ni tampoco va a paralizar nuestra voluntad de desarrollo del Estatuto Vasco».

VEA LA DIFERENCIA ENTRE UNA COCINA DE CONFECCION Y LAS LEICHT HECHAS A SU «MEDIDA»



ESTUDIO LEICHT el mueble de cocina alemán M.ª Dolores Salvador Sánchez Distribuidor oficial de LEICHT

EL TIEMPO

SOLEADO, CON TEMPERATURAS MAS SUAVES

MADRID. (Especial para Efe, por Nimbus). — En las últimas veinticuatro horas se han producido lloviznas en Galicia y Asturias y la nubosidad ha sido variable en el resto del tercio Noroeste peninsular...

PRONOSTICO

Para mañana se espera que continúe la nubosidad variable en la mitad Noroeste peninsular con lluvias en Galicia y vientos del Sudoeste...

CATALUÑA, LEVANTE, BALEARES, SUDESTE Y ANDALUCIA: Tiempo soleado con temperaturas muy suaves.

Parcelas 'ALCORMAR' ESTO SERA INTERESANTE... POR SU SIMBOLO MESTRE CASTILLO CAUSANILLES

NIKE REGALOS DE EMPRESA ENMEDIO, 23 TEL. 21 49 89 CASTELLON

Oferta Navidad Kodak

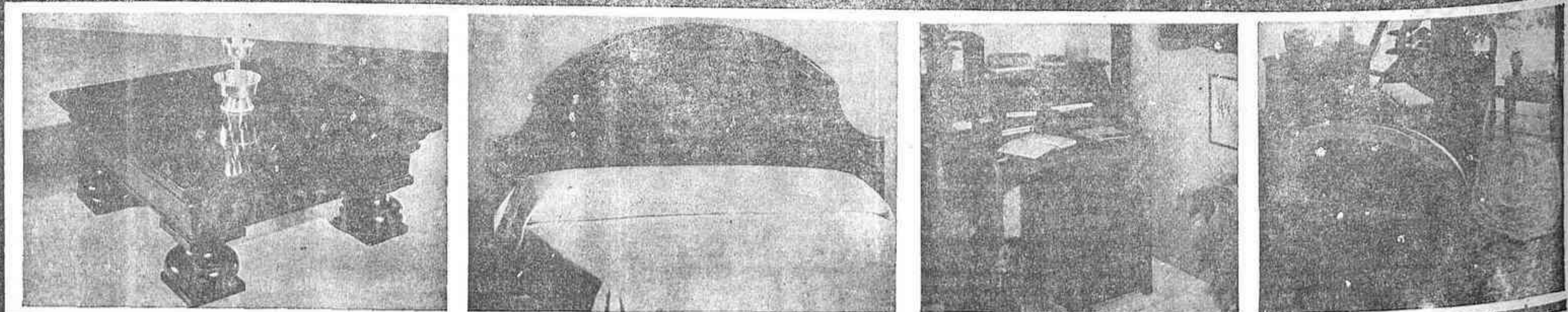
Sus carretes Kodacolor mucho más baratos

y con un regalo para usted ¡No se pierda esta oferta!

Sólo en OPTICA CHIVA

Enmedio, 25 CASTELLON

Inconfundiblemente Fibla.



CAMPO DEL MADRIGAL VILLARREAL
 HOY 14 DICIEMBRE 1980 — A LAS 4 TARDE
 CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA
 TERCERA DIVISION — GRUPO 6.º

U. D. PUZOL
 (Imbatido)

VILLARREAL, C. F.

Táctica de defensa y contragolpe

EL CASTELLON, CON ESPERANZAS DE PUNTUAR

El Castellón, tal y como estaba previsto, llegó ayer a primera hora de la mañana a Oviedo, donde realizó ya una breve sesión de entrenamiento. Posteriormente el equipo quedó concentrado en un céntrico hotel de la capital del principado.

En Oviedo hay un gran ambiente en torno al partido de esta tarde en el Carlos Tartiere. Bien es cierto que el equipo asturiano, con dos negativos, no parece andar muy fino esta temporada, pero no es menos verdad que tampoco puede permitirse nuevos tropiezos en su campo si aspira con fundamento a mantenerse en la categoría. Por otra parte, cabe esperar que los locales se crezcan ante el líder, conscientes de la gran responsabilidad que entraña el partido, y en su empeño no hay duda de que contarán con el decidido apoyo de su hinchada.

El Castellón, por su parte, está ilusionado en este partido y con esperanzas de lograr un resultado positivo. El entrenador Joanet es consciente también de las dificultades y teme un exceso de confianza en sus jugadores, pero de todas formas aspira con fundamento a lograr cuanto menos un punto, si es que no pueden ser los dos.

PARTIDOS JUGADOS ANOCHES

PRIMERA DIVISION
 Las Palmas, 2; Español, 0.
 Barcelona, 6; Almería, 0.

SEGUNDA DIVISION
 Palencia, 1; Sabadell, 0.

NIKE
 REGALOS DE EMPRESA
 ENMEDIO, 28 - TEL. 21 49 99
 CASTELLÓN

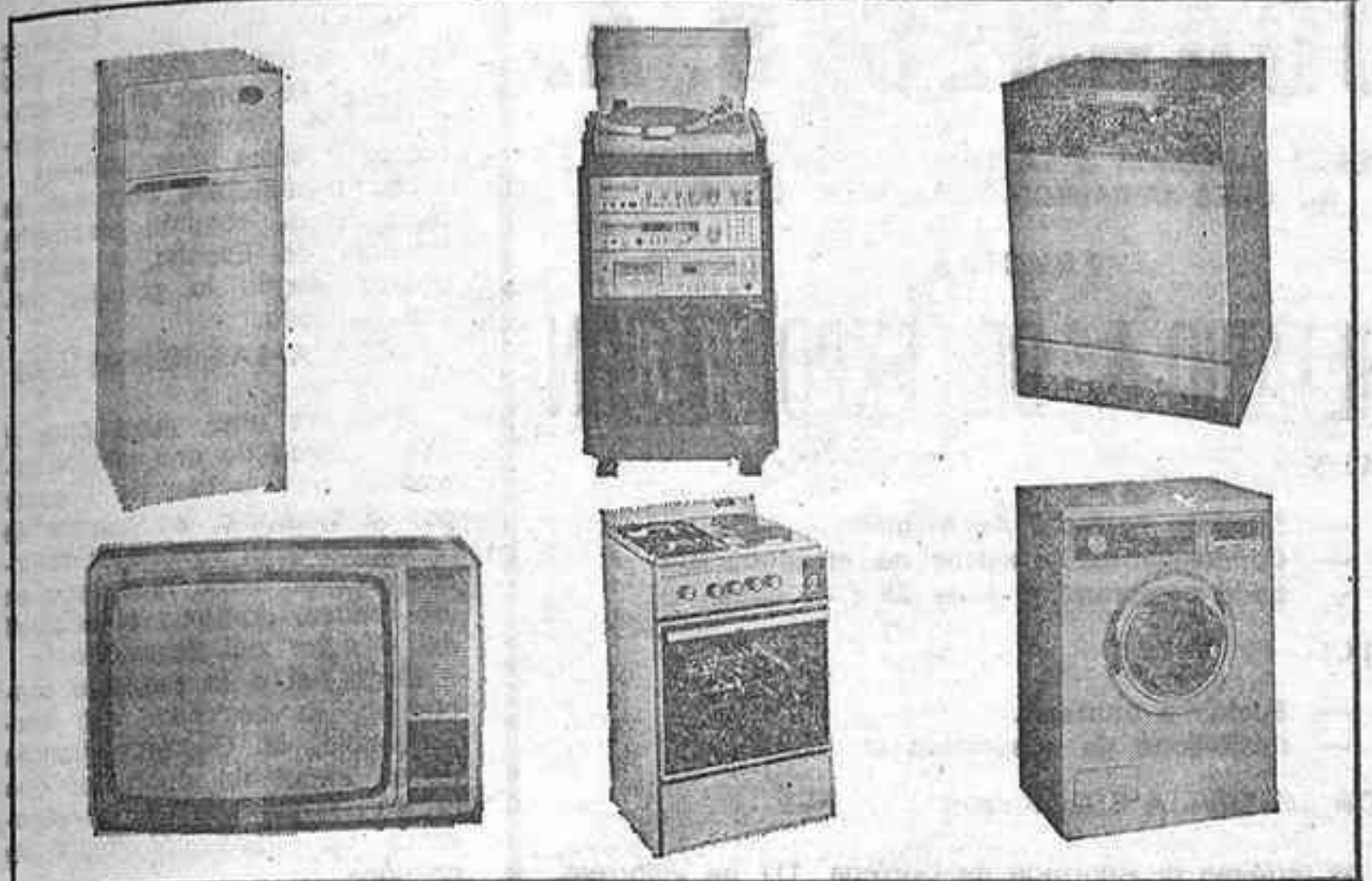
APRENDA A CONDUCIR CON UN FORD FIESTA

CAMPO DE FUTBOL BOVALAR
 Domingo día 14 de diciembre de 1980 a las 11:30 de la mañana
 CAMPEONATO NACIONAL DE JUVENILES — GRUPO 3.º

C. D. OLIMPIC (Manacor)
C. D. CASTELLON

LOTERIA
 Se comunica a todos los señores socios y público en general que, la Lotería que queda de Navidad será puesta a la venta, hoy domingo, en las taquillas del Bovalar.

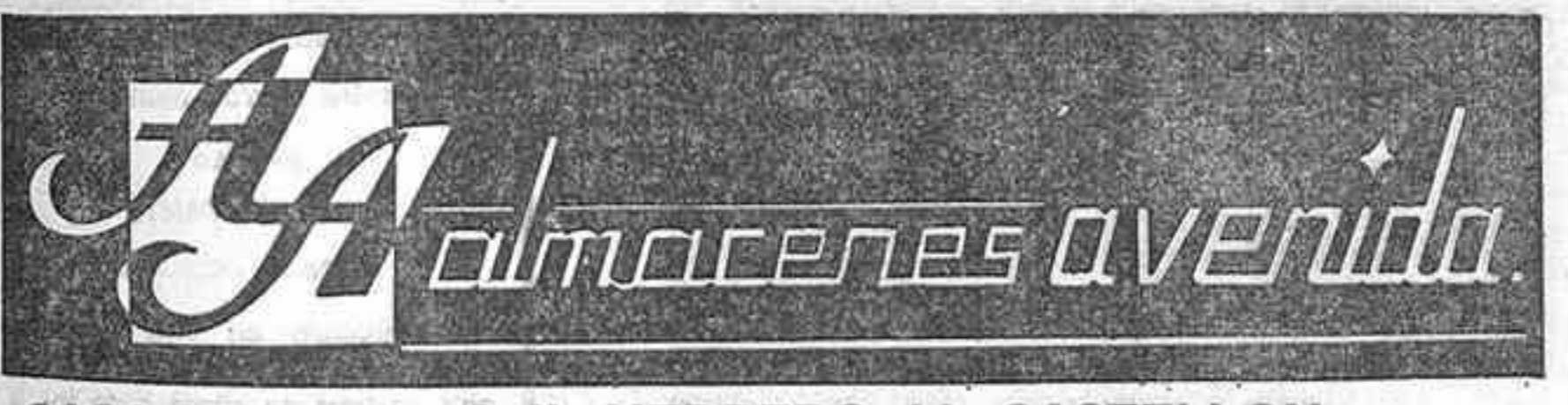
OPERACION CAMBIO
¡¡ FUERA TRASTOS VIEJOS !!



LE ABONAMOS HASTA

10.000 PTS. por su viejo televisor	3.000 PTS. por su viejo frigorífico	1.500 PTS. por su vieja cocina
6.000 PTS. por su vieja lavadora	7.000 PTS. por su viejo lavaplatos	10.000 PTS. por su viejo tocadiscos

NO DESAPROVECHE ESTA OFERTA
 SOLO DURANTE ESTE MES



• CASA CENTRAL: Calle HERRERO, 11 - CASTELLON
 Teléfonos 22 62 79 - 22 64 41 - 22 48 16

• Y AHORA TAMBIEN EN **MERCADONA**
 Avenida VALENCIA, 24 - Tel: 20 06 45 CASTELLON

OFERTA televisores a color
 Y TODOS LOS ELECTRODOMESTICOS QUE NECESITE
 IPAGUELOS SIN ENTRADA EN 40 MESES! ENTREGA INMEDIATA

Para comer bien sin perder tiempo...

BIGG'S

Snak-Bar Cervecería

P. A. M. D. B.
 Delegación de Castellón

1 X 2 AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las Normas 30ª y 31ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boleto de la Jornada 15.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
8	1.069.892

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados Boleto, no han sido formalizadas, y en su consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boleto de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 32.ª

Castellón, 14 diciembre 1980

REGALOS PRACTICOS NAVIDAD Y REYES

MANTELERIAS MERIENDA, CHINAS, IMPORTACION, BORDADAS A MANO
 DESDE 495 PTS.

JUEGO TRES TOALLAS, ESTAMPADAS, BAÑO, LAVABO, TOCADOR
 398 PTS.

ESTUCHE TRES PAÑUELOS, CHINOS, IMPORTACION, BORDADOS A MANO
 298 PTS.

JUEGO DELANTAL Y BOLSA DE PAN, ESTAMPADO
 156 PTS.

MANTELERIA YU Y YO, ESTAMPADA
 129 PTS.

ALBORNOZ TERCIOPELO SEÑORA Y CABALLERO, TODAS TALLAS
 1985 PTS.

COLCHA SATEN, BORDADA, VOLANTES,
 1395 PTS.

Comienza lunes, 15 de Diciembre

Texca
 PRIMERA CADENA TEXTIL ESPAÑOLA, ESPECIALISTA EN TEJIDOS

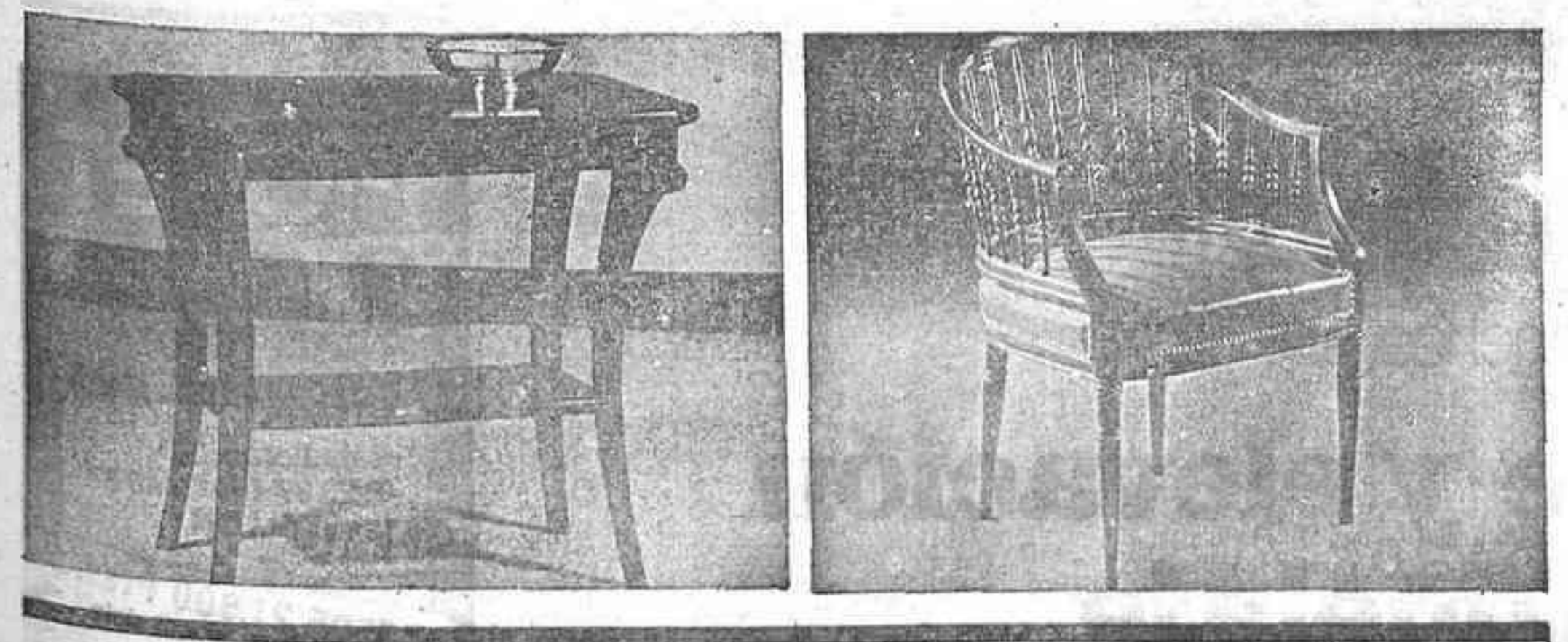
ENMEDIO, 52 CASTELLON

Fibla es lo más nuevo en muebles y decoración. Tan inconfundibles como los muebles de gran clase y perfecto acabado, son el cuidado y la sabiduría con que Fibla los selecciona. Tan inconfundible como la variedad de tipos

(clásico, rústico y juvenil), es el personalísimo servicio de decoración y consejo en la elección de tapiernas, cortinas y pintura. Tan inconfundible como los objetos personales y decorativos son las flores y plantas perfectamente

imitadas y lavables que combinan tan bien con cualquier ambiente. Muebles, complementos y consejos que son, decidida e inconfundiblemente Fibla.

PROXIMA APERTURA



Muebles & Decoración

Fibla

Plaza del País Valenciá, 12.
 Tel 22 39 52 Castellón

VITRINA DEL MUNDO

ESTRATEGIA ARMAMENTISTA

Las reacciones de la OTAN ante una hipotética invasión soviética en Polonia tienen motivaciones de opuesto signo. Unas positivas y altruistas, otras no tanto y que incluso podrían llegar a considerarse bajunas.

Entre las positivas, está la de persuadir a la URSS contra una intervención armada y la de apoyar los movimientos sindicales polacos ayudándoles incluso materialmente con viveres y dinero. Entre las negativas, hay que destacar la manipulación del conflicto por parte de Washington en dos sentidos: conseguir que los países europeos integrantes del Tratado Atlántico incrementen sus presupuestos de defensa —aspiración largamente deseada y múltiples veces repetida por la Administración USA a los Gobiernos de Europa—, y que desaparezcan definitivamente las residuales reticencias a los euro-misiles, bombas de neutrones y otras menudencias. Una motivación más es la fácil propaganda antisoviética que está obteniendo el tema: la URSS se muestra en todo este tinglado como el ogro feroz y perverso, que sin haber invadido Polonia, bien podría haberlo hecho.

Y lo peor es que el grueso de esta campaña occidental, promovida fundamentalmente a instancias de Washington, se está desarrollando después de haberse producido unas inequívocas muestras de distensión por parte socialista que dedican la inminente alarma. La primera de ellas cronológicamente es la garantía dada por el Pacto de Varsovia reunido en Moscú de que Polonia resolvería su crisis por sí misma, o, lo que es lo mismo decir, no habrá intervención extranjera. La siguiente muestra que debiera haber llevado a la calma y a la distensión, es la apertura de la zona fronteriza entre Alemania Oriental y Polonia, lugar donde supuestamente se podrían estar desarrollando los movimientos militares que iniciasen la invasión; por último, el tono reconciliador de Breznev en su visita a la India.

Todo esto debiera haber llevado a la OTAN y a Estados Unidos a refrenar su alarma, que en algunos momentos está comenzando a parecer un punto artificial.

T. GARCIA ARROYO

Cámaras Nikon

para el aficionado más exigente

OPTICA CHIVA

Enmedio, 25 CASTELLON

Magistrado italiano secuestrado por "Brigadas Rojas"

ROMA. (Efe).— Un consejero del Tribunal de Casación de Roma fue secuestrado anoche, informan fuentes policiales en la capital italiana.

Poco antes de conocerse la noticia, una voz anónima, en una llamada telefónica a «Il Messag-

gero», dijo: «Aquí las Brigadas Rojas. Hemos secuestrado a Guido d'Urso del Instituto de Prevención de Penas».

Guido d'Urso, consejero del Tribunal de Casación, forma parte también de la Dirección de Prevención de Penas.

EMPRESA NACIONAL DE SERVICIOS

En fase de expansión en toda su red comercial busca

REPRESENTANTE A COMISION

En todas las poblaciones de esta provincia. No es venta de libros ni seguros. Ofrecemos: Las mejores comisiones sobre ventas. (directas e indirectas). Producto obligatorio para todo tipo de industrias y comercios. Interesados escribir al Apartado 2.118 de Alicante, e indiquen teléfono de contacto. Referencia COMERCIAL

Señoras y Señores:

Somos una compañía con más de 30 años en la Industria Farmacéutica, totalmente española, y tenemos una posición en el mercado de esta provincia.

Ahora estamos necesitados de una persona para representarnos, de edad mínima 25 años, con experiencia si es posible, dispuesta a visitar en el territorio, Farmacias, Hospitales y Clínicas, divulgando nuestros preparados.

Sólo necesitaría 4 horas diarias de su tiempo, mañana o tarde, indispensable número de Colegio Agente Comercial.

Garantizamos unos ingresos por comisiones de al menos 25.000 Ptas. líquidas mensuales.

Escribir de su puño y letra con su historial al Apartado 35.027 de Madrid. Reserva absoluta.

ETA, el terrorismo más asesino de Europa

"Francia no puede lavarse las manos"

(L'EXPRESS)

PARIS (Efe).— El semanario «L'Express» denunció ayer en un artículo que la provincia francesa de Pirineos Atlánticos sirve de refugio a ETA, y se pregunta: «¿Puede lavarse las manos Francia respecto al terrorismo vasco?»

«Pagaremos sin duda caro un día nuestra falta de solidaridad y el sistema que consiste en importar terroristas para expulsar el terrorismo», concluye este artículo, firmado por Jean François Revel, director de «L'Express».

El editorialista pide a sus lectores franceses que se imaginen por un momento que una poderosa organización terrorista que lucha por la independencia de la provincia francesa de Alsacia,

tiene sus bases en Alemania, y allí se repliega tras cometer una media de un atentado por día y matar unas cien personas por año.

«Imaginemos que se repliegan allí para escapar a la policía francesa, que allí residen ante la vista de todos que allí almacenan armas aquilan apartamentos abren cuentas bancarias y preparan sus golpes», dice.

«Imaginemos que las autoridades alemanas se niegan a ayudar al Gobierno francés arguyendo que se trata de un problema puramente interior francés» prosigue.

«Tal es la forma de comportamiento de Francia con relación a España víctima del terrorismo

vasco», concluye en cuanto a este punto.

En el caso antes imaginado, «dudarían nuestro Gobierno, nuestro Parlamento, nuestro presidente, nuestro pueblo en lanzar contra Bonn la acusación de complicidad, cobardía, egoísmo de estrechas miras o de irresponsabilidad europea?».

«El departamento de Pirineos Atlánticos sirve de refugio a los hombres de ETA, quienes además orden sus campamentos con la mayor tranquilidad en Toulouse, Burdeos o París», acusa «L'Express».

«El terrorismo de ETA es actualmente, en efecto, el más asesino de Europa: quinientos muertos en cinco años, de los cuales cien en 1980», afirma el semanario de información general, y agrega: «ese comprende la amargura de Madrid».

Continúa la revista diciendo en su editorial: «La pasividad francesa se apoya en dos categorías de razones, unas confesables y otras inconfesables».

Las confesables son que se trata de un «asunto puramente interior» de España, y además político, según la posición oficial francesa.

TEMOR A LAS REPRESALIAS

«Estamos aquí, pues, ante el caso clásico de una minoría terrorista que trata de imponer por la violencia, en nombre de la democracia, lo que la voluntad popular le ha rechazado en las urnas», continúa el editorial del director del semanario.

Llega así a la siguiente conclusión, la segunda: «En consecuencia, al Gobierno francés le es imposible aparentar que cree que hoy hay vascos españoles oprimidos por delito de opinión».

Por todo ello considera «L'Express» que las verdaderas razones de la pasividad francesa respecto al terrorismo vasco «son en realidad inconfesables, o al menos inconfesadas».

«La primera es la de ver a ETA, uno de los grupos terroristas mejor entrenados y más hábiles del mundo, llevar a cabo represalias en Francia si se la «inquieta en nuestro territorio», anota.

«La segunda es la de ver a los vascos franceses ganados por sentimientos de solidaridad, si «sus primos del Sur» son acorralados entre ellos», opina.

Para «L'Express», la tercera es el temor, justificado, de descubrir detrás de ETA «protectores poderosos, libios o soviéticos».

Primera marca mundial
precisa
REPRESENTANTE
libre a comisión

Introducido en alta perfumería, dominando el ramo y con cartera de clientes de todos los niveles para Castellón y provincia. Imprescindibles excelentes referencias y solvencias. Abstenerse medianías. Interesados escribir con detallado curriculum y fotografía reciente indicando empresas que representa al número 45322 de MARTHE Publicidad, Vergara 16, Barcelona-2

LOTERIA NACIONAL
A V I S O

Se comunica a los efectos oportunos, que las papeletas de lotería vendidas por la

GAYATA N.º 6

de CASTELLON, para el sorteo que se celebrará en Madrid el próximo día 22, quedan anuladas por extravío de las participaciones comprendidas del núm. 1.428 al 1.500 inclusive, lo que se hace público para general conocimiento.

FICHET
PUNTOS FUERTES

CONCESIONARIO OFICIAL

Caballeros, 38
T. 23 37 46 - 23 40 37
CASTELLON

DESDE 21.900 Ptas.
(Cerradura 666, blindaje e instalación)
Facilidades de pago



CoTransCa, SA

Comercial del Transporte Castellonense, s.a.

auto-grúas de arrastre y elevación
pequeño y gran tonelaje

Ctra. Nacional 340, Km. 67,7. Tel. 21 52 88/21 52 99 CASTELLON

Mediterráneo

CASTELLÓN, DOMINGO, DÍA 14 DE DICIEMBRE DE 1980



INDUSTRIAL, construya su embalaje, su carpintería, su andamio, su mueble con

AGLOMERADOS

De fibras y partículas y revestidos de Melamín, lacas y chapas.

CONTRACHAPEADOS

LAMINADOS

TABLEROS ANTIHUMEDAD.

En aglomerados de partículas y contrachapeados.

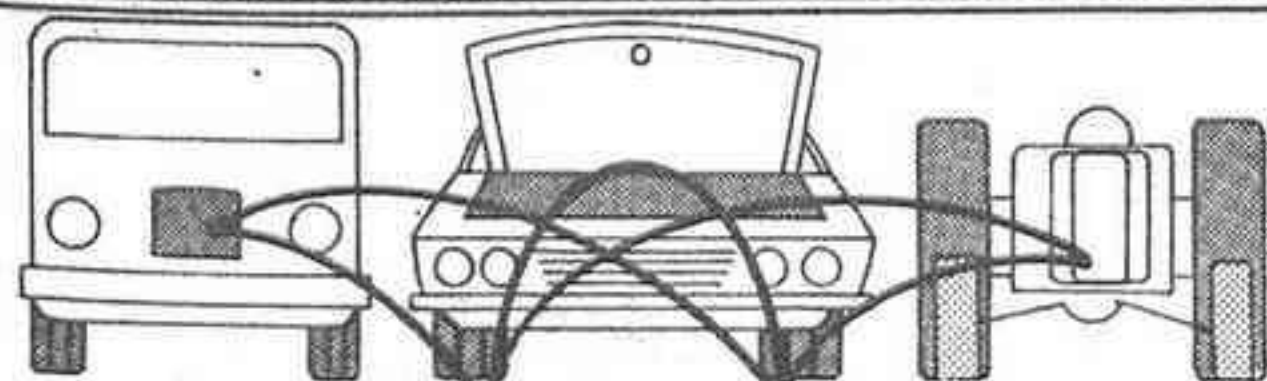
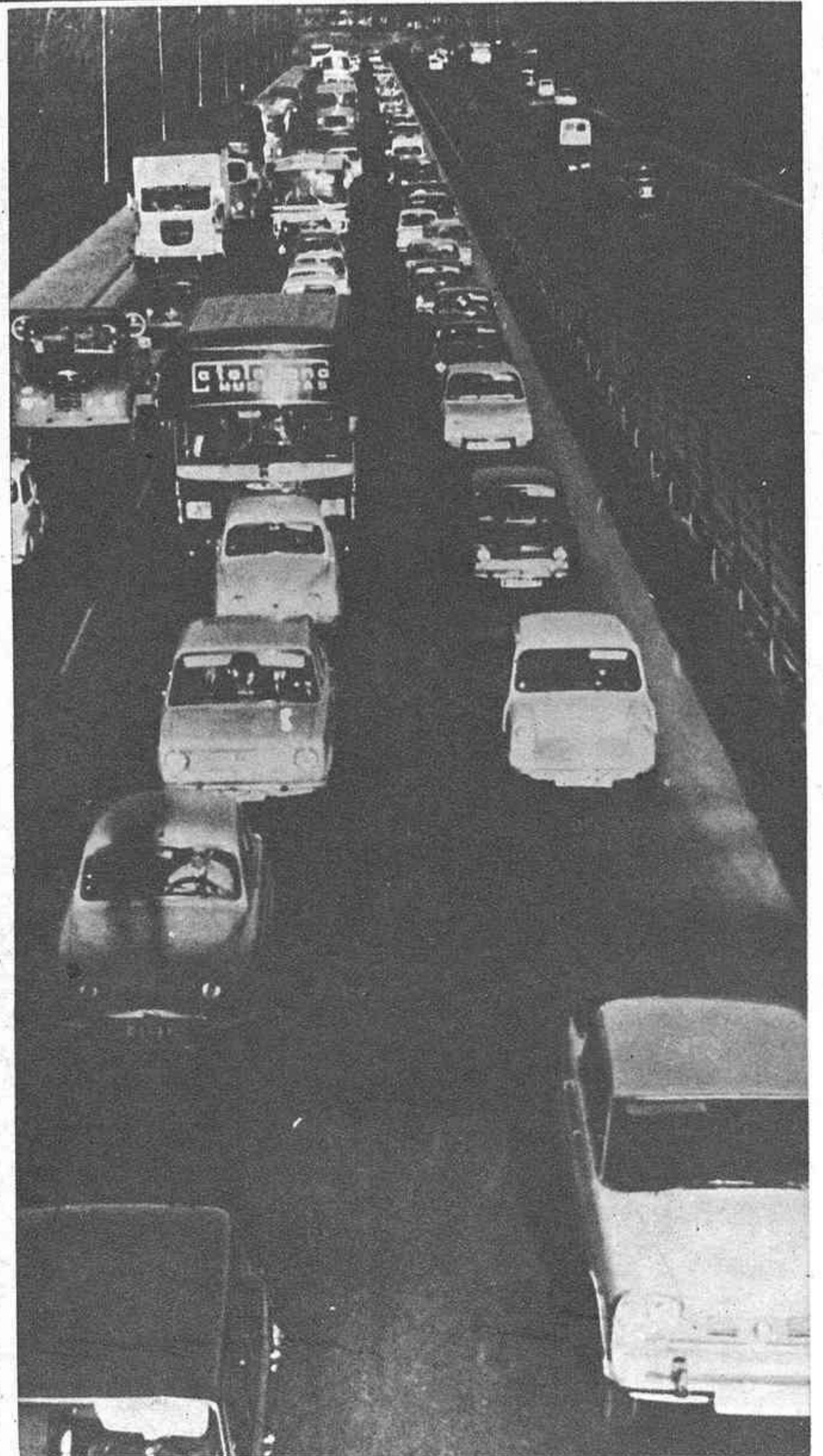
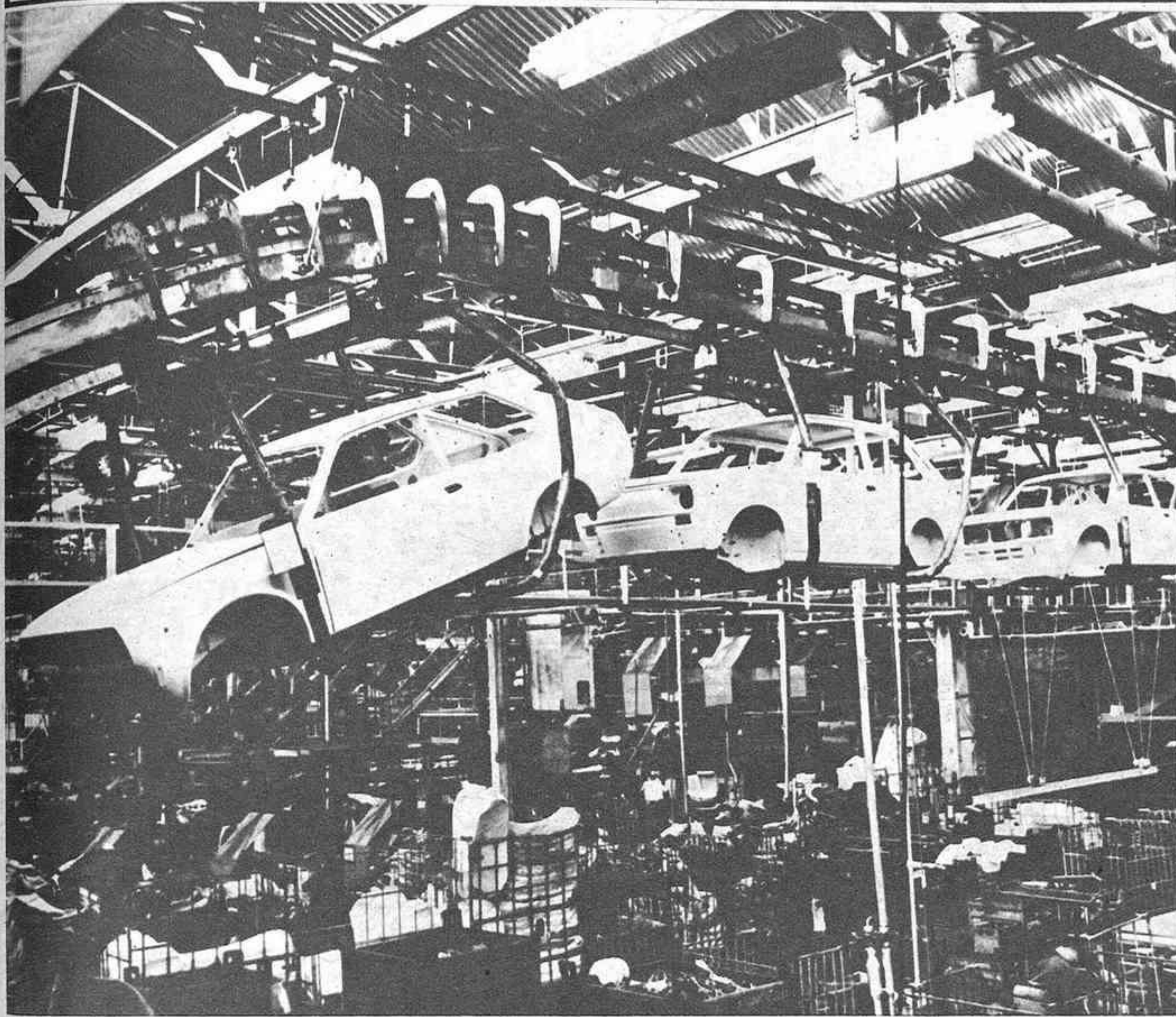
DISTRIBUIDOR OFICIAL:

MADERAS CLEMENTE, S.L.

Navarra, 1. Teléfono 21 59 45. CASTELLÓN

Onda, 101. Teléfono 52 01 80. VILLARREAL

TRANSPORTE Y AUTOMOVIL



NOVEDAD
Carga de Baterías de Bajo Mantenimiento

baterías BOSCH



EDECO

CASTELLÓN



● **BLAUPUNKT**

bujías
BOSCH
la elección
de los expertos





¿Tiene su automóvil la altura de sus exigencias?

Los automóviles y motocicletas BMW se caracterizan por su dinamismo, movilidad, alto nivel tecnológico y fiabilidad. Por iniciativa de PORFESA,

ahora también se ofrecen en Castellón estos vehículos diseñados en una de las fábricas alemanas de mayor personalidad y vitalidad.

PORFESA, Concepción Arenal, 11-bis - Tel. (964) 214166 - Castellón



BMW - El placer de conducir

EL COCHE QUE MEJORA SIN CESAR

LA TERCERA GENERACION DEL FORD "CAPRI"

Diez años de progreso ininterrumpido

El Ford Capri, que lleva ya nueve años en producción, vio la luz por primera vez a principios de la década de los 60. En aquel entonces, el Taunus y el Cortina estaban abriendo nuevos mercados en toda Europa, y Ford vio que había una creciente demanda de algo diferente.

A medida que Europa se recuperaba de los estragos de la II Guerra Mundial y aumentaba la prosperidad personal, iba aumentando también el mercado para los sedanes de alto rendimiento, las versiones de lujo y los coches deportivos. Ford, progresivamente, fue respondiendo con una mayor gama de motores, mejores niveles de equipamiento y más opciones de fábrica. Pero a pesar de todas esas posibilidades de elección en los vehículos de mayor volumen de ventas, todavía quedaban individuos que deseaban algo con aspecto realmente deportivo.

En 1964, un equipo de planificación de Ford empezó a investigar seriamente este mercado. Supieron así que los compradores en potencia seguían queriendo un coche práctico a un precio económico pero, por encima de todo, tenía que tener algo de ese toque especial que suele asociarse a los coches exclusivos y caros que un puñado de especialistas fabrican con cuenta-gotas.

Coordinando los recursos de Ford en Europa y partiendo de la gama existente de motores para sedán, se empezó a desarrollar un proyecto para fabricar el primer coche deportivo Ford. En contra de la corriente entonces en boga, que consistía en presentar coupés tipo «fastbacks» basados, en sedanes de gran aceptación, se diseñó en este caso una línea de carrocería completamente original.

El primer Capri fue lanzado en enero de 1969, y constituyó un éxito sensacional de mercado. Ofrecía la práctica capacidad de cuatro asientos y su perfil se distinguía por el clásico capó

largo y parte trasera corta que eran sinónimos de un coche con motor potente y alta velocidad.

La gama de motores que empezó con una selección limitada en la gama de los 2 litros se amplió, incluyendo las unidades Ford V-6, mayores, y a medida que creció el mercado también lo hizo el campo de acción para el atractivo del Capri.

Ford cree firmemente en una política de mejoras constantes, por lo que durante aquellos primeros años cada reportaje en prensa y cada comentario de cualquier cliente se analizó con todo detalle. El resultado fue un Capri I revisado, que fue lanzado en septiembre de 1972, con cerca de 200 modificaciones.

Para mientras el producto normal se iba mejorando, entre bastidores se estaba trabajando en un Capri completamente nuevo que llevaría aún más lejos la filosofía de diseño. En febrero de 1974 se lanzaba el Capri II, con chapa metálica absolutamente nueva, ventanas más amplias, una tercera puerta aún más práctica, asientos posteriores abatibles y una serie mucho más amplia de especificaciones y opciones.

El éxito del nuevo modelo fue tan grande que en 1975, de cada tres coches vendidos en esa categoría, uno era un Capri. Pero, una vez más, los ingenieros y diseñadores de Ford ya estaban tratando de conseguir un modelo mejorado. Durante la depresión económica y la crisis del petróleo que la causó, las prioridades fueron desplazándose y cuando volvió la normalidad este sector del mercado había cambiado sus exigencias.

Precisamente para responder a estos cambios, aparece ahora la tercera generación del Capri.

UN NUEVO PAPEL PARA LA AERODINAMICA

Ante el creciente énfasis sobre el ahorro de energía y los efectos de la escalada de los precios del combustible en los costos de uso, los ingenieros de

Ford pusieron en marcha un programa intensivo de reevaluación de los parámetros del Capri durante la segunda mitad de 1974. El objetivo primordial consistía en reducir la resistencia aerodinámica al avance, aunque estudios anteriores efectuados sobre la forma del Capri I y Capri II habían probado que ambos eran superiores al promedio normal.

Para un buen comportamiento aerodinámico es fundamental una línea «limpia» sobre la que el aire pueda fluir con un mínimo de perturbación. Con todo, el tamaño y forma de cada coche crean sus propios problemas y sus propias exigencias especiales, existiendo en cada caso oportunidades individuales de perfeccionamiento. Esto es particularmente cierto al tratar de combinar características de baja resistencia al avance con un efecto reducido de levantamiento. Los trabajos realizados previamente sobre el Fiesta, en el que se investigaron cerca de 250 cambios detallados, demostraron la importancia de la forma delantera para conseguir una buena penetración a través del aire.

No menos significativa es la transición de unos superficies de carrocería más bien verticales a superficies horizontales y la forma en que el flujo aéreo se separa de la parte trasera del coche. Para determinar la importancia relativa de esos factores y la interacción entre ellos, se desarrolló un Capri con un proceso modular, empezando con la abertura frontal para el paso de aire refrigerante al motor.

Conseguir la combinación de un aspecto atractivo y un bajo coeficiente de resistencia aerodinámica implica una serie de mejoras sutiles y detalladas que a simple vista no parecen transformar en nada una línea básica bien conocida y de éxito. Un ejemplo de esta atención a los detalles es el diseño de una parrilla de radiador tipo persiana,

con laminillas en forma de ala de avión, cuya forma definitiva fue mostrada en el Salón de Ginebra de 1975. La persiana horizontal, dispuesta como una serie de alas de avión en miniatura es, aerodinámicamente, 15% más eficiente que el diseño anterior. Como el área de la rejilla representa cerca del 10% del total del vehículo, se ha conseguido una mejora de 1,5% en el total de la resistencia al avance.

Si sumamos unas cuantas de estas reducciones pequeñas, nos encontraremos con una notable contribución a la mejora de la eficiencia aerodinámica de la línea de carrocería.

El siguiente paso consistió en diseñar un deflector frontal para colocarlo debajo de los parachoques delanteros, con la misión de reducir al mismo tiempo la resistencia al avance y el efecto de levantamiento. Demostró ser tan eficaz que se incluyó en producción a mediados de 1975, como parte de las especificaciones del Capri «S». Gracias a él, la resistencia total fue reducida en un 7% y el levantamiento en un 6%.

Los deflectores o «diques de aire», hasta una cierta anchura disminuyen tanto la resistencia aerodinámica como el levantamiento frontal. Si se extiende el deflector más abajo de ese punto, la resistencia aumentará y el levantamiento delantero continuará reduciéndose. Un deflector tiende también a acrecentar el efecto de levantamiento trasero. Ha de conseguirse un equilibrio entre el aumento de la resistencia y la reducción del levantamiento que se consideren deseables. Para el nuevo Capri, un diseño de deflector similar al que se incluyó en el Capri «S» ha sido integrado en la parte baja del faldón de la chapa. Combinado con la parrilla tipo persiana y una pequeña modificación de la parte superior del capó, la resistencia aerodinámica del vehículo es ahora 6% menor que la del Capri II, y el levantamiento



to frontal se ha reducido en un 18%.

Los cambios en la parte frontal tienen a menudo un efecto notable en la corriente de aire de la parte trasera, en la que las capas laminadas tienden a separarse del cuerpo. El diseño anterior del deflector frontal del Capri «S», por ejemplo, aumentaba un poco el porcentaje de levantamiento posterior, pero con el nuevo diseño este efecto ha quedado reducido a menos de la mitad.

En la parte de atrás, el efecto de la «cola de pato» resulta aún más impresionante. Una vez más, el Capri modular mostrado en Ginebra demostró ser una útil herramienta de diseño, y a partir de él se ha puesto a punto un deflector trasero especial para el nuevo Capri «S». Con su ayuda, la resistencia aerodinámica se reduce otro 5% y el levantamiento trasero más del 60%.

Con un coeficiente de resistencia aerodinámica de 0,403, el nuevo Capri es mejor que la mayoría de los coupés deportivos de cuatro plazas que se fabrican actualmente.

El nuevo Capri «S», con un coeficiente de 0,374, es 12,6% mejor que el Capri II GT original, y en su versión de 3 litros tiene una velocidad máxima de 200 Km./h.

ALTAS PRESTACIONES A COSTE REDUCIDO

Con el Capri de la tercera generación, los ingenieros de Ford han dado un notable paso adelante en el campo de la asistencia técnica.

Con este nuevo Capri los intervalos entre revisiones generales se han ampliado a 20.000 Km.

Esto convierte al Capri en el coche más barato de mantener durante 80.000 Km., comparado con los demás de su clase. También se ha perfeccionado notablemente la facilidad de reparación de un accidente, haciéndola más sencilla y más económica por lo que Ford cree firmemente que este nuevo coupé deportivo resultará el más barato de asegurar entre los de su clase.

Estos logros se han conseguido bajo la dirección del equipo de ingenieros del Servicio de Asistencia Técnica Avanzada de Ford, el mismo equipo europeo que redujo de forma tan impresionante los costes de mantenimiento de los nuevos modelos Ford Fiesta y Granada.

En los últimos Capris los costes de mantenimiento de rutina se han reducido gracias a la adopción de frenos totalmente auto-ajustables con aberturas para inspección del desgaste de forros en los platos traseros, la caja de cambios, el puente trasero, la cremallera de dirección y todas las juntas de suspensión están lubricadas de por vida, y se incorporan depósitos transitorios para poder comprobar el nivel de los diversos líquidos (frenos, baterías y lava-parabrisas) sin quitar las tapas.

Se han alargado al doble los intervalos de tiempo entre ajustes de válvulas, con lo que la asistencia requerida cada 10.000 se reduce ahora al cambio del filtro de aceite y a la inspección del sistema de encendido y separación de los electrodos. La primera revisión, a los 2.500 Km., es completamente gratuita, y los costes de mantenimiento a lo largo de 80.000 son un 40% más bajos que los del Capri anterior. Como los coupés deportivos

suelen implicar mayores primas de seguros, en el desarrollo del Capri 1978 se ha prestado especial interés a la facilidad de reparaciones. La parrilla frontal, por ejemplo, es una moldura de plástico monobloque fácil de reemplazar. Los parachoques están contruidos en secciones separadas para minimizar las sustituciones totales y la protección de los paneles laterales queda asegurada de forma más efectiva al haberse alargado los extremos envolventes de los parachoques, que son de plástico superduro. Hay también amplias aberturas dentro de las puertas para facilitar las reparaciones de la chapa de carrocería.

Igualmente susceptibles de influir en las primas de seguros son las mejoras de la seguridad primaria que incorpora el Capri 1978. La estabilidad con vientos laterales se ha incrementado gracias a los logros de tipo aerodinámico y ahora la visibilidad queda asegurada frente a eventuales problemas (como un impacto de piedra, por ejemplo) con la adopción de parabrisas laminados.

En el capítulo de gastos de utilización general, y dependiendo de las condiciones y método de operación, puede afirmarse que la actual resistencia al avance del Capri, mejorada de forma notable, supone un ahorro de combustible de hasta el 10%, comparado con el modelo anterior. En general, el nuevo calibre de cada motor para adaptarse a la nueva instalación ha conseguido un notable equilibrio entre una mejor economía y unas prestaciones más elevadas, aún tratándose de modelos que se compran principalmente por sus posibilidades deportivas.

M E D I O D I A, S. A.

COMPANÍA ESPECIALIZADA EN SEGUROS PARA EL TRANSPORTE

OFICINAS EN TODA ESPAÑA

-FELICES FIESTAS-

DELEGACION CASTELLON

Enmedio, 20 - 4.º

Teléfono 22 78 52 Castellón

SUCURSAL DE LEVANTE

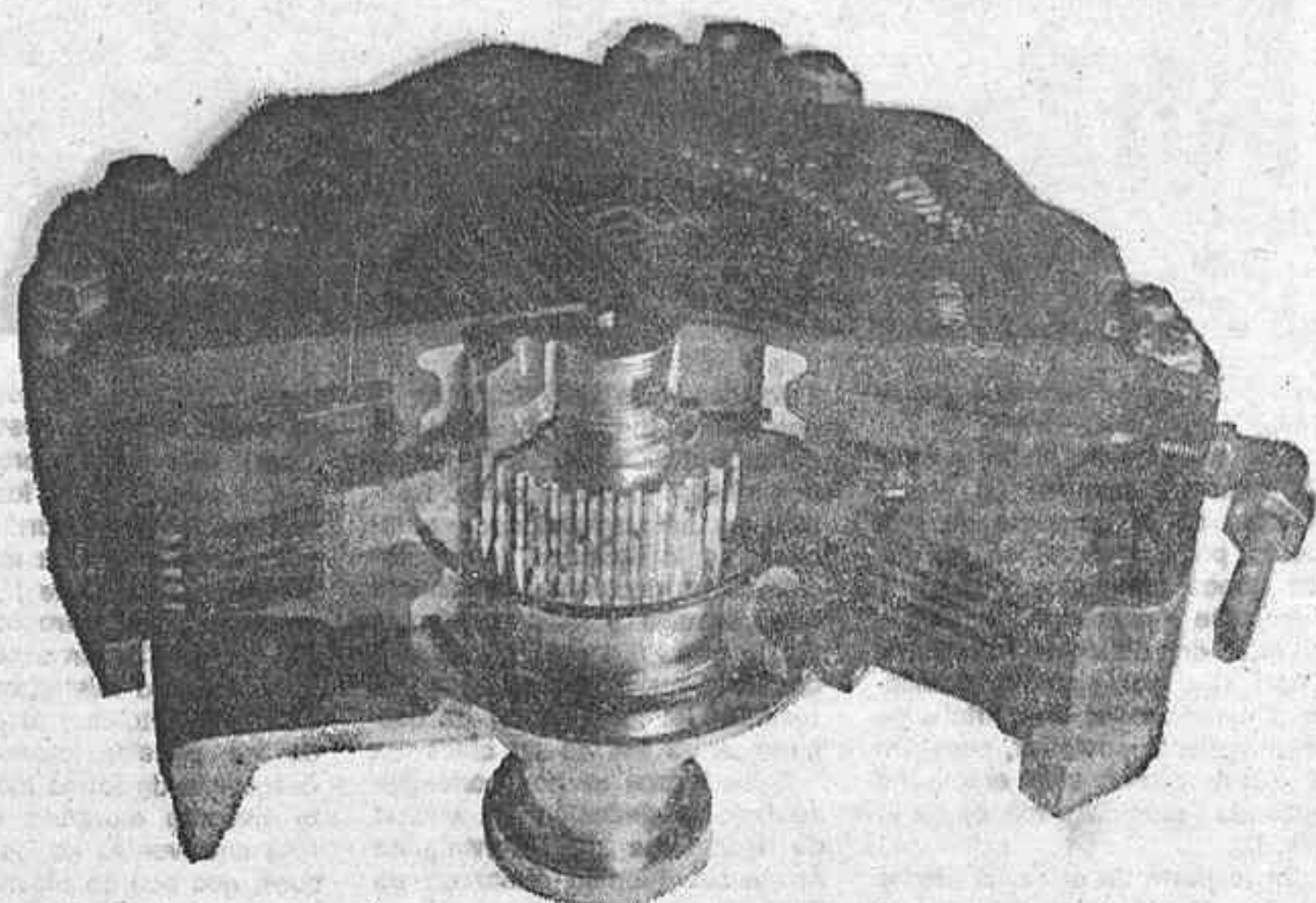
(Avd. Marqués de Sotelo, 5 - 9.º

VALENCIA - 2



Dispositivo de seguridad
anti-plegado "Hope"
patentado.

BALLESTAS GRISEL, S. L.



DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA

Elimine la TIJERA en su Vehículo Articulado

¿Son sus vehículos articulados tan seguros como pueden ser?



¿CUAL ES EL PRECIO DE SU VIDA?

Solicite catálogo
detallado

UN ACONTECIMIENTO TECNICO DEL MAÑANA OFRECIDO POR BALLESTAS GRISEL HOY

DISTRIBUIDOR PARA CASTELLON Y PROVINCIA



VBG 183

5ª rueda

Cambio de meca-
nismos en menos
de 30 minutos

No se precisa desmontar la 5ª rueda para
cambiar el mecanismo. Esta operación se
realiza en un máximo de 30 minutos. Luego
la 5ª rueda queda completamente renovada
y como nueva.

BALLESTAS GRISEL, S. L.

Al servicio del Transporte Nacional, les ofrece los
más perfectos y rápidos servicios en:

MONTAJE Y REPARACION DE LAS 5ªs RUEDAS:

JOST ILASA

FRUEHAUF

D. A. F.

V. B. G.

ENDEREZAMIENTO DE BASTIDORES EN FRIO,
POR MEDIACION DE TUNEL PRENSA
REPARACION DE BALLESTAS Y MONTAJE DE
AMORTIGUADORES

ALINEACION DE DIRECCIONES

EQUILIBRAMIENTO DE RUEDAS

RECAMBIOS ORIGINALES PARA LAS

PLATAFORMAS, FRUEHAUF, ACERBI,

LECIÑENA y D. A. F.

MONTAJE DE EJES DE SOBRECARGA

INFORMAMOS Y ACONSEJAMOS LO MEJOR PARA NUESTROS CLIENTES

BALLESTAS GRISEL, S. L.

Vall de Uxó, 47. (Ctra. Valencia - Barcelona Km. 66'2)

TELEFONOS: Taller 21 59 46 y 21 46 11 - Oficina 21 44 00

CASTELLON

BMW Coupé, un pasado siempre actual

Ideal para la compenetración entre hombre y vehículo

La historia de BMW no se inicia dotando con un motor a un carruaje de tracción animal, sino alcanzando el record mundial de altura para motores de aviación. En las largas décadas de existencia de nuestra empresa, el deporte ha continuado siendo un componente fundamental de la vida y ha influido decisivamente en su desarrollo. Así es como el nombre de BMW es, desde entonces, sinónimo de deporte y de capacidad de prestaciones.

Por su propio carácter, el BMW Coupé es un automóvil como solamente BMW puede construirlo, el resultado de una larga historia deportiva y la expresión de un estilo propio, que ha conservado su peculiaridad durante décadas. No se trata, como sucede con otros Coupés, de una variante de otro modelo ya conocido, sino de un tipo de automóvil en el que se combinan, de manera inconfundible, las virtudes de un marca con una herencia deportiva y un concepto técnico perfecto.

Realización de un ideal

El ideal de la compenetración del hombre y del vehículo, es decir, la mejor adaptación de la herramienta que es el automóvil a la capacidad del conductor, se hallan naturalmente íntimamente

unidos a los vehículos deportivos para competición.

Una de las formas más liberales de esta idea del automóvil se halla materializada en el BMW M1, un vehículo perteneciente a la categoría de coches deportivos. Y uno de los muy pocos que cubren totalmente el significado real de esa palabra, porque ha sido diseñado y configurado en coherencia para su utilización en las competiciones deportivas.

El BMW Coupé tiene otra función distinta, pero también esta ha sido resuelta con una coherencia equivalente. Se halla en el centro refinado y racionalmente elegante entre la idea de una deportividad extrema con sus limitaciones en espacio y confort, y el concepto de la vital y móvil limusina BMW, con sus altas exigencias en espacio y en confort.

Para el conductor ambicioso, que no tiene necesidad de disponer del espacio y de las cuatro puertas de una de estas grandes limusinas para viajar, pero a quien la extrema compacidad del espacio del M 1, en su versión para carretera, puede crearle compromisos, BMW le ofrece con este Coupé un ideal: La síntesis, única en su especie, de prestaciones, seguridad y confort.

El nuevo programa BMW Coupé

empezar con el ya extraordinariamente potente BMW 628 CSI que, pasando por el BMW 633 CSI llega hasta el BMW 635 CSI.

Los Coupés ofrecen la seguridad futurista de los motores de inyección con encendido transistorizado (BMW 628 CSI) y Equipo Motor Electrónico Digital (BMW 633 CSI/635 CSI, este último con el equipo Motronic ampliado de la segunda generación), respectivamente, con el fin de garantizar mayor economía, reducción de gastos de entretenimiento y puesta a punto, coeficientes más favorables para los gases de escape y mejor comportamiento en el funcionamiento del motor. A ello se añade la nueva y consecuente configuración de los dispositivos de seguridad y acondicionamiento, así como una completa revisión de los detalles del habitáculo interno y una nueva gama de colores para tapizados y revestimientos.

La forma es siempre algo más que los contornos en que se abarca un valioso contenido

El que las máximas exigencias en la capacidad de prestaciones y del confort de un auto-

móvil alcancen una expresión visible depende de que la opinión de este automóvil corresponda a la identidad de nuestro tiempo.

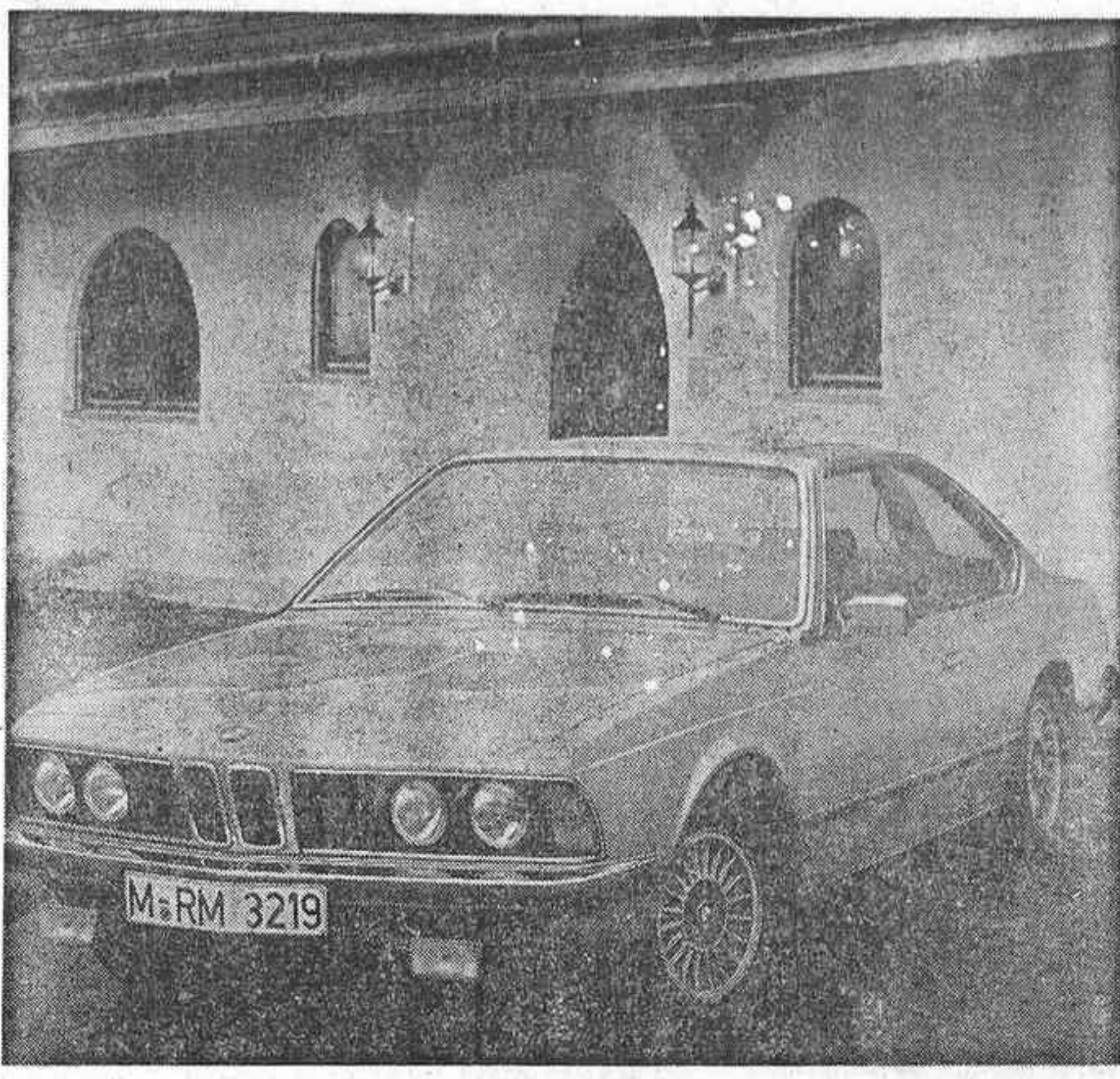
A pesar de las más variadas finalidades a que se destinan, la forma de los automóviles BMW se caracteriza siempre por su concentración en lo fundamental. Teniendo en cuenta su elevada oferta de potencia y de confort, el BMW Coupé también es compacto y vistoso y su línea responde a las más modernas tendencias. La configuración de la carrocería, con su racional elegancia, se caracteriza por una equilibrada proporción de forma y de superficie, del cuerpo del vehículo y del ampliado dimensionado acristalado. La impresionante elegancia subraya a típica proporción de BMW entre racionalidad y funcionalidad, la afinidad con la dinámica y la deportividad, en lugar de recurrir a soluciones llamativas y cómodas. En otras palabras, la tendencia a la vitalidad y movilidad, en lugar de a lo colosalista y abrumador. Una peculiaridad a la que se ha atendido BMW durante largas décadas y que también se aprecia en el BMW Coupé.

Sobre este particular, una excelente escala de enjuiciamiento la proporciona el criterio de un periodista técnico, con sensibilidad profesional para captar el signo de los tiempos:

«Puede haber personas que pretendan encontrar, en un coche de esta categoría, algo más de ostentación, pero, en mi concepto, ello requiere un estilo que, en la práctica, puede corresponder a una mentalidad subdesarrollada mientras que el BMW Coupé y precisamente por conservar una elegancia que algunos creen ya desaparecida, ofrece un aspecto de conjunto que aún la belleza clásica con la anticipación más futurista. Aquí concluye la cita de lo publicado en un gran diario alemán.

La elegancia visible del BMW Coupé es una consecuencia, y no la última, de su sobresaliente calidad;

Una elegancia, además, de extraordinaria duración, según caracteriza a los modelos BMW el esmero puesto en todos los detalles para alcanzar la máxima protección contra la corrosión. Mediante un procedimiento únicamente practicado en BMW, durante el tratamiento previo de la carrocería se sumerge ésta en un baño electroforético, tras lo cual recibe un revestimiento de imprimación resistente a la corrosión y, por último, se acaba con varios capas de esmalte cocido al horno. La minuciosa protección de bajos y el sistema BMW de conservación de espacios huecos, que alcanza hasta los lugares más recónditos, contri-



buyen también a la larga duración y constante revalorización de los automóviles BMW.

experimentan las necesidades del tráfico.

Impulsado esta evolución técnica en forma arrolladora, llevándola al nivel que, gracias a la potencia y seguridad de conducción del automóvil, ha hecho posible el tráfico actual.

Para los automóviles BMW existe una garantía contra la corrosión durante 6 años, relativa a todas las piezas tratadas con la protección anticorrosiva Tectyl. Recomendamos realizar una revisión a los 14 y a los 36 meses, contados a partir de la adquisición, dado que el pequeño gusto que esto representa es siempre altamente remunerativo.

La extraordinaria fiabilidad, resistencia y duración de los motopropulsores BMW de serie no son solamente el resultado de un costoso trabajo básico de tipo físico, sino también la consecuencia de una suma, desusadamente elevada, de experiencias deportivas, ya que, además de partir de la base de un diseño minuciosamente elaborado, también es necesaria una gran cantidad de refinamiento en el diseño de todos y cada uno de los detalles, para que los motores para carreras de competición puedan resistir las más rigurosas sollicitaciones con una extremada capacidad de potencia.

La posibilidad de ampliar el campo de aplicación de estos perfeccionamientos creados para el deporte es también uno de los motivos por lo que el compromiso BMW con el deporte se concentra fundamentalmente para mantener la competencia en los coches de producción en serie.

Técnica BMW en los motopropulsores

El temperamento de un motopropulsor BMW constituye, simultáneamente, un objetivo del diseño y una característica esencial. Nuestra manera de tratar el fenómeno de la potencia está inspirada por la constatación del hecho evidente de que todo aquel que tome parte en el tráfico del futuro necesitará disponer de una movilidad todavía mayor a la que se exige actualmente.

Además del entusiasmo con que realizamos todas nuestras actividades relacionadas con el deporte del motor, en BMW lo consideramos como un programa desarrollado con medios industriales, científicos y profesionales. Como demostración de competencia, capacidad y potencia en un campo de alta tecnificación.

Por encima de su finalidad estrictamente deportiva, el deporte del motor es un activo estimulante para el desarrollo de los técnicos del automóvil. La existencia del deporte del motor ha

Considerado así el problema, la oferta de potencia que representan los Coupés BMW no constituye una finalidad en sí misma, sino que crea la base indispensable para adaptarse mejor a las rápidas variaciones que

Estar asegurado, por desgracia, no siempre es estar bien asegurado.

Hay seguros que faltan, los más, otros que sobran, los menos. Los capitales, con el tiempo se desfasan y muchas veces no se actualizan. Desaparecen algunos riesgos y aparecen otros nuevos.

Existen empresas que tienen perfectamente organizado el tema de seguros. Pero también existen muchas, que indebidamente asesoradas tienen seguros inadecuados, o no todos los adecuados. **POR ESO QUEREMOS AYUDARLE;** sobre todo A PREVENIR.



ASEGURADORA MUNDIAL

**Balmes, 1 - Entlo.
Tel. 21 92 44**

TRANSPORTES Y MUDANZAS
Ditarch S.A.
NACIONALES E INTERNACIONALES



- * CAMIONES -- TIR
- * CAMIONES PARA MUDANZAS
- * MINI -- TIR
- * FRIGORIFICOS -- TIR
- * GONDOLAS PARA TRANSPORTES
- * ESPECIALES Y DE GRAN TONELAJE
- * PLATAFORMAS PARA CONTAINERS

Ctra. Nacional 340 - Km. 62'900
Teléfono 21 12 88 y 21 26 18
Télex 65562 y 65699

CASTELLON DE LA PLANA
ESPAÑA

TOLDOS TARREGA

Especialidad en Toldos para toda clase de Camiones

CASA FUNDADA EN 1903

TIENDA: ENMEDIO, 50
TELEFONO 22 47 45

TALLERES: CTRA. VALENCIA - BARCELONA, KM. 68'400
TELEFONOS 21 14 26 - 20 06 11

CASTELLON

TALLERES

CARRETERA NACIONAL 340, KM. 69'200.
TELEFONOS 21 96 11 - 21 66 37.
CASTELLON

REPARACION GENERAL DE CAMIONES

SERVICIO OFICIAL

Rapala

SCANIA

BMW en la categoría de las grandes limusinas

Un automóvil de nuestro tiempo, pero cargado de experiencia



Los pocos automóviles de la categoría técnica y cualitativa de BMW grande tienen unos conceptos claramente diferenciados entre sí, tanto los de fundamento psicológico como los que dan origen al diseño. Y con ello, comprensiblemente se dirigen a unos interesados también completamente distintos unos de otros.

En su campo, el BMW grande pone en evidencia, de forma inequívoca, que los automóviles de lujo han venido satisfaciendo una función considerada anteriormente como esencial: Ser la representación de la opulencia y del egoísmo. Hay también conductores, especialmente los que cada vez aumentan más su nivel de exigencia, que, a un automóvil de esta categoría, lo consideran solamente como una herramienta muy potente. Como instrumento que —en el caso de BMW—, puede ofrecer, como complemento a un concepto de madurez técnica y de mayor futurismo, algo decisivo: Una modalidad espontánea en lugar de una pesadez estática; una impresión más bien de naturalidad, en lugar de una aparatosa ostentación; una interpretación personal y objetiva de la elegancia sustituyendo a la detonante llamatividad. El BMW grande es, hoy en día, una alternativa que, ofreciendo ciertamente la misma seguridad de disponer de lo mejor, la acompaña también de la nueva libertad de disfrutar de esa convicción en forma no convencional.

La necesidad de que este concepto activo del automóvil se incorpore también a los coches de categoría máxima dicta sus imposiciones en el tráfico actual. Pues, incluso el más confortable y más exclusivista vehículo debe subordinarse a las leyes del tráfico por ciudad y por carretera, con arreglo a las cuales lo más importante radica en llegar a constituir una unidad operativa, de la máxima potencia posible, entre el hombre y la máquina.

Por este motivo, en los BMW grandes se han combinado, aquellos dispositivos que hacen extraordinariamente confortable el ocupar uno de estos coches, tanto si se hace en calidad de conductor como si se limita a ser un pasajero, con un sistema único y peculiar de medidas de diseño, que garantizan la adaptación óptima del automóvil al conductor. De esta adaptación resulta un sentimiento espontáneo de confianza y de solidaridad con el vehículo dando lugar a un soberano dominio del automóvil y con ello a un incremento de la seguridad en sí mismo experimentada por el que lleva el volante.

La categoría de las grandes limusinas

Pese a que el automóvil es, hoy, un evidente objeto de uso práctico, o sea una herramienta que se ha de medir con criterio racional, la posesión y disfrute de un buen coche implica todavía un cierto nivel de compromiso, una forma de satisfacción crítica, considerada no como finalidad. Porque también para conducir tiene aplicación de regu-

Indiscutible: Solamente se puede hacer bien aquello que se hace con toda el alma y con una concentración total.

Este imperativamente necesario compromiso en el disfrute de un automóvil plantea, de manera manifiesta, bastantes complicaciones a toda una serie de conductores, y su falta de penetración íntima con el vehículo repercute, con frecuencia, en contra de cuantos comparten con ellos el uso de las vías públicas. Los automóviles que han sido descuidados la sensata percepción de la realidad, porque, por sus propias características, hacen que el conductor se sienta con enquistado en ellos y más bien le inspiran la sensación de ser conducido en lugar de ser él mismo quien conduce, no ayudarán precisamente a corregir esta falta de penetración. Muy al contrario, la aumentarán.

Mayor nivel de compromiso

En contraste con aquellos que concentran principalmente su despliegue de medios técnicos para transportar la carga humana con la mayor comodidad posible, BMW sustenta, desde hace mucho tiempo, el concepto de que los automóviles han de tener una movilidad orientada hacia el conductor. Un concepto que responde mejor a las necesidades del tráfico actual, pero que, con especial preponderancia, está adaptado ya para las que regirán en el tráfico de mañana y satisfacen por completo a aquellas personas que actúan en todo momento con una completa concentración y con un compromiso sin concesiones. Y todo esto con el mismo resultado: Éxito muy superior a lo normal.

Precisamente aquellas personas que no están supeditadas a condicionamientos económicos para elegir lo mejor, son las que monifestan hoy una sensibilidad respecto a las circunstancias de la época mucho más acusada que la del resto de los hombres. Con el BMW grande salimos al encuentro de estas personas con un grado de aproximación todavía mayor.

Con el autobastidor BMW se sitúa Vd. un buen trecho adelante en el futuro

El autobastidor BMW con suspensión articulada de resortes en las ruedas anteriores y suspensión articulada con resortes y bielas inclinadas en las ruedas posteriores, está reconocido, desde hace tiempo, como uno de los diseños más seguros y, al mismo tiempo más deportivos en el mundo del automóvil. Para los BMW de la serie séptima, este prestigioso concepto ha sido cuidadosamente modificado. El resultado asegura un standard absolutamente nuevo para los bastidores de automóviles.

El BMW grande posee un autobastidor que alcanza, al máximo nivel, dos objetivos casi

opuestos. Por una parte, brinda las excelentes características de marcha, la capacidad de potencia y con ello la seguridad activa de los dinámicos automóviles para competiciones deportivas. Y las combina, simultáneamente, con el alto nivel de confort que distingue a las limusinas internacionales de lujo.

Este resultado es posible, y no en último término, gracias a la suspensión del BMW para los ejes anteriores, de doble articulación y resortes, especialmente desarrollada y diseñada con grandes dispandios. Las ventajas de este diseño: Guía lateral todavía mejor; salida en recta nuevamente perfeccionada; amplia insensibilidad contra los factores de perturbación debidos a la carretera y correcta recuperación lateral por medio del pequeño radio positivo del rodillo de la dirección y de la compensación del cabeceo del frenado.

El eje anterior BMW con suspensión por doble articulación y resortes forma el eje de la dirección no solamente por dos articulaciones superpuestas, con un punto de rotación ideal (1/2). La ventaja fundamental consiste en la gran suavidad que se obtiene como consecuencia del proyecto de la cinemática de la dirección y del radio del rodillo de la dirección. Los perfeccionamientos de la seguridad de marcha no deben realizarse a costa de desventajas, como podrían ser, por ejemplo, una disminución en las características de la dirección. Por ello, BMW se ha decidido por un pequeño radio positivo, combinado con el diseño seleccionado para el puente posterior, esta solución garantiza la mejor exhibición posible del comportamiento en marcha y en frenado, y con ello el óptimo contacto con el pavimento. De esta forma se contrarresta especialmente cualquier deformación del vehículo ocasionada por las diferencias en el estado de la pista y se garantiza una perceptible transmisión de esas condiciones al conductor.

SAB, sistema antibloqueo

Cada BMW tiene un sistema de frenos de alto rendimiento, que aprovecha totalmente, en cualquier situación, la adherencia al pavimento del autobastidor BMW.

Porque la seguridad del frenado en situaciones de emergencia exige también experiencia, requiere la óptima conjunción del cerebro y del pie y mucha sensibilidad. Cuando se pierde la estabilidad de la dirección al frenar, tal vez por bloqueo, el automóvil, por ejemplo, no sigue la trayectoria de la curva, sino que se sale de la carretera tangencialmente; no conserva el sentido de su marcha, sino que incurre en peligrosos cabeceos, cuando las ruedas alcanzan un diferente coeficiente de adherencia sobre el pavimento. No se puede ya eludir cualquier obstáculo que salga al paso, porque las ruedas bloqueadas han perdido su capacidad directriz.

Por todo ello, BMW ha creado un sistema, desarrollado en colaboración con Bosch, que apro-

vecha íntegramente las circunstancias físicas, con ayuda de un sistema electrohidráulico de regulación infalible. Actúa con mayor precisión, más efectividad y menos posibilidad de error que cualquier persona podría hacerlo e impide, de manera absolutamente cierta, un bloqueo de cualquiera de las cuatro ruedas. Este Sistema Antibloqueo forma parte del equipo de serie en BMW 745i; en todos los demás modelos, puede incorporarse como equipo especial.

El automóvil optimista

Según demuestra la experiencia la elección entre automóviles de alto standard no se efectúa solamente según criterios técnicos. Igualmente decisivo es el grado de coincidencia que exista entre la postura del conductor ante la vida y el concepto del automóvil.

El BMW grande evidencia ya en su aspecto que es el producto de una empresa con mentalidad dinámica. Ha sido diseñado y construido por personas que consideran lo ya conseguido solamente como base para desarrollar nuevas actividades. Por lo tanto, tampoco puede producirse asombro alguno el que sea preferido por aquellos compradores que comparten esta actitud optimista. Uno de los motivos para llegar a ser conductor de un BMW radica, pues, menos en lo que ya se ha logrado y mucho más en las perspectivas que todavía se tienen ante sí.

La calidad de los BMW de la

serie séptima está ya sobradamente madurada, porque se trata de unos BMW de nuestro tiempo pero con larga experiencia.

La configuración del BMW grande se caracteriza, como apenas puede encontrarse en cualquier otra marca de la categoría de lujo, por su racionalidad, perfectamente adaptada a nuestra época, pese a lo cual posee un valor estético muy elevado. Esta ventaja configurativa se ve completada por una garantía completamente anormal: El BMW grande sale al mercado con más de dos años de experiencia intensiva en la fabricación, obtenida sobre la base de casi 110.000 vehículos del mismo tipo. Y, además, se beneficia de minuciosos trabajos realizados para incrementar todavía más la calidad.

El actual nivel de calidad lo ha creado BMW con los más modernos medios de fabricación y con nuevos sistemas de control para aumentar y asegurar la calidad. Con un volumen de inversiones

que —aún comparándolo con las actividades de empresas mucho mayores—, resulta completamente fuera de lo normal.

Como ampliación, los BMW grandes han sido sometidos, en cada uno de sus detalles, a prolongados y consecuentes ensayos de fatiga, tanto con muestras tomadas de la serie como también sobre prototipos. En un completísimo programa de ensayos y de investigación, la gran experiencia adquirida con motores de sobrealimentación utilizados en el campo deportivo la hemos transferido para cubrir las extraordinariamente altas exigencias de una limusina de lujo correspondiente a la categoría cumbre absoluta. El motorpropulsor del 728i funciona ya con todo éxito, desde hace dos años, equipando al modelo 528i; el motorpropulsor del 733i es el más óptimo del 733i; el motorpropulsor del 735i trabaja equipando al 635i CSI y alcanza unos resultados fantásticos comparado con los que arrojan los motorpropulsores de 8 cilindros en V, de 4.3

ó de 5 ltrs., correspondientes a vehículos de la competencia. Con todo ello, está perfectamente garantizado un nivel de calidad extraordinariamente alto y afianzado en una amplia experiencia.

La primera sensación experimentada con el BMW grande es el placer ocasionado por la capacidad y eficacia de los más modernos diseños, refinadamente sintonizados entre sí; por la precisión de su mecánica y por el esmero puesto en la fabricación y en el montaje. Por la óptima combinación de potencia, confort, seguridad y cualificado trabajo de artesanía.

La experiencia siguiente es la comprobación de que, en los servicios técnicos de todos los concesionarios de BMW, se encuentra la misma capacidad técnica, el mismo esmero e idéntico amor por el detalle, con que ha sido desarrollado y construido el BMW grande y que dista en mucho de ser práctica común en los concesionarios de otras marcas.

ADUANAS - CONSIGNACIONES - TRANSITOS

Joaquín Pérez Muñoz
SOCIEDAD ANONIMA

SUCURSALES:

CASA CENTRAL: MALAGA

MANUEL AGUSTIN HEREDIA, 8
TELEGRAMAS NUPEJO
TELS. 22 28 00 - 22 28 08 - 22 28 09
TELEX: 77029 MUPEJ-E

HUELVA

GENERAL MOLA, 27
TELEGRAMAS NUPEJO
TELEFONO 21 37 09

VALENCIA (GRAO)

J. J. DOMINE, 11
TELEGRAMAS NUPEJO
TELS. 367 70 62 - 323 17 53
TELEX: 62805 MUPEJ-E

CASTELLON (GRAO)

PASEO BUENAVISTA, 36
TELEGRAMAS NUPEJO
TELEFONO 22 01 16
TELEX: 65629

DIAGNOSIS DE AUTOMOVILES
TALLERES • Servicio BOSCH

MARTINEZ

Avda. Hnos. Bou (Frente Leche Cervera)
Tel: 22 37 44 — CASTELLON

Transportes Guarque, S. L.

Avda. Quevedo, 8 y 10 - Tels. 21 77 22 - 21 77 33
CASTELLON

EN BARCELONA
TRANSPORTES FERRER
Pujadas, 124
Tel. 309 96 50

Vicente Sanchis, 35 - Tels. 52 09 99 - 52 01 98
VILLARREAL
SERVICIOS REGULARES DE MERCANCIAS

DELEGACION DE UNITRANSA

EN ZARAGOZA
TRANSPORTES MURILLO
Polígono Cogullada,
Calle B, parcela 68
Tels. 29 89 50* - 29 31 52

Desea a sus clientes y amigos FELICES FIESTAS NAVIDEÑAS

Volvo, un coche para clientes exigentes

En la cima de todas las categorías por su seguridad, calidad y fiabilidad

El programa de modelos 1980 es el primer paso en la senda trazada por Volvo Car Corporation en la primavera pasada con motivo de la presentación del coche experimental Volvo. Una mayor eficacia de la potencia, combinado con un uso más práctico del coche, era parte del mensaje de VCC. Los nuevos Volvo 1981 incluyen un gran número de características que confirman este mensaje.

Volvo clarificó su situación al presentar el coche experimental: el empeño en ahorrar energía no debe significar que la industria de automoción tenga que renunciar en parte a lo que ya se ha conseguido en los campos de la seguridad y del confort. En ambos campos el desarrollo debe continuar paralelamente con el diseño de vehículos que utilicen su potencia más eficazmente.

Volvo se pronunció por una continuación del trabajo en los campos de Ingeniería de automoción, donde los productos de

la Compañía han ganado admiración y respeto en todo el mundo. Dentro de cada una de las categorías en que los vehículos Volvo se encuentran representados, los clientes podrán todavía encontrar un vehículo Volvo que ofrezca más y mejor seguridad, fiabilidad, calidad y economía total que el promedio en la categoría.

El grado de fidelidad a la marca por parte de los clientes es muy alto, y por consiguiente estas intenciones son importantes, algo que se ha demostrado por medio de estudios sobre las costumbres de los compradores.

Una vez descubierto y aceptado el producto Volvo y su ideología fundamental, el cliente permanece fiel a la marca, lo que demuestra que el producto ha respondido a sus expectativas.

Más corto, más ligero

Los coches de las series 240/260 son 10 cm. más cortos. Son los parachoques de nuevo dise-

ño los que han producido este cambio. Comparados con modelos anteriores, la anchura se ha reducido en 80 mm. y la altura en 20 mm. Esto equivale a 12 kilos menos. Los nuevos parachoques todavía siguen cumpliendo las reglas de la CEE en materia de seguridad estructural en los choques. Los delanteros van provistos de amortiguadores hidráulicos de impactos.

Alegre

Los nuevos modelos Volvo 240/260 parecen más alegres, con su nuevo frente, nuevo radiador y nuevos faros rectangulares. Sin embargo, es probablemente el acabado en negro mate de los carcos de las ventanillas que dan al coche su apariencia más baja y más adecuada. Otros cambios que realzan el efecto son los negros largueiros inferiores y la alfaldilla de decencia por debajo de la parte posterior del coche que cubre el silenciador. Los nuevos parachoques se extienden alrededor de los esquinas para mejor proteger los laterales.

Motor turbosobrealimentado

La turbosobrealimentación puede utilizarse para obtener una mayor potencia de un determinado motor. La idea se conoce desde hace tres cuartos de siglo. Al principio, la sobrealimentación se utilizaba en coches de carreras así como también para mejorar la potencia de motores de aviones. La razón de su utilización en aviones era que el sobrealimentador prácticamente elimina las pérdidas de potencia que un motor de aspiración normal sufre en grandes altitudes.

En Volvo, el propósito era diseñar un turbo que combinase una buena prestación en condiciones normales de funcionamiento con una alta prestación cuando el conductor así lo deseara. En este diseño es de gran importancia el by-pass de los gases que excedan a lo necesario para accionar la turbina.

Volvo fue uno de los fabricantes en Europa que utilizaron el by-pass de tipo integrado. El by-pass es una parte de la unidad turbo, lo cual simplifica su construcción. En el sistema Volvo, la presión en el tubo de aire de carga se usa para controlar la abertura del by-pass.

En una utilización moderada de la potencia, la presión en el tubo de aire de carga es baja y el by-pass permanece cerrado para que todos los gases de escape se utilicen para mantener la velocidad de la turbina y la respuesta sea rápida al acelerar. A todo gas, el by-pass permanece cerrado hasta que la presión en el tubo de carga de aire se ha puesto otra vez al valor máximo permisible. El by-pass se abre de nuevo lo suficiente para dar el grado de carga necesario. Los beneficios que este tipo de control ofrece son obvios: funcionamiento suave y admirable capacidad de respuesta junto con una eficaz sobrealimentación incluso a bajas velocidades.

Nueva instrumentación

El panel de instrumentos en las series 240/260 ha experimentado mejoras radicales. Hay ahora un grupo de tres instrumentos redondos enfrente del conductor: el reloj, el velocímetro y una combinación de indicador de temperatura y presión de aceite.

En las versiones que llevan un tacómetro como standard, éste sustituye al reloj, que ocupa entonces otro lugar a la derecha destinado a instrumentos extra.

El diseño del nuevo panel permite la instalación de instrumentos extra como por ejemplo indicador de temperatura ambiente, econométero, etc., muy popular en estos tiempos en que los automovilistas buscan la forma de dar a sus coches un toque más personal.

El nuevo panel incorpora también considerable espacio para poner objetos, guantes, gafas, etc. La consola central se ha corrido 35 mm. hacia el lado del



conductor para mejor accesibilidad.

Una amplia serie de motores - 25 alternativas

Con todas las versiones incluidas —necesarias a causa de las exigencias legislativas o peticiones de los mercados— Volvo dispone ahora de un total de 25 motores diferentes en su programa.

Nuevos son el B21 turbo y el motor de 2 lts. en la serie 340. El programa sin embargo ofrece otras novedades.

Una de ellas es el B21 Optimal, un motor a carburador que satisface las exigencias especiales vigentes en Suecia sobre emisión de gases. El propósito de los diseñadores es conseguir el menor consumo posible de combustible sin romper con las regulaciones actuales sobre emisión de gases. La mejor eficacia de la potencia del motor se ha conseguido por medio de un nuevo colector de admisión y un nuevo sistema de escape. Lleva también un nuevo árbol de levas tipo económico. Las mejoras en el sistema de encendido incluyen un nuevo distribuidor y cambios en el avance de encendido. El resultado ha sido un 5 por ciento de mejora aproximadamente en el consumo de combustible comparado con el actual B21A. Otro motor para el mercado sueco es el B23A. Esta versión está pensada para trabajos pesados a velocidades relativamente bajas. Es un motor a carburador y la forma del par es alta y amplia. Desde una velocidad tan baja como es la de

2.000 rpm hasta un máximo de 4.000, la potencia tractora es excelente. Este motor lleva el bi-colector del B23 y la culata y colector de admisión del B21A.

Un seis cilindros más grande

Los motores de seis cilindros tienen ahora mayor desplazamiento, 2.849 c.c. El propósito aquí es dar al motor más capacidad de respuesta. Incrementando el par, el motor reacciona mejor al movimiento del acelerador. La potencia es de 114 Kw a 92 rps (155 hp a 5.500 rpm). El par es de 230 Nm a 50 rps (23,4 Kpm a 3.000 rpm).

Modificaciones

A partir de los modelos de 1981, la serie Volvo 340 ofrece la posibilidad de elegir entre dos motores. Con el motor de 2 lts. se introduce una serie de cambios en el chasis para adaptarlo a la mayor potencia del motor de 2 lts. Se han realizado también cambios de otro tipo.

El sistema de propulsión recogido en un tubo ya lo hemos descrito. Los frenos ofrecen mayor capacidad. Un aumento de tamaño del cilindro de vacío para la unidad servo y unos frenos traseros más grandes son las mejoras efectuadas.

La relación de la desmultiplicación de la dirección se ha modificado ligeramente, y los ángulos de caída de las ruedas, neumáticos y amortiguadores se han adaptado también en consonancia con el nuevo motor. Además, se ha introducido también un tanque de combusti-

ble con forma especial para no estorbar al tubo donde va recogido el eje propulsor. El tanque va colocado en la parte delantera del eje trasero, un sitio muy seguro, garantizando una distribución ideal del peso sea cual sea la carga. La rueda de repuesto va ahora en el maletero. Estas modificaciones incluyen también una nueva instrumentación con un tacómetro como standard.

Con todas estas mejoras, Volvo ha creado un coche de tipo medio espacioso, confortable, potente y fiable. Posee también numerosos recursos tanto en lo que se refiere a estabilidad durante la marcha como a potencias disponibles.

En la cima de todas las categorías

Desde un punto de vista internacional, Volvo es un pequeño fabricante. Sin embargo, a base de esfuerzos conscientes y estabilidad en su política de productos, Volvo se ha creado una envidiable reputación en los mercados de automóviles mundiales. Sus políticas son bien conocidas. Volvo fabrica productos para un círculo de clientes exigente. En cada segmento del mercado donde Volvo está representada, los coches Volvo están en la cima por su seguridad, calidad y fiabilidad.

Es sobre esta base que Volvo ha edificado una impresionante plataforma de productos: 2, 3, 4 ó 5 puertas, desde motores de cuatro cilindros de 1,4 lts. a motores de seis cilindros en V de 2,8 lts., gasolina o diesel, carburador o inyección, de aspiración normal o turbosobrealimentados.

CARROCERIAS
Prades, S. L.
CHAPISTA
GUARNECIDO
Y PINTURA

Dr. Clará, 8 - Tel. 21 08 34 - CASTELLON

TRANSPORTES
monfort
SOCIEDAD ANONIMA

TRANSPORTES EN REGIMEN TIR. EUROPA NORTE DE AFRICA.
EXPORTACION - IMPORTACION

CARDENAL COSTA, 2. — TEL. (064) 21 21 00. — TELEK: 65561. — TRAMO E. — CASTELLON (ESPAÑA)

TECNOLOGIA SOFISTICADA EN EL VOLVO 340

EL VOLVO TURBO eficaz aún a bajas revoluciones

Un nuevo motor de 2 lts. una barra de transmisión encerrada en una carcasa y un eje trasero de Dion forman la línea motriz de los Volvo 340 DLS y GLS, que son ahora de los modelos más sofisticados del mercado en su clase. La casi ideal distribución del peso entre los ejes delantero y trasero son los factores determinantes del buen equilibrio en el Volvo 340.

El motor de 2 lts. con las modificaciones que ocasiona, es la faceta más impresionante de la serie 340. Con una potencia de 94 hp. a 5.500 rpm, proporciona al coche más fuerza y bastante más atractivo. La capacidad de remolque se ha aumentado a 1.200 kg.

MODIFICACIONES

El motor de 2 lts. comporta una serie de modificaciones que mantienen la distribución ideal del peso en los Volvo 340. Uno de estos cambios incluye el tanque de combustible con forma especial para no obstaculizar a otros componentes. Va montado por delante del eje trasero, a horacadas sobre la caja de cambios, lo cual es muy ventajoso desde el punto de vista de la seguridad en caso de colisión. La seguridad dinámica también se beneficia de esta nueva posición del tanque de combustible que asegura una distribución de peso todavía más equilibrada.

Otro cambio es el nuevo tipo de rueda de repuesto que va ahora en el maletero para compensar el peso extra del motor. Se trata de un repuesto especial que es más ligero y ocupa menos espacio. Está permitido en casi todos los mercados para utilizar a velocidades de hasta 100 km/h.

TUBO QUE ENCIERRA EL EJE MOTOR

Este tubo es una faceta técnica que merece un comentario aparte. En términos simples, se trata de un tubo que va sujeto al motor y a la caja de cambios. Dentro del tubo, cuidadosamente articulado en tres posiciones va el eje propulsor.

Lo más ventajoso de este tubo es que toda la línea motriz puede ir de forma que la vibración es menor y la marcha más suave. Un cambio de marchas más fácil y más rápido es otra de las ventajas, ya que los niveles de sincronización y el número de juntas en la unión entre la palanca y la caja de cambios pueden reducirse de esta forma.

COMPONENTES MAS FUERTES EN EL CHASIS

Otras modificaciones relacionadas con el nuevo motor que contribuyen a incrementar la robustez, son el aumento en los frenos de tambor traseros de 7,5" a 9". Se ha incrementado

también la capacidad de la unidad servo del freno, lo que significa que no hace falta ejercer mucha presión sobre el pedal. Las dimensiones de los neumáticos standard son 185/70x13 en el GLS y 165/70x13 en el DLS. Son neumáticos de un perfil del 70%, lo que significa que la altura es sólo 70% de la anchura. Se ha modificado también la dirección. El cárter de la dirección facilita el giro del volante y ofrece más capacidad de respuesta;

EXCLUSIVO EN SU CLASE

Como demostramos con el coche experimental Volvo a principios de este año, nuestra intención es continuar diseñando y fabricando coches que en su clase ofrezcan algo extra, ha dicho el vicepresidente ejecutivo de Volvo Car Corporation, Urban Arhén. Todos los coches de la serie 340 son de los mejor equipados en su clase. Si se tiene en cuenta su nivel de seguridad, principalmente la seguridad dinámica, creo que los coches de la serie 340 pueden ofrecer tanto como otros más caros y más grandes. Para encontrar una ingeniería tan avanzada haría falta buscar entre los coches del más alto precio.

UNA SERIE COMPLETA

La serie Volvo 340 comprende ahora versiones de tres y cinco puertas con variantes L, DL y GL.

Todo el programa de modelos se ha mejorado en muchos puntos. Unos nuevos amortiguadores con mejor aislamiento proporcionan un nivel de confort más alto.

Otras mejoras en lo que respecta al confort son la mayor capacidad del ventilador de la calefacción que se ha mejorado en un 60%, de 240 m³ a 400 m³. Los sistemas de encendido y de inducción del motor de 1,4 lt. también se han modificado para proporcionar un par más alto a velocidades más bajas.

NEUVOS PARACHOQUES

Por fuera, los nuevos modelos de la serie 340 se reconocen por los envolventes parachoques. Se ha mejorado la capacidad de resistencia a los impactos de menor consideración sin que la carrocería sufra daños. El coche puede ahora resistir un impacto a 4 Km/h sin que la chapa de la carrocería sufra daño alguno.

Las versiones con motor de 2 lts. incluyen un spoiler delantero y un panel negro entre las luces traseras. Otra diferencia visible entre la versión con motor de 2 lts. y su equivalente de menos potencia es una ligera elevación en el centro del capó para dejar sitio suficiente al motor. Tienen también estos coches una entrada de aire de diseño especial. Otra característica es la nueva instrumentación con, entre otras cosas, un tacómetro.

El Volvo Turbo está basado en el motor B21 con inyección de combustible del tipo continuado. En este sistema, la cantidad de combustible se controla por el aire que entra a través del colector de entrada, y la alimentación de aire tiene lugar antes del compresor. La turbosobrealimentación no perturba el sistema, ya que sólo el flujo de aire aumenta.

La explicación de la turbosobrealimentación es en pocas palabras la siguiente:

Los gases de escape del motor entran a través de la carcasa de una turbina produciendo la rotación de una rueda con aspas. La rueda de un compresor va conectada directamente a la rueda con aspas. Ambas ruedas pueden girar a velocidades de hasta 120.000 rpm. La rueda del compresor bombea aire a más presión al sistema de admisión, y la llamada sobrealimentación que entonces se produce mejora la carga de los cilindros. El suministro de la mezcla puede así aumentarse y utilizarse más ventajosamente.

CARACTERISTICAS

Los esfuerzos de Volvo se han dirigido a la creación de un turbo con un alto par motor, especialmente en la gama intermedia. Esto requiere que la unidad turbo esté dimensionada para que el volumen de gases de escape a estas revoluciones pueda accionar la turbina de escape con la potencia suficiente.

El Volvo Turbo carga a 20.000 rpm de la turbina. Al par máximo del motor —3.750 rpm— la turbina gira a una velocidad de 95.000 rpm. Esta adaptación requiere alguna forma de función reguladora para que la presión de carga no exceda el límite permitido cuando la cantidad de gases de escape aumenta.

VALVULA BY-PASS

El exceso de gases de escape es conducido a través de la válvula by-pass sin pasar por la turbina. Cuando el conductor acelera, la presión en el sistema de admisión aumenta, al igual que la mezcla de aire y combustible a los cilindros. Cuando se acelera mucho, el compresor produce una sobrepresión en el sistema de admisión. Es esta presión la que Volvo utiliza para controlar el grado de sobrealimentación.

Cuando se ha alcanzado la presión más alta, la válvula by-pass se abre permitiendo que algunos de los gases de escape salgan sin pasar por la turbina para limitar su velocidad. La sobrealimentación se mantiene así al nivel deseado y la potencia del motor aumenta considerablemente dentro de una amplia gama de revoluciones.

Volvo es uno de los primeros fabricantes en Europa que utiliza la válvula by-pass integrada, la cual forma parte del mismo turbocompresor. Este conjunto ofrece una instalación simple y compacta y unas propiedades reguladoras y de respuesta excelentes.

Gracias a la posición especial de la salida para el control

de precisión, se ha conseguido una ventajosa característica de sobrealimentación.

POTENCIA CUANDO SE NECESITA

Es por medio del sistema turbo que el conductor puede conseguir un buen control de potencia. Pisando el acelerador con cuidado, sólo se utiliza parte de la sobrealimentación. Cuando verdaderamente se necesita potencia, todo lo que hay que hacer es pisar el acelerador más a fondo.

Comparada con la del motor B21E, la relación de compresión se ha reducido para evitar que la presión de los cilindros sea demasiado alta.

Un aumento de potencia igual a la de la versión turbo, resultaría, con los medios tradicionales, en un motor nervioso con dificultades de funcionamiento en la gama de bajas velocidades. La reducción en la compresión, en combinación con su adaptación a las bajas revoluciones, convierte al motor turbo en una unidad flexible, adaptable y dura.



Habrá Campeonato de Fórmula Fiesta en 1981

La Federación Española de Automovilismo y Ford España han firmado el contrato de colaboración mutua para la puesta en marcha definitiva del Campeonato Ibérico de Fórmula Fiesta, cuya primera edición tendrá lugar el próximo año 1981. Esta firma ha sido fruto de las conversaciones mantenidas en los últimos meses.

El Campeonato se celebrará sobre diez pruebas: cuatro en el Circuito del Jarama, tres en el de Calafat y tres en el Autódromo de Estoril. El calendario provisional es el siguiente: 10-5 Jarama; 7-6 Calafat; 21-6 Jarama; 19-7 Estoril; 16-8 Estoril; 6-9 Jarama; 20-9 Calafat; 11-10 Jarama; 25-10 Calafat; 15-11 Estoril.

Los vehículos serán monoplatas fabricados por un sólo constructor y propulsados por el motor Fiesta 1.1. En estos días se están estableciendo los últimos contactos con algunos fa-

bricantes para decidir el más conveniente, teniendo en cuenta las calidades y los precios más competitivos. En cuanto a los neumáticos se montarán los nuevos Firestone S-211.

El Campeonato estará abierto a todos los conductores españoles y portugueses. Esta nueva fórmula de promoción ha sido estudiada pensando en los pilotos más jóvenes y teniendo en cuenta sus condicionantes económicos.

En las primeras semanas del año próximo se hará la presentación oficial del Campeonato, dándose a conocer sus reglamentos deportivo y técnico, así como el primer prototipo de los monoplatas que se utilizarán en esta competición. Cualquier información suplementaria puede obtenerse en la oficina de coordinación de la Fórmula Fiesta en la sede de la Federación Española de Automovilismo, Santísima Trinidad, 30, teléfonos 447 57 27 y 448 61 24. Madrid, 3.

FOYJOR, S.L.

TRANSPORTES POR CARRETERA

SERVICIOS DE CARGAS COMPLETAS NACIONALES E INTERNACIONALES

CALLE PINTOR ORIENT, 1-Entslo. — Teléfono 21 53 22.—Télex 65587.—CASTELLON

LUIS PRADES S.A.

Avda. Vall de Uxó, 28	Tfno. 21 24 11	Castellón
Avda. Valencia, 45	Tfno. 23 57 03	
Ctra. del Puerto, s/n	Tfno. 51 16 61	Burriana
Ctra. Viver-Burriana, s/n	Tfno. 60 10 34	Onda
Rey D. Jaime, 16	Tfno. 56 03 34	Almazora
Vulcanizados Ramírez		
Avda. Italia, 89	Tfno. 52 09 87	Villarreal

concesionario

MICHELIN

SERVICIO DE GRUAS DE 1 A 100 TONELADAS

TRANSPORTES ESPECIALES CON GONDOLAS DOLLYS Y PLATAFORMAS EXTENSIBLES

CASTELLON - San Vicente, 81

Telfs. 21 23 28 - 21 71 95

Les desea a clientes y amigos Feliz Navidad y Próspero Año 1981

EL NUEVO RITMO DIESEL

En la línea de renovación tecnológica de Seat

La profunda reestructuración industrial y tecnológica que ha cometido Seat en los últimos tiempos, equipando con maquinaria modernísima sus fábricas, se ha traducido también en el lanzamiento en un corto espacio de tiempo de modelos absolutamente nuevos (Seat Panda, Ritmo, etc.).

El Ritmo es el primer coche medio que aparece en España con un diseño plenamente adaptado a las nuevas condiciones económicas y energéticas de los años 80. Su avanzada mecánica y su revolucionaria línea aerodinámica le permiten un rendimiento todavía no igualado por coches similares. La robustez de su carrocería «dos cuerpos» ha sido puesta ya de manifiesto no sólo por las 75.000 unidades distribuidas en España en un tiempo record sino por más de medio millón en el extranjero.

Por todo ello el Ritmo ha sido repetidamente premiado en el extranjero y en España con los títulos de «Mejor Coche del Año», «Style Auto Awards», etc.

Continuando en esta línea de esfuerzos, Seat ofrece ahora el automóvil quizá más interesante que se puede lanzar en estos momentos al mercado. En efecto, la incorporación de la mecánica Diesel en un moderno coche medio supone ofrecer un bajísimo coste de mantenimiento a un coste de adquisición ya de por sí muy ventajoso. Desde ahora, por tanto, el Diesel puede entrar ya en los presupuestos de cualquier familia media española.

El modelo Ritmo ha sido proyectado desde inicio para incorporar indistintamente motores de gasolina o Diesel. Por razones de disponibilidad industrial la producción en grandes series del motor de gasolina pudo adelantarse varios meses. El estudio de la carrocería, sin embargo, tenía previsto la necesidad de

alejar un motor Diesel rápido. De ahí la superior robustez estructural de la carrocería Ritmo, lograda mediante las más avanzadas técnicas de diseño electrónico.

★ VIVEZA Y SUAVIDAD CON 5 MARCHAS

Las prestaciones del Ritmo Diesel son superiores a las de modelos Diesel de mayor cilindrada e incluso equiparables a las de otros vehículos de gasolina. La velocidad máxima, en quinta marcha, supera los 140 kilómetros por hora. Destaca por su poder de recuperación y la mejor prueba de ello es que partiendo de 40 Kms./h. el kilómetro se cubre en el mismo tiempo en cuarta marcha que utilizando el cambio. De hecho, en el segmento de mercado del Ritmo Diesel, no sólo en España sino en todo el mundo, ningún otro modelo ofrece de serie un cambio de cinco velocidades. Pese a que las dimensiones externas son contenidas, el Ritmo

posee un habitáculo muy espacioso y una gran capacidad de equipajes, que puede llegar hasta 1.250 dm³. Otro punto fuerte del nuevo Ritmo Diesel es la robustez y fiabilidad de todos los órganos mecánicos. Son numerosas las patentes registradas para el nuevo motor: desde el diseño de los pistones al exclusivo sistema de anclaje de la culata. Toda una serie de detalles que hacen de este motor uno de los más silenciosos y equilibrados «diesels» que existen.

El motor del Ritmo Diesel es un cuatro cilindros supercuadrados, de 83 por 79,2 mm. con una cilindrada de 1.714 c.c. y una relación de compresión de 20 a 1. Desarrolla una potencia máxima de 55 CV (DIN) a 4.500 r.p.m. El par motor máximo es de 10 m. kg. a 3.000 r.p.m. (o sea, un 20% mejor que los modelos de la competencia). La potencia específica, de 32,1 CV/litro, es una de las más elevadas de los motores Diesel comparables y su brillantez de rendimiento se traduce en una economía de consumo excepcional. A una velocidad constante de 90 Kms./h. el Ritmo Diesel consume tan sólo 5,6 litros a los 100 kilómetros y de gas-oil. El consumo en ciclo urbano (reglamentación de la CEE) es de 7,8 litros a los 100 kilómetros.

La dirección está un 10% más desmultiplicada con el fin de no exigir ningún esfuerzo suplementario al volante. También los neumáticos son de mayores dimensiones, al pasar a 155x13, sobre llantas 4 1/2 B-13. El sistema de frenos es del tipo mixto—discos delanteros, tambores posteriores—siendo los discos delanteros de gran grosor. Posee circuitos independientes, con corrector de frenada sobre el circuito posterior, que actúa en función de la carga instantánea sobre el eje. El sistema hidráulico está asistido por servofreno, accionado directamente por el motor.

El par de reducción es cilíndrico, con dentado helicoidal de funcionamiento muy silencioso. Su relación es 13/53, lo que proporciona un desarrollo en quinta, de casi 30 Kms./h. por cada 1.000 r.p.m.

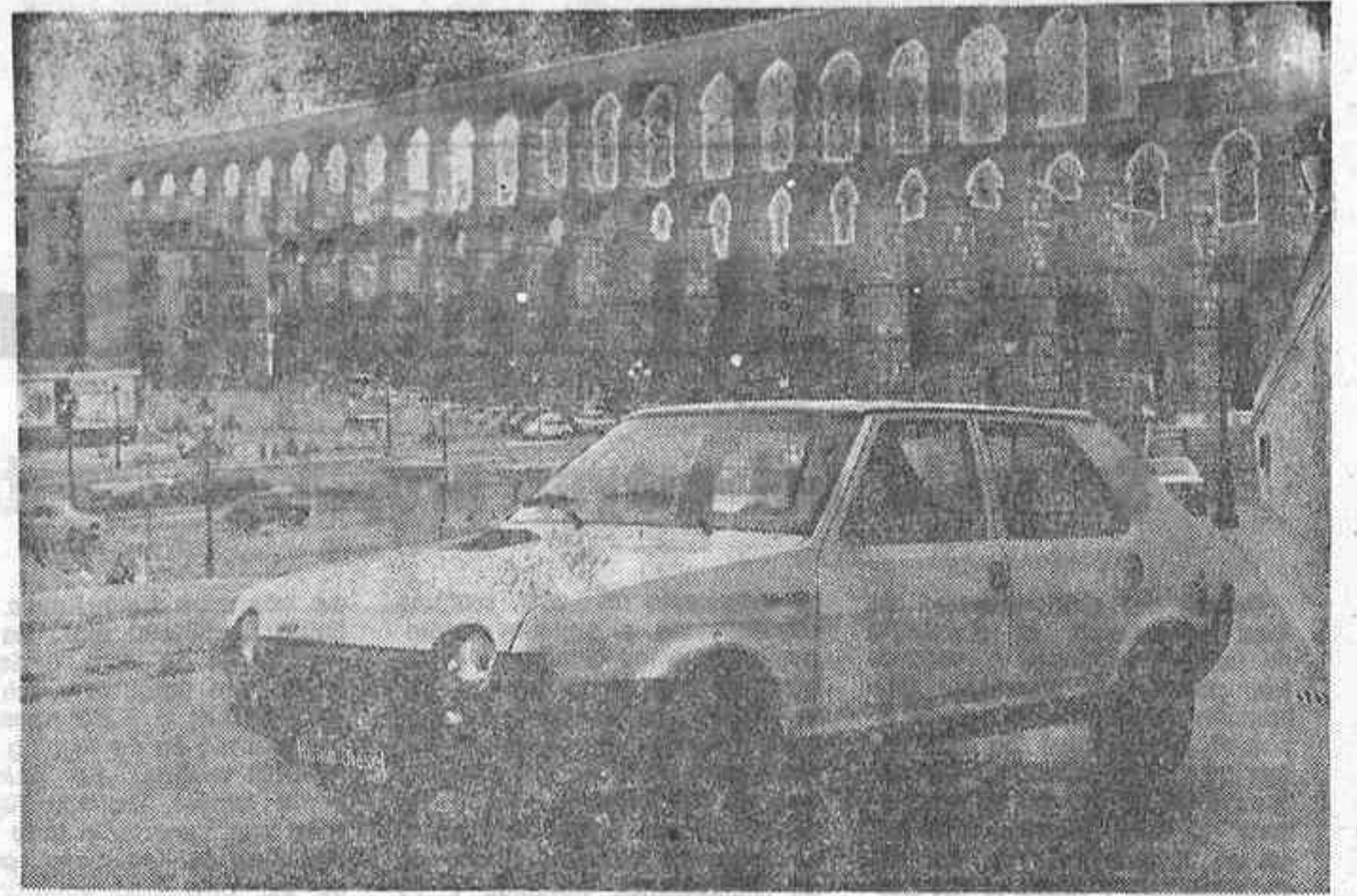
El sistema de refrigeración es completamente nuevo. Destacan en él un radiador de grandes dimensiones y dos electroventiladores de funcionamiento independiente. El segundo solamente llega a actuar en condiciones excepcionales, como podría ser una larga subida arrastrando una caravana.

Exteriormente el Ritmo Diesel se diferencia muy poco de las versiones de gasolina. La diferencia más notable se encuentra en el escudo delantero de protección, cuya parrilla posee un ranurado de ventilación uniforme a todo lo ancho, lo que asegura el adecuado flujo de aire al nuevo motor.

★ UN INTERIOR VERDADERAMENTE CONFORTABLE

El interior de los Ritmo Diesel, en acabado Lujo y Comfort Lujo, es equivalente al de las respectivas versiones de gasolina 65 y 75, incorporando asimismo determinadas innovaciones del CLX de gasolina, muy envolventes y con reposacabezas de notables dimensiones; regulables en altura e inclinación. Coordinando los revestimientos del habitáculo, tanto en color como en materiales, los paneles de puertas están tapizados con el

En BURRIANA puede adquirir MEDITERRANEO en los kioscos de Josefina Franch Vicente Jorge Ricardo Viñes Arbona y Arturo Miralles



mismo tejido de los asientos y todo el piso está revestido de moqueta.

El cuadro de instrumentos proporciona una información completa, incluyendo, además de los indicadores y testigos habi-

tuales, manómetros de precisión de aceite, cuentakilómetros parcial y un amplio reloj horario. La disposición de los mandos es idéntica a la adoptada en los modelos de gasolina con la única salvedad de que el mando

del dispositivo de arranque en frío o «starter» ya no es necesario. En cambio, va dotado de un acelerador de mano.

La gama de colores del Ritmo Diesel dispone de ocho tonalidades.

grupo asegurador
BILBAO/VIZCAYA

A todos nuestros asegurados
colaboradores y amigos

El Grupo Asegurador
BILBAO-VIZCAYA

Pl. del Real 30 Entlo.
CASTELLON

OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS EN LOS RAMOS DE:

TRANSPORTES DE MERCANCIAS
INCENDIOS
MULTIRRIEGOS AUTOS
MULTIRRIEGOS HOGAR Y COMERCIOS
INDIVIDUAL ACCIDENTES
VIDA
SEGUROS DE INGENIERIA
SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL
FAMILIAR

APROVECHAMOS ESTA OPORTUNIDAD PARA DESEARLES FELICIDAD EN LAS PROXIMAS FIESTAS NAVIDEÑAS.

LUBRICANTES CAMPSA

CALVO SOTELO
REPSOL
CEPSA
MOBIL OIL
GRASAS

TRECO, S.A. Y JOSE PUIG MARTI

Mantenga en perfecto estado su vehículo con estos productos

ALMACEN: PADRE JOFRE, 16 — TEL. 21 14 31 — CASTELLON

**ESTAR SEGURO
ES ASEGURARSE EN**

REUNION

DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A.

REUNION

**Está en toda España, con
más de 30 sucursales.**

en Castellón:

En medio, 29 (entresuelo)

Tels: 219311-219400

DIRECTOR: D. ALBERTO DE ELIAS ALVARADO

La gama Supermirafiori se completa

Nuevo 131 Diesel Super de 2.500 c.c.

Se trata del mayor propulsor montado hasta ahora en España

Dentro del gran esfuerzo de Seat por renovar la tecnología de sus instalaciones y productos, destaca la constante ampliación de su gama a nuevos tipos de automóviles. En muy pocos meses ha lanzado consecutivamente el Panda como pionero de esta duradera mecánica en la categoría de los coches medios, y ahora el 131 Diesel Super, con un motorpropulsor de 2.500 c.c., en lo alto de la gama, demostrando definitivamente que lo superior económico es compatible con el mayor confort y brillantez de prestaciones.

La gama Supermirafiori de Seat, compuesta hasta ahora de versiones con motor de gasolina 1.430, 1.600 y 2.000 doble árbol de levas, así como Diesel 1.800, se completa ahora con un modelo diesel de 2.500 c.c., el mayor propulsor de dicho ciclo montado en un automóvil español. Se trata del brillante y silencioso motor Sofim, uno de los más modernos y eficientes proyectados hasta la fecha con esta técnica. Su alto rendimiento termodinámico viene demostrado por el bajo consumo específico de combustible, que permite al nuevo 131, dotado como todos los Diesel Seat, de caja de cambios de 5 marchas, una economía de mantenimiento enviable (menos de 6 litros/100 Kms.). Este nuevo automóvil fue presentado en el Motel «La Carreta», de la carretera de Madrid, en Valencia.

LOS DIESEL, UNA BUENA INVERSION

El nuevo 131 es la respuesta de Seat al creciente deseo del mercado automovilístico, que exige la mayor economía de consumo, sin prescindir por ello de la seguridad y el placer de conducir que proporciona un motor de respuesta ágil con gran reserva de potencia. Al ofrecer dicha mecánica con el elevado nivel de equipamiento y terminación, propio de los Supermirafiori, se garantiza un lujoso y confortable interior con capacidad para cinco plazas y un gran maletero. Los asientos, anatómicos y reclinables, están dotados de reposacabezas en las plazas traseras, con apoyabrazos central, siendo la tapicería de terciopelo y estando el suelo forrado de moqueta.

Como coche ideal para viajar, el 131 Diesel Super constituye además una excelente inversión, ya que la duración y práctica ausencia de averías del motor Diesel es proverbial, a lo cual viene a añadirse que, como se sabe, el precio del gasoil es la mitad que el de la gasolina.

En efecto, una de las principales ventajas de los motores Diesel consiste en su excepcional fiabilidad y longevidad. La robustez estructural requerida por el ciclo diesel, la ausencia de equipo eléctrico para el encendido y de carburador para la alimentación, permiten a este tipo de motores un kilometraje elevadísimo (superior en general a 400.000 Kms.) con una mantenimiento mínima. En este propulsor concretamente están reunidos el grupo de accesorios compuesto por la bomba de inyección, bomba de alimentación de combustible, bomba de aceite, dos tomas de fuerza para accionar el servofreno y eventualmente una bomba hidráulica para la servodirección. El agrupamiento de todo ello permite un menor índice de averías con un más rápido y sencillo mantenimiento.

Quizá la principal característica del nuevo Diesel 2.500 radica en su silencioso funcionamiento, debido a una serie de factores, empezando por la adopción de un árbol de levas en cabeza mandado por correa dentada. Por otra parte, la cámara de combustión dispone de una precámara de turbulencia, que consiente regímenes de giro elevados y muy baja posibilidad de contaminación. El motor, en acero de nódulos esferoidales de alta resistencia, es-

tá compuesto de dos bloques superpuestos, el superior correspondiente a los cilindros y el de bancada con cinco apoyos. Esta disposición asegura una notable robustez al conjunto y elimina gran parte de las vibraciones de las paredes, típico en otros motores diesel. La culata, en aleación aluminio-silicio, es de dimensiones notables y va coronada por una doble cubierta de aleación ligera y de material fonoabsorbente, que protege a los inyectores de polvo, insonorizando muy satisfactoriamente el conjunto, hasta el extremo de poder compararse con cualquier motor de gasolina.

CONSUMO INFERIOR A 6 LITROS EN CARRETERA

El motor del 131 Diesel Super es un supercuadrado de 2.445

c.c. con unas dimensiones de cilindro de 93x90 mm.. La compresión es de 22 a 1, desarrollando una potencia máxima de 72 CV (DIN) a 4.200 r.p.m. y el par máximo es de 15 mkg. a sólo 2.400 vueltas. La velocidad punta supera los 150 Kms./h., valor muy superior a todo lo habitual en coches diesel, pudiendo por otro lado superar pendientes de hasta un 35 por ciento de inclinación. La caja de cambios es completamente nueva, con la quinta marcha desmultiplicada para mejor economía y silencio de funcionamiento. El diferencial es hipoides con par de reducción 14/43 que proporciona un desarrollo final de 35 Kms./h. por cada 1.000 r.p.m.. Por todo ello, los consumos del nuevo 131 son excepcionalmente bajos: 5,8 litros de gasoil cada 100 Kms. a 90 Kms./h., que

pasan a 6,6 a la velocidad de 100 Kms./h., lo cual permite una autonomía superior a los 800 Kms.

Los frenos van montados en doble circuito con servofreno a depresión. Son de disco con pinza flotante los delanteros y de tambor con zapatas autocentrantes y recuperación automática del juego los posteriores. El área de fricción de los delanteros es 435 cm.², por 575 cm.² los traseros.

La suspensión es de ruedas independientes sistema Mac Pherson en las delanteras, con barra estabilizadora, muelles helicoidales y amortiguadores. La trasera lleva el puente anclado mediante cuatro tirantes longitudinales y uno transversal de reacción, dándose el caso de que a plena carga descansa sobre cada eje exactamente el

50% del peso, con una conducción agradable y neutra.

La dirección es de cremallera, con columna de seguridad y regulación en altura, estando más desmultiplicada para mayor facilidad de manejo (4'08 vueltas totales de tope a tope). Los neumáticos son 165 SR-13" con llantas de cinco pulgadas. La batería, particularmente potente, es de 84 amperios hora, con motor de arranque de 2,5 kilovatios, que permite una fácil puesta en marcha.

La puesta a la venta ha tenido lugar en los primeros días de diciembre, a un precio (736.600 pts. franco fábrica) que se puede considerar muy competitivo, pues el nuevo 131/2.500 es, con diferencia, el más barato por centímetro cúbico de cilindrado, de todos los diesel que se venden en España.



FORD FIESTA ECONOMICAMENTE FUERTE



¡PRUEBELO HOY EN CUALQUIER CONCESIONARIO FORD!

LE ESPERAN. SIN COMPROMISO

CONCESIONARIO

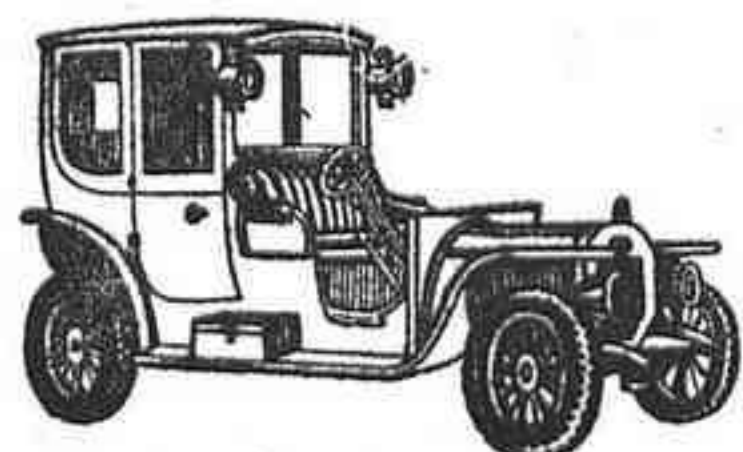


LUIS PRADES, S. A.

AVDA. VALL DE UXO, 25

TELEFONO 21 55 11

CASTELLON



Auto - Tren "LA PERGOLA"

LAVADO AUTOMATICO Y ENGRASE

CUESTA MAS PENSARLO QUE LAVARLO

Teléfono 213269 - Aragón, 12

CASTELLON

LA CONTRATACION DE SEGUROS AUMENTA GRADUALMENTE

“Como las mercancías valen más dinero, las cantidades aseguradas son cada vez mayores”

Entrevista con Gonzalo Cadenas Bernat, de Unión Levantina



«Asegure las mercancías que transporta su camión» es el consejo que da la Unión Levantina de Seguros. Hoy día, los riesgos no derivados de accidentes del vehículo, dependen siempre del cuidado y diligencia del propio transportista, y no solamente pueden, sino que deben ser evitados por todo industrial que desee mantener en

alto el prestigio y nombre dentro de la profesión. El seguro de transportes tiene una importancia trascendental en todo el ámbito de la economía. Continuamente se están trasladando mercancías de un lugar a otro del país, de un extremo a otro del mundo, por todos los medios posibles: avión, ferrocarril, carretera o bien por

mar. En todo momento son grandes cantidades de mercancías las que se aseguran contra aquel daño a que se hallan expuestas durante el camino.

El seguro de transportes —afirma Gonzalo Cadenas Bernat— ofrece las ventajas de que al expedir una mercancía se está en la seguridad de que

si por cualquier motivo no llegara a su destino o lo hiciera con menoscabo, le será indemnizada al propietario, quien combatirá así los efectos desfavorables que le suponga el deterioro de la mercancía en el curso del transporte.

Gonzalo Cadenas Bernat lleva toda su vida dedicado a los seguros, creció con ellos y en la actualidad es jefe de la sucursal en Castellón de una prestigiosa firma nacional aseguradora, «Unión Levantina, S. A. de Seguros».

«En realidad lo que viene a hacer el seguro de transporte es indemnizar los daños que sufren los bienes asegurados —amenazados con ocasión de la ocurrencia de riesgos— al ser transportados a su destino, así como en los momentos que anteceden y siguen a dicho transporte».

«Desde el momento en que empieza la cobertura está determinado por la entrega efectiva de la mercancía a la empresa transportista y termina la misma justo en el momento en que las mercancías son recibidas por el destinatario, o pasado cierto tiempo después de un transporte si dicha recepción no se produce».

Principio universal de riesgos

«Tiene unas características muy peculiares este seguro, porque normalmente se efectúa en una póliza flotante, ¿no es así...?»

«Efectivamente, por lo general no es una póliza exclusiva para un solo transporte, sino que cubre hasta el límite de la suma aseguradora los riesgos que corren todas las mercancías que el asegurado remite o recibe por vía terrestre en el período de tiempo determinado. Cubre también impuestos, aranceles aduaneros e inclusive un 10 por ciento sobre el valor de

la mercancía en concepto de beneficio esperado.

«En este caso cada envío de mercancías deberá comunicarse previamente al asegurador...»

«Puede hacerse por cuenta propia o de quien corresponda, por lo cual queda cubierto cualquier adquirente o comprador de la mercancía durante el transporte; es un seguro inspirado en lo que se llama «Principio de universalidad de riesgos», comprende todo género de riesgos que acarrea el transporte, cualquiera que sea la causa que los origine, a excepción de los originados por defecto propio de la mercancía o defectos nacidos en el transcurso del tiempo.

«Existen además, aparte de la póliza flotante, la póliza anual de camión».

«Si: La póliza anual de camión, sin ninguna complicación administrativa, sin avisos ni declaraciones previas para que la mercancía quede asegurada, y por un precio realmente barato, garantiza todos los viajes que puede realizar un determinado vehículo a lo largo de un año con la ventaja de que no hay que comunicarlo con anterioridad a la compañía y el interesado ya no deberá preocuparse de ello hasta que algún siniestro le obligue a requerir nuestra presencia.

Nueva sede

«Unión Levantina» se halla situada en la primera planta del edificio de su propiedad en el número uno de la calle Escultor Viciano, esquina a la Plaza de la Paz, destinado a locales comerciales y oficinas; en la planta ático cuenta con salones de reunión y conferencias a disposición de los interesados.

«Yo diría que «Unión Levantina» viene evolucionando favorablemente, intentando consolidar aquellas metas que nos fijamos y esforzándonos continuamente por darle un nombre im-

portante, pero... no hemos de olvidar que el asegurado es a fin de cuentas el que ha de decir la última palabra, nosotros estamos para dar un servicio y pretendemos hacerlo lo mejor posible, siempre, obviamente, dentro de nuestras limitaciones.

El seguro de transportes mantiene una línea regular en la contratación, desde tiempos remotos se transportan mercancías y se practica este tipo de seguro.

«Lo único, es que cada vez son mayores las cantidades aseguradas por el motivo de que las mercancías valen cada vez más dinero. Tal como están los tiempos no podemos considerar que el Seguro generalizado en España se sitúe en el mismo nivel que el europeo ni muchísimo menos al lado de los EE. UU. o cualquier país tan avanzado, pero en nuestro país esta contratación y esta aceptación por parte de las personas de todo

tipo de seguro, pienso que se irá afianzando, de hecho se lo iría a poco a poco, gradualmente...».

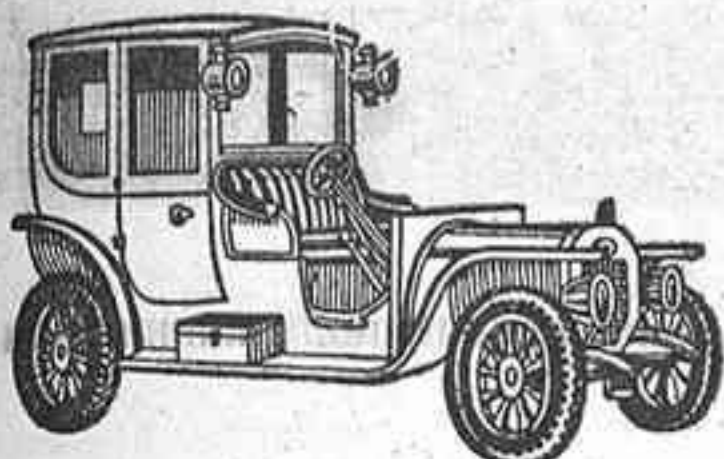
«Hay quien siempre ha hecho seguros y hay quien no los ha hecho nunca, pero, ¿pueda saberse si en verdad se hacen ahora más seguros que antes...?»

«Bueno, eso es algo muy relativo, habría que analizar profundamente los hechos para averiguarlo; de todos modos, en una época de recesión como la que estamos atravesando ahora, en la que se cierran fábricas y no se abren demasiadas industrias nuevas, es normal que el seguro se resienta, que se paralice un poco, aún así el industrial común, el comerciante habitual sigue asegurando sus mercancías porque no puede permitirse estar a expensas de los riesgos que acarrean a la mercancía, esto lo podría suponer una pérdida económica gravísima.

AMPARO BALAGUER

(Foto: HEREDIO)

TALLERES



VIPSA, S.L.

REPARACION CHAPA Y PINTURA

CON LOS AÑOS SE ADQUIERE UNA EXPERIENCIA

¡COMPRUEBELO!

USERAS, 19

TEL. 21 26 86

CASTELLON

Camionetas EBRO
F 260*, F 275** y F 350
*(tracción delantera)
**(tracción trasera)

Camiones EBRO
Series L, M y P.
Carga útil de 1.000 a 26.000 kg.

Satra

SOCIEDAD ANONIMA DE TRACCION
Avda. Valencia, Km. 62,800.
Tel. 21 08 66* Castellon

PUBLICAS

A CAUSA DE LA CRISIS

«LOS MEDIOS TECNICOS DEL SECTOR DE TRANSPORTE ESTAN INFRAUTILIZADOS»

“Se está tratando de que no se concedan más licencias”

Entrevista con Manuel Monfort Tena, presidente de la Asociación de Empresarios

Manuel Monfort Tena es el presidente de la «Asociación Provincial de Empresarios de Transporte de Mercancías por Carretera de Castellón» a cuyo frente lleva ya casi cuatro años. Dicha asociación desempeña un importante papel a nivel nacional, está representada en la Junta Superior de Transportes del País Valenciano, en la Asociación Nacional de Transportes Discrecionales en Madrid, en la Federación Nacional de Transportes de Mercancías y en la Asociación Internacional del Transporte por Carretera, en la mayoría de los casos vinculada directamente y ocupando cargos directivos.

Nadie mejor pues, que el mismo Manuel Monfort para ponernos al corriente del momento actual del transporte en la provincia, de las necesidades y problemas que atraviesa el sector, así como las bases en que se asienta su asociación.

«La asociación actualmente posee una organización bien montada, se sitúa en un local de casi doscientos cincuenta metros en el número 112 de la Ronda Miljares. Tiene alrededor de los quinientos socios y representa a unos mil ochocientos vehículos con una capacidad de carga aproximada a las treinta mil toneladas. Contamos con cinco empleados, asesores fiscales, laborales... de todo tipo de temas, e intentamos brindar un servicio de tarifas de estudio de transporte a los asociados, información general... etc.»

—En otro tiempo existía en Castellón una cooperativa de todos los transportistas de la provincia ¿tenía alguna relación con su asociación?

—Debe referirse a «COTRANSCA» que en la actualidad ha sido transformada en sociedad anónima y ha pasado a denominarse «Comercial de Transportes Castellonenses», no tiene nada que ver con nuestra asociación, es una sociedad anónima de todos los transportes que incluye diversos servicios de grúas, restaurante, lavado y engrase... etc. dedicados al transporte pero sirve como vínculo de unión a todo el sector.

♦ LA CRISIS DEL PAIS

—¿Cuál es la situación hoy del transporte en nuestra provincia?

—El momento actual es difícil de dilucidar por la crisis económica que atenaza al país y

por todos los problemas derivados de la crisis energética, de costo del carburante, etc. Si nos referimos a los costos se están disparando de una forma realmente desorbitada, si hacemos mención al trabajo diremos que debido a la situación crítica no reviste todo el movimiento que debiera.

—¿Qué problemas afectan más directamente al sector, producto de la crisis?

—En estos momentos en el sector se nota una falta grave de utilización. Se está tratando por todos los medios de que no se concedan más licencias de transporte, de que no haya más camiones porque falta trabajo y aumentar las tarjetas sólo podría contribuir a agravar aún más la situación.

—A nivel local pongamos por caso, ¿qué habría que resolver a corto plazo?

—Bueno, a nivel local existen problemas de circulación, de aparcamiento; en el Plan General de Ordenación Urbana en proyecto está prevista la creación de un área para la ciudad del transporte —nuestra gran ilusión desde siempre— pero de momento sólo es eso un proyecto y desconocemos cual será su desarrollo.

¿Necesidades?... áreas de aparcamiento en el interior de la ciudad, que no tenemos; también sería importante contar con una aduana más próxima a la carretera y que tuviera un horario más flexible a fin de agilizar el transporte internacional de mercancías.

♦ TARIFAS DE TRANSPORTE OFICIAL

—Existen unas tarifas de transporte oficial que salen publicadas en el Boletín Oficial del Estado y que comúnmente vendrán del aumento real de los costos, además, debido a la crítica situación que padecemos a veces son difíciles de cobrar.

♦ IMPUESTO MUNICIPAL

—No podemos circular por el interior del municipio, nos faltan sitios de aparcamiento y, sin embargo, tenemos un impuesto más elevado que otros vehículos que circulan y aparcan libremente. La verdad, pensamos que ya está suficientemente caro el combustible como para pagar también un impuesto municipal de aparcamiento que no tenemos.

♦ AUTOPISTAS

—Las autopistas son con frecuencia bastante caras y no se utilizan todo lo que deberían, y este aspecto sí debería tenerse en cuenta.

—¿Resulta caro el transporte en su totalidad...?

—El transporte es de lo que menos alza ha experimentado en los últimos años; han subido más las ruedas, el combustible, la mano de obra... etc., que el transporte en sí.

♦ ARANCELES DE VEHICULOS EXTRANJEROS

—Aunque éste sea un problema de índole ya no local sino también general me gustaría resaltar que por el proteccionismo existente para las marcas españolas como Pegaso, Barreiros... etc. el vehículo de importación que podemos comprar en España está cargado con grandes aranceles y resulta a un precio

casi prohibitivo. En este aspecto sería interesante un desarme arancelario de estos productos para que el transporte español de cara al extranjero fuera más competitivo de lo que es, que hubiera mayor variedad...

—¿Qué países constituyen nuestra más seria competencia?

—Los holandeses y quizá también los alemanes.

—Extendamos por un momento el radio de acción a toda la geografía española.

—Verá, España está muy bien conceptuada en el extranjero y está adquiriendo una penetración importante en toda Europa. Es un país que en relación a los demás países del Mercado Común posee una buena organización, una buena flota de vehículos y que puede situarse perfectamente a la altura de cualquiera de estos países.

—Y si volvemos a centrarnos en el caso de Castellón...?

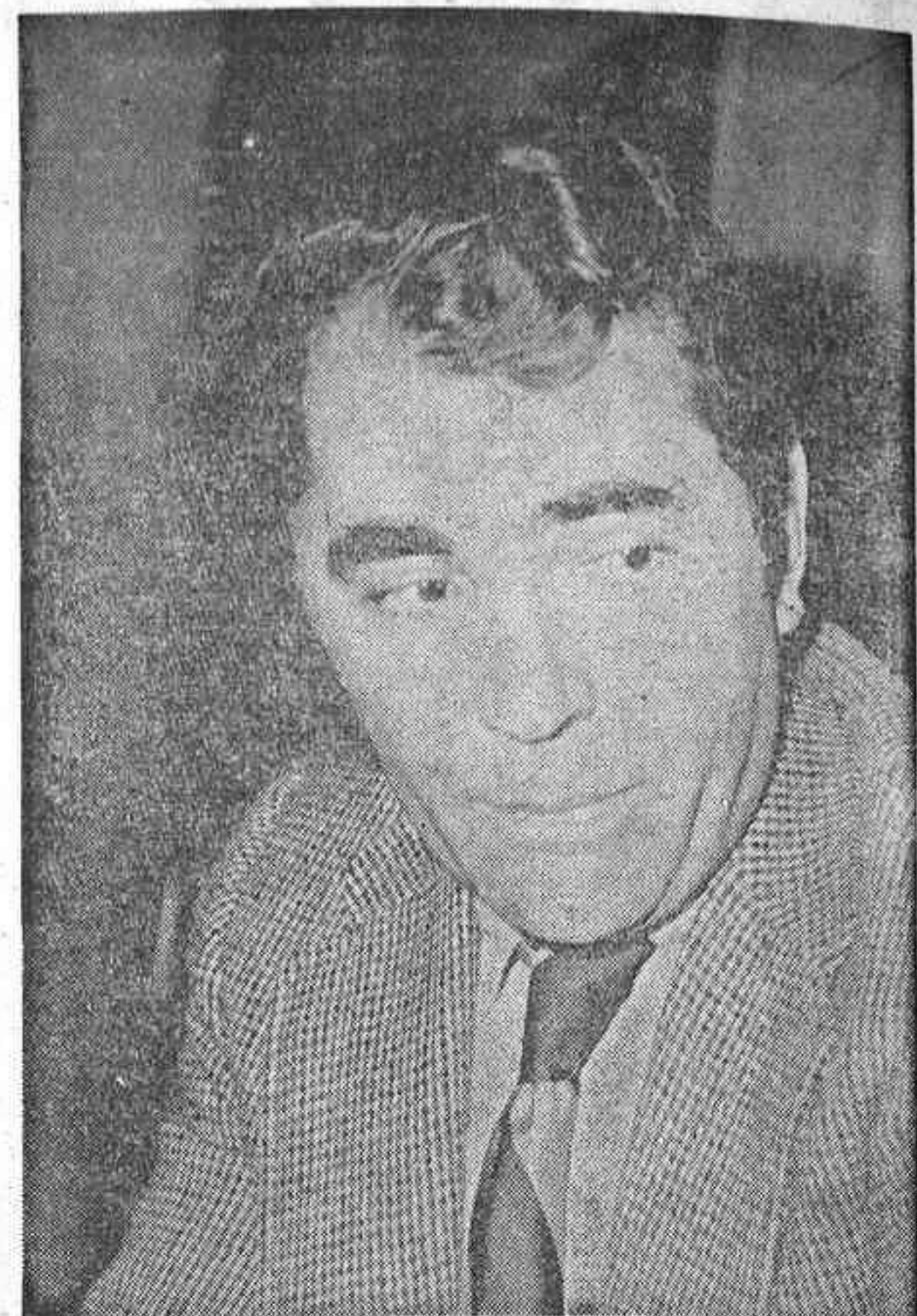
—Castellón sufre rachas. Cuando llega la temporada de

la naranja, como ahora, hay mayor viabilidad de vehículos y se trabaja mucho mejor, con más fluidez que en otras épocas del año, pero en conjunto, haciendo mención a las demás industrias que, lo utilizan: transporte, construcción... que se hallan algo más tranquilas, el transporte está infrautilizado; los sectores que lo emplean intensamente son los agrarios y el azulejo.

—¿Recuerda cuando tuvo su «buena época» el transporte...?

—Buena época... tal vez hace ocho o diez años; normal, cuando había mayor movimiento económico, mercancía, se construía también más y existían muchos vehículos. Es comprensible que hoy las fábricas de camiones necesiten vender vehículos y presionen para que se concedan más tarjetas de transportes pero repito, si lo que estamos es faltos de transporte, no deja de ser una barbaridad.

AMPARO BALAGUER (Fotos: HEREDIO)



asegure las mercancías que transporta su camión

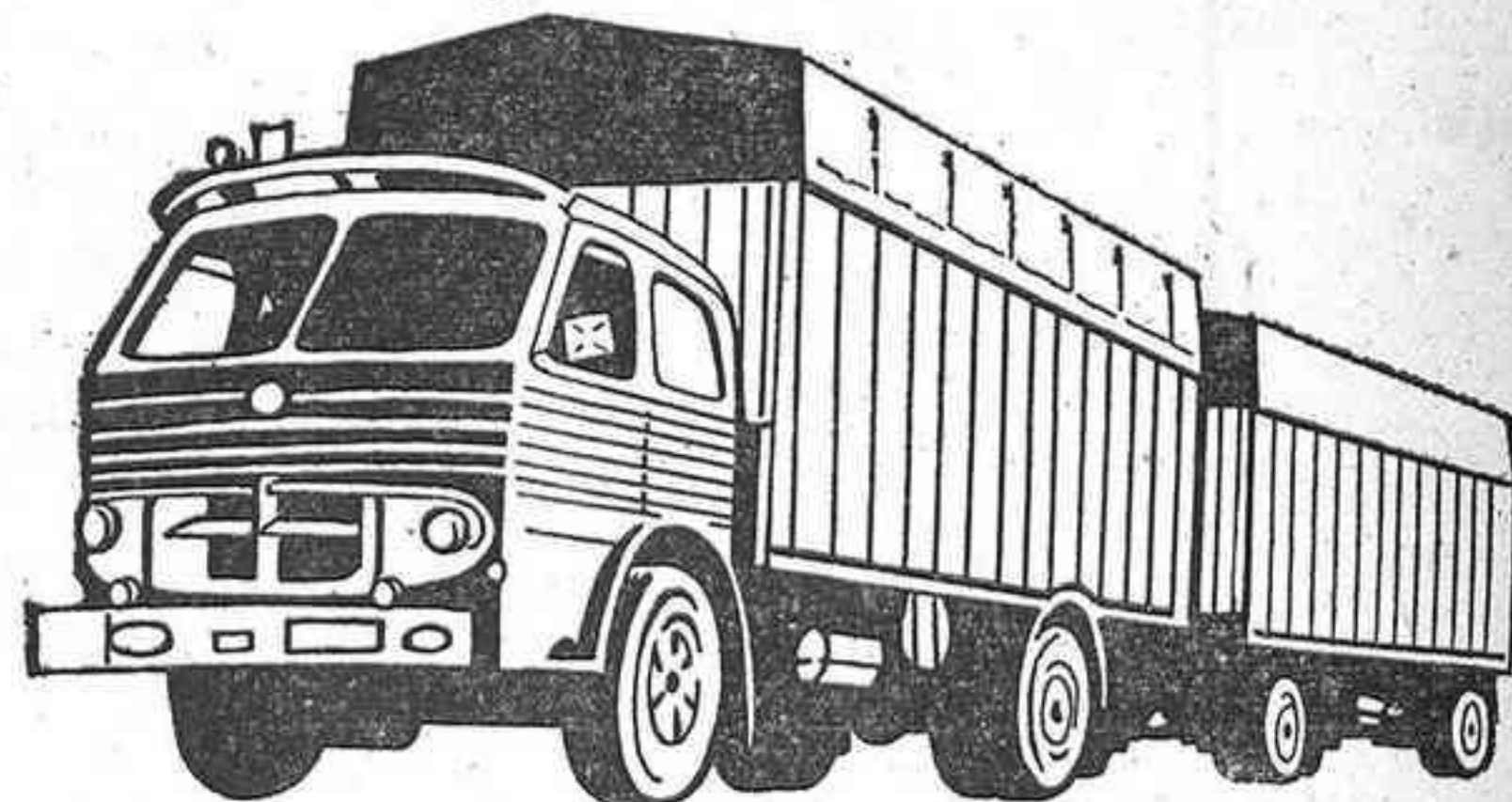
ES UN CONSEJO DE



VALENCIA

CON NUESTRA POLIZA DE SEGURO TRANSPORTES POR CAMION

- 1.—Suscribiendo con Unión Levantina una póliza ANUAL para garantizar las pérdidas o daños sufridos por las mercancías.
- 2.—Sin ninguna complicación administrativa.
- 3.—Sin AVISOS ni DECLARACIONES previas para que la mercancía quede asegurada.
- 4.—Por un precio REALMENTE BARATO.
- 5.—En sólo unos minutos, pues cualquiera de nuestras Sucursales y Representantes en España le gestionará la emisión de una póliza con garantía PARA TODOS LOS VIAJES QUE SU CAMION HAGA DURANTE UN AÑO, póliza que se renovará automáticamente a su vencimiento, POR OTRO AÑO, si usted no nos escribe ordenándonos su anulación.



Y ya no deberá preocuparse de ella hasta que algún siniestro le obligue a requerir nuestra asistencia.



UNIÓN LEVANTINA SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

DIRECCION GENERAL:
Botánico Cavanilles, 28
Edificio de su propiedad,
Teléfono 369 82 00.
VALENCIA-10.



SUCURSAL EN CASTELLON:
Escultor Viciano, 1.
Edificio propiedad.
Teléfonos 23 60 51 - 23 60 60.

CAPITAL SOCIAL:
Pesetas 187.500.000.
Totalmente desembolsado.

TRANSPORTES, INCENDIOS, ROBO, PERDIDA DE BENEFICIOS, AVERIA DE MAQUINARIA, CONSTRUCCION, AUTOMOVILES, RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL, ACCIDENTES PERSONALES, VIDA Y VIDAFONDO.

Relojes Lafuente

ARTE y CALIDAD

El tiempo que embellecerá su hogar. En nuestra colección encontrará el modelo deseado por Vd.

DISTRIBUIDOR

SAFONT

RELOJEROS - JOYEROS

Avda. Rey D. Jaime, 80 Governador, 19 CASTELLON

Catálogo descriptivo de las obras incunables y libros raros de Castellón y provincia

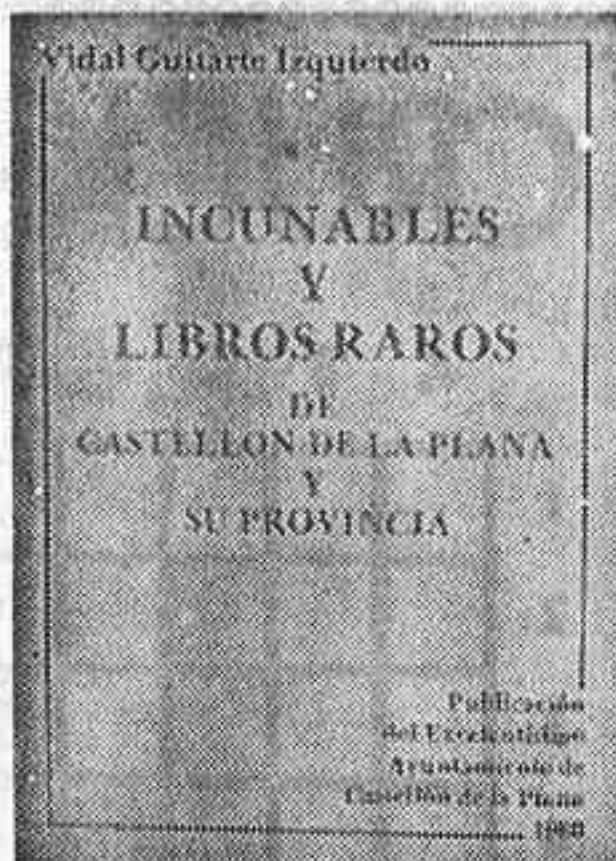
Su autor es el doctor D. Vidal Guitarte Izquierdo, Juez diocesano

En efecto, el buen hacer de los investigadores ha ido ofreciendo a la curiosidad de los eruditos catálogos que hacen posible la utilización de esos tesoros que, escondidos, son como el oro de la mina inexplorada, totalmente estériles. Están allí, pero se limitan a estar, sin servir para nada.

Hoy le llega el turno a Castellón de la Plana, con el catálogo que presentamos. Ya que ha constituido, al menos para quien esto escribe, una verdadera sorpresa. No tuvo Castellón ese tipo de instituciones, como las grandes abadías o conventos con cometidos universitarios y con cometidos de historia (como el salmantino de San Esteban) que dieran esperanzas de encontrar tesoros. Sin quitar nada a lo que fue Valdecristo, sabido es que la Cartuja no tiene como cometido especial el trabajo científico o literario. Y he aquí que, pese a todo esto, Castellón nos sorprende muy gratamente ofreciéndonos perfectamente catalogados 101 incunables y 132 libros raros, anteriores a 1520. Riqueza poco común que Dios mucho en favor de la inquietud intelectual y religiosa de los castellonenses de otros tiempos. El catálogo, concienzudamente elaborado, nos da la descripción ciudadada de todos esos libros venerables y nos orienta sobre su contenido.

El mismo autor del catálogo nos ayuda a mirar más allá de los datos materiales concernientes al estado actual. Nos dice, por ejemplo, de dónde vinieron los libros; algunos de ellos, curiosamente, procedentes de los conventos más pobres de la provincia. Atractivo el elenco de los donantes. No son mercaderes enriquecidos que buscan hacer ostentación de sus caudales haciendo un regalo que le explícen que es interesante y llamativo. Son hombres de letras de la región, que entienden bien lo que traen entre manos, que aman los libros a los que han dedicado gran parte de su vida y que profundamente piadosos, quieren que esos libros sean útiles a otros dejándolos en bibliotecas en que esos otros puedan hacer uso de ellos. Hay que agradecerles con perspectiva de siglos, lo que entonces hicieron. Si los donantes se nos muestran integrados en el vivir intelectual de las tierras castellonenses de entonces, como lo creemos que ocurre con buena parte de los autores recogidos. Sus obras reflejan la profunda alianza de ciencia y piedad que en las tierras levantinas se produce en el tránsito del siglo XV al XVI. Autores que saben mucho, que no desdican (al menos alguno de ellos utilizar la lengua local), que trabajan sus escritos con cuidado y los imprimen con gusto. El Catálogo aporta nuevos datos para el conocimiento de aquel ambiente, no siempre suficientemente valorado. Las letras del antiguo reino de Valencia agradecerán en verdad esta aportación.

Pero dejemos ya estas consideraciones, que el lector podrá hacer por sí mismo cuando lea la introducción y se adentre en el catálogo mismo, para decir dos palabras acerca del autor. ¿Cuántas veces al ver coronado con el doctorado una carrera universitaria siente quien ha dirigido la tesis la duda de si aquello proseguirá. Cumplido el trámite, obtenido el uso del «Doctor», apartado del ambiente universitario, etc., el nuevo doctor es absorbido por otros cuidados y deja de investigar. Es lo habitual. Pero no es el caso del Doctor D. Vidal Guitarte Izquierdo. Hizo su tesis doctoral en Salamanca, se la publicaron en París, nada menos que la Fundación Gulbenkian. Y siguió trabajando. Sus tareas pastorales como cura de la Parroquia de San José Obrero de Castellón, la ejemplar administración de la justicia eclesiástica como Juez diocesano, no le impidieron hacer otra nueva tesis y doctorarse por segunda vez en Roma, sin que ni esta fuera ocasión para dormir sobre sus laureles. Aquí está este catálogo, obra de muchas horas de trabajo, de cuidadosa compulsión de fichas, etc. No se trata de un ensayo ingenioso o de un entretenimiento literario más o menos frívolo, sino de la cuidadosa enumeración de centenares de datos que abren el camino, generosamente, a lo que otros podrán hacer con semejante instrumento de trabajo entre sus manos; una vez más se comprueba así el castizo «más hace el que quiere que el que puede». Disculpas, y hasta muy buenas ra-



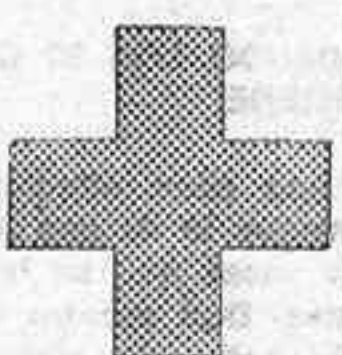
nuar sirviendo a la Iglesia y a España, amén de a la Región Valenciana, con el ejercicio de su preparación para estos temas, ha podido. El Ayuntamiento de Castellón ha tenido el gesto de comprender bien lo que se encierra en las áridas páginas del Catálogo y ha costeado su publicación. A D. Vidal, al Ayuntamiento, a cuantos han ayudado a hacer posible este Catálogo la gratitud de quienes tendremos, en más de una ocasión, oportunidad de usarlo y enriquecernos intelectualmente con sus noticias.

Lamberto de ECHEVERRÍA, Catedrático de la Universidad de Salamanca.

ziones, le sobran a D. Vidal para dejarse de trabajos tan pesados. Pero como quiere conti-

A TOT ARREU PER A TOTS

Uneix-te a la CREU ROJA



ARTE Y ARTISTAS CASTELLONENSES

Los Zurbaranes de las Capuchinas de Castellón

Por Antonio José GASCO SIDRO

En el convento de monjas Capuchinas de Castellón de la Plana, se encuentra una colección única en España, que aparece citada por los antiguos tratadistas como de los más importantes del pintor barroco español Francisco de Zurbarán. Una colección de santos fundadores que desde siempre ha merecido la atención de eruditos e investigadores, pero que, curiosamente, está falta de una monografía en que se estudien sus valores plásticos e iconográficos, al par que se historicen su origen en una labor, que centre las obras pictóricas en el campo de la Historia del Arte.

EL CONVENTO DE LAS MONJAS CAPUCHINAS
La guerra civil de 1936-39 destruyó el magnífico archivo del convento castellonense. No

obstante queda una obra que da cumplida referencia de los orígenes de la fundación religiosa. Se trata de «Idea de la perfecta religiosa en la vida de la venerable madre sor Josepha María García», que escribió en 1750 el padre Joseph Vela, en ella se indica cómo el ilustre sacerdote Enrique de Rabassa Perellós y Rocafull, hermano de D. Ginés Rabassa, primer marqués de Dos Aguas, obtuvo las licencias respectivas del pontífice Inocencio XII, del arzobispo de Valencia, Tomás de Rocafort y del obispo de Tortosa (del que dependía eclesiásticamente Castellón en aquel tiempo), Fr. Tomás Severo Auther para fundar la comunidad.

En el archivo municipal de Castellón se lee un acuerdo en el Libro de Consells de 1697, según el cual el consistorio au-

toriza la fundación. Seguidamente, D. Enrique de Rabassa, adquirió unas casas en la calle de la Illeta, después llamada de «las Monjas Capuchinas» y actualmente Núñez de Arce (precisamente en el lugar en donde hoy se halla ubicado el convento) y las reformó para situar en ellas a las primeras religiosas. En efecto el 16 de mayo de 1693 llegaron a Castellón cuatro monjas de la orden designadas por el Arzobispo de Valencia del convento de Capuchinas de Alcira y al día siguiente, ante la presencia de las primeras autoridades locales se celebró Misa, se expuso el Santísimo y se comenzó la observancia de la regla.

Dos años más tarde se le pagan al maestro de obras Melchor Serrano treinta libras por mejoras que ha hecho en las obras que venía realizando para adaptar las casas adquiridas a la vida conventual.

El convento fue incorporado al Patronato Real por Decreto del Rey Carlos II el 16 de octubre de 1697, que copiado literalmente dice:

«El rey, ilustre D. Alfonso Pérez de Guzmán primo mío, lugarteniente y capitán general a instancia del Dr. D. Enrique de Perellós y Rocafull Pbro., he venido en admitir al patronato del convento de religiosas Capuchinas que fundó en la Villa de Castellón de la Plana de ese reino de que he querido avisaros para que lo tengáis entendido y que esta carta incontinenti se incorpore en mis reales patronatos y se pongan y filjen en la parte principal de ella mis reales armas, tomándose la posesión en mi nombre real. Y así os encargo y mando deis la orden que convenga para que se ejecute, que esta es mi voluntad. Dada en Madrid a dieciséis de octubre de 1697».

El gobernador y lugarteniente del capitán general de Valencia, D. Andrés Montserrat Ciarra, tomó posesión de dicho Patronato Real del Convento el nueve de junio de 1699.

Constituido personalmente al gobernador en el convento y asistiendo la abadesa y comunidad reunidas en la sala del coro, acompañado del síndico general de la casa y siendo testigos el bolle, justicia, jurado en Cap y los tres restantes más el síndico y el escribano de la villa con la nobleza y gente del pueblo se leyó en alta voz el despacho antes citado y se declaró que se iba a tomar posesión del Patronato de la Iglesia en nombre del Rey. Desde ese momento, el edificio luce en el hastial de su puerta el escudo real español, con el Torsón de oro.

El fundador del convento, fallece en 1706 y en su testamen-

to deja como heredero universal del remanente de su hacienda al convento de Capuchinas, para que la superiora utilice los recursos económicos en lo que crea más conveniente. En efecto con este dinero, se acomete una modificación en la estructura del convento y sobre todo en la Iglesia, que queda mirando a Oriente, tal y como se observa en el plano de la obra de Traver «Antigüedades de Castellón».

La Iglesia, cuya cabecera se cerraba con la muralla que delimitaba parte del huerto de la comunidad, es una sencilla nave corintia de estructura trinitaria de veinticinco metros de longitud y once de anchura interior. No posee ninguna particularidad arquitectónica, siendo toda su fábrica de mampuesto.

LA DONACION

El hecho de que se destruyera el archivo de la comunidad ha sido un grave problema, para reconstruir el legado de los cuadros de Zurbarán y la fecha del mismo. Las monjas, recogiendo tradiciones orales han compuesto un pequeño folleto en el que explicitan la donación de las pinturas, pero éste, tiene errores, y algunos, como veremos, considerables.

Ponz, en su «Viaje de España» es el primero en referir la presencia de los cuadros de Zurbarán cuando dice «en el Convento de Monjas Capuchinas vi, fuera de la clausura, unos quantos (sic) quadros (sic) de Zurbarán, que representan Santos fundadores y los regaló la señora condesa de Campo Alange, gran bienhechora de esta Comunidad». Seguidamente lo refieren Ceán Bermúdez y otros eruditos.

No hay constancia documental archivística del legado. El testimonio escrito más próximo debió ser el texto, antes citado del viaje de Ponz.

En el libro del P. Vela publicado, como hemos dicho en 1750, se lee: «dentro de la casa jamás se encuentra cosa de valor al se exceptúan las alhajas, ornamentos y piezas de sacristía y altar». Es evidente por tanto, que alrededor de esa fecha, no había tenido aún lugar el legado (teníamos en cuenta que debió de escribirse la obra dos o tres años antes de la edición).

El Viaje de Ponz (primera de cuantas atestiguan la presencia de los cuadros en el convento) se publica en 1788, pero el viajero castellonense da en el texto una fecha de ejecución anterior a la de edición. Así en la página 141 de la carta V del tomo XIII aparece escrito: «Esta



Iglesia (referente a la parroquia de Benicassim dedicada a Santo Tomás de Villanueva) la delineó e inventó el arquitecto D. Joaquín Ibáñez García —nota a pie de página este arquitecto fue amigo del autor de este viaje... Falleció el 28 de julio del año pasado de 1784 en Xalapa».

Tampoco hay mención del hecho en el libro del Padre Rocafort de las «Cosas notables» que comprende la cronología desde 1762 a 1829 menos los años 1763 al 1768; ambos inclusive, y en donde no falta la mención de otro regalo que a las monjas hicieron los condes de Campo Alange, concretamente el cuerpo de la mártir Santa Festiva que trajo de Roma al conde al ser nombrado embajador de Viena.

Otro episodio curioso reseñado particularmente en el libro, vuelve a hacer intervenir a D. Manuel de Negrete, conde de Campo Alange en la pequeña historia de las Capuchinas, consiguiendo que en 1796 dejen cober el pan dentro de la clausura.

Sin embargo no hay mención de la donación en los textos del bueno del Padre Rocafort (a menos que ésta se hiciera en los años 1763-68, cosa nada improbable, si se tiene en cuenta lo antes delimitado cronológicamente por el testimonio de Ponz y del P. Vela).

D. Juan Antonio Balbas también (sin dar fechas) antepone el regalo de los zurbaranes al del cuerpo de la Santa Mártir. Es curioso que el pulcro cronis-

ta castellonense no investigase los fondos documentales del convento en donde aparecían inventariados los cuadros a principios del XIX, al decir de Traver sin firma ni procedencia.

D. Francisco Esteve Galvez, que en su juventud hizo un estudio del convento y de sus obras artísticas, me comunicó que nunca llegó a ver una nota que atestigüese el regalo de las Capuchinas por parte de la familia Campolange.

El contacto de los donantes con el convento es algo que no se ha probado en el extremo referente a las pinturas. Suponemos, haciendo nuestras las palabras de nuestro cronista municipal, D. Angel Sánchez Gozalbo, si el síndico de la comunidad (que contra la creencia mantenida generalmente en Castellón no era el Conde de Campolange tal como rezan las normas de la orden y que cita el P. Vela o algún lego cuando fuesen a implorar las gracias del Real Patronato y a referir los milagros de la Venerable Sor Josepha María García, en Madrid contactarían con dichos nobles.

No obstante la colección se tenía por una obra de taller y no de gran importancia, con obras de desigual categoría. Sánchez Gozalbo en el Catálogo de la Exposición de Zurbarán celebrada en Castellón en 1962 habla de cierta falta de suavidad y colorido. Sin embargo, la fuente de procedencia parece mucho más cercana al maestro de Fuente Cantos de lo que en principio se creía.

EXPERIENCIA ELECTORAL

LA única experiencia de este tipo que yo poseía era la de simple votante, de señor que se coloca delante de la mesa, a quien le manejan el D. N. I. (aunque todos los allí presentes me conozcan de sobras) y que deposita su voto, tras lo cual una voz campanuda dice «¡Votó!». Y aquí terminaba todo.

Pero la experiencia que les quiero relatar a ustedes se refiere a mi ubicación, no delante de la mesa, sino detrás de ella, si no propiamente una mesa si el largo mostrador de la recepción del segundo piso de la clínica Herrero Tejedor.

El plazo de votación estaba comprendido entre las siete de la mañana y las doce de la noche. Hube de madrugar, un madrugón tremendo al que no estaba acostumbrado. Cuando salí de casa era de noche y lo primero que me sorprendió fue que Castellón es un inmenso garaje nocturno, pues si hubiese tenido que aparcar por el centro —el concepto de centro debemos de dilatarlo lo más posible— no lo hubiese conseguido.

Cuando llegué a la clínica ya estaban presentes casi todos mis compañeros. La amplia habitación estaba caldeada y agradable y la alumbraban «a giorno» unos plafones con tubos de neon que no se apagaron nunca, pues en nuestro recinto no entraba la luz solar. En el fondo de un pasillo había una ventana por la que espíamos el transcurso de las horas. Por aquel lejano agujero vimos la sonrosada alba, el día, el flamante ocaso, la noche y poco faltó para que oteásemos también de nuevo la madrugada siguiente.

Como la elección de los componentes de la mesa se hizo por razón de antigüedad, algunos de nosotros, más que para levantarnos a las seis de la mañana, estábamos para hacerlo a las doce, alimentarnos con sopicaldos y merlucita hervida y dar lentos paseos por el sol los días buenos. Pero, en un rasgo de pundonor aguantamos las veinte horas de ocio, aburrimiento y vigilia. Nuestro espíritu era un espíritu cívico con el que cumplimos heroicamente.

¡Qué lentas pasan las horas cuando no hay nada que hacer! De las tres mesas electorales la nuestra fue la menos concurrida. El censo era de doscientos cincuenta y un votantes. Recibimos veinticinco papeletas; de ellas solamente trece fueron válidas. Esto quiere decir que nuestra urna se alimentaba con una papeleta por hora. Y el resto del tiempo ¿qué hacer? Unos leyeron libros; yo me llevé un transistor y pasé largo rato escuchando obras selectas. Mi cultura musical se amplió considerablemente. A última hora alguien proporcionó un televisor mediante el cual pudimos seguir las calamidades de «Los Mallen», disipándose así la angustia que nos había producido la idea de que íbamos a perdernos un capítulo de tan emotivo serial.

A las doce de la noche, hora límite de las elecciones, todos teníamos el rostro patibulario que da la cara sin afeitar y los ojos cargados de sueño. Nos creíamos ya liberados de las largas horas de hastío, pero aún teníamos que firmar las actas, muchas actas, innumerables actas, de las que se sacaron innumerables fotocopias; por lo visto había que informar del resultado de las elecciones a una inmensa cantidad de organismos nacionales. Firmamos todo lo que nos pusieron delante y luego, derrengados, soñolientos, con la boca pastosa y los miembros envarados nos dirigimos a nuestras casas, reptándonos «in mente» la conocida frase de «Hogar, dulce hogar».

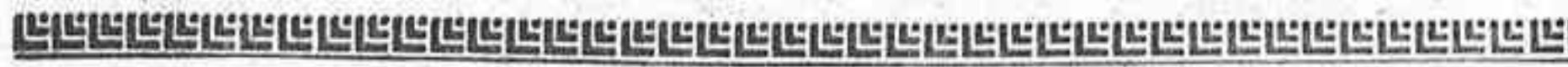
En fin; a pesar de las muchas amabilidades que con nosotros tuvo el Sr. Administrador de la clínica, y los adláteres a sus órdenes, a pesar de las mecedoras que se nos proporcionaron para que intentásemos dormir una breve siesta, pese a lo espléndidamente con que se atendió a nuestra nutrición, la verdad es que esta experiencia de madrugón, aburrimiento, música selecta, televisión y goteo de votos no me gustaría repetirla.

Genaro COMPAÑ

AMENIDADES

EL ZODIACO, EL AMOR Y SU DESTINO

(Del 15 al 21 de diciembre)



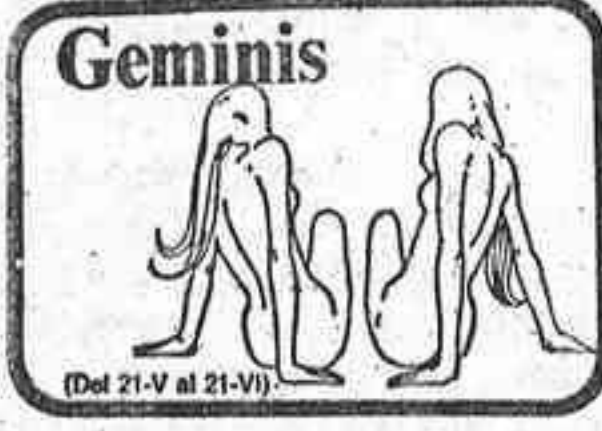
Los mejores signos de la semana



Le espera una semana de felicidad intensa. Los últimos nubarrones que ensombrecían su vida afectiva desaparecerán y renacerá la calma que tanto deseaba. Aproveche para reemprender esos proyectos que tenía un poco abandonados, pues le sacarán bien.



Su sentido práctico de la vida aumentará notablemente esta semana, ayudándole a acometer empresas que beneficiarán notablemente su felicidad y la de la persona que se halla cerca de usted. No obstante, no debe olvidar el lado romántico de sus relaciones.



El ambiente profesional que le rodeará será muy bueno, pero no viva con demasiada alegría. Interésese profundamente por su trabajo y no lo abandone para irse de juerga. Preste mucha atención a sus decisiones, pues un fallo podría ser muy perjudicial.

Los signos normales de la semana



Cuidado con los gastos de esta semana, sobre todo si son inversiones de dinero en gran cantidad. Es factible que en fechas próximas tenga una buena oportunidad para realizar en inmejorables condiciones la compra de algo para lo que ha estado ahorrando.



No descuide sus ocupaciones habituales por entretenimientos que no le convienen, pues corre el riesgo de perder la tranquilidad que actualmente disfruta. Es muy posible que tenga que reconsiderar detenidamente sus propósitos actuales.



La semana será fértil en situaciones imprevistas, hasta el punto de que algunos de sus propósitos que se vendrán abajo a causa de sus vacilaciones. La actividad de las últimas fechas se traducirá en un profundo agotamiento físico y mental.



Después de unos días de intensa agitación, disfrutará de una tranquilidad reparadora. Su pareja apreciará sus cualidades, el interés que demuestra, y usted sentirá una plena satisfacción por la marcha de los acontecimientos futuros. Cuidese.



Ciertos pasajes que han ocurrido hace poco y que desde que accedieron vienen ensombreciendo su vida, necesitan ser esclarecidos definitivamente. A partir de ese momento todo irá mejor, y notará que sus relaciones se afianzan nuevamente. Días felices.



Encontrará demasiado monótona su vida cotidiana, y ello le llevará a realizar algunos proyectos que luego no llegará a poner en práctica. Atravesará un momento delicado para su futuro sentimental, motivado por su inconstancia habitual.

Los peores signos de la semana



No es conveniente que discuta con su pareja los pormenores por los que en este momento atraviesan sus relaciones, aunque sea su columbre. La naturalidad propia que esta semana le indicarán las estrellas, es probable que no sea entendida como piensa.



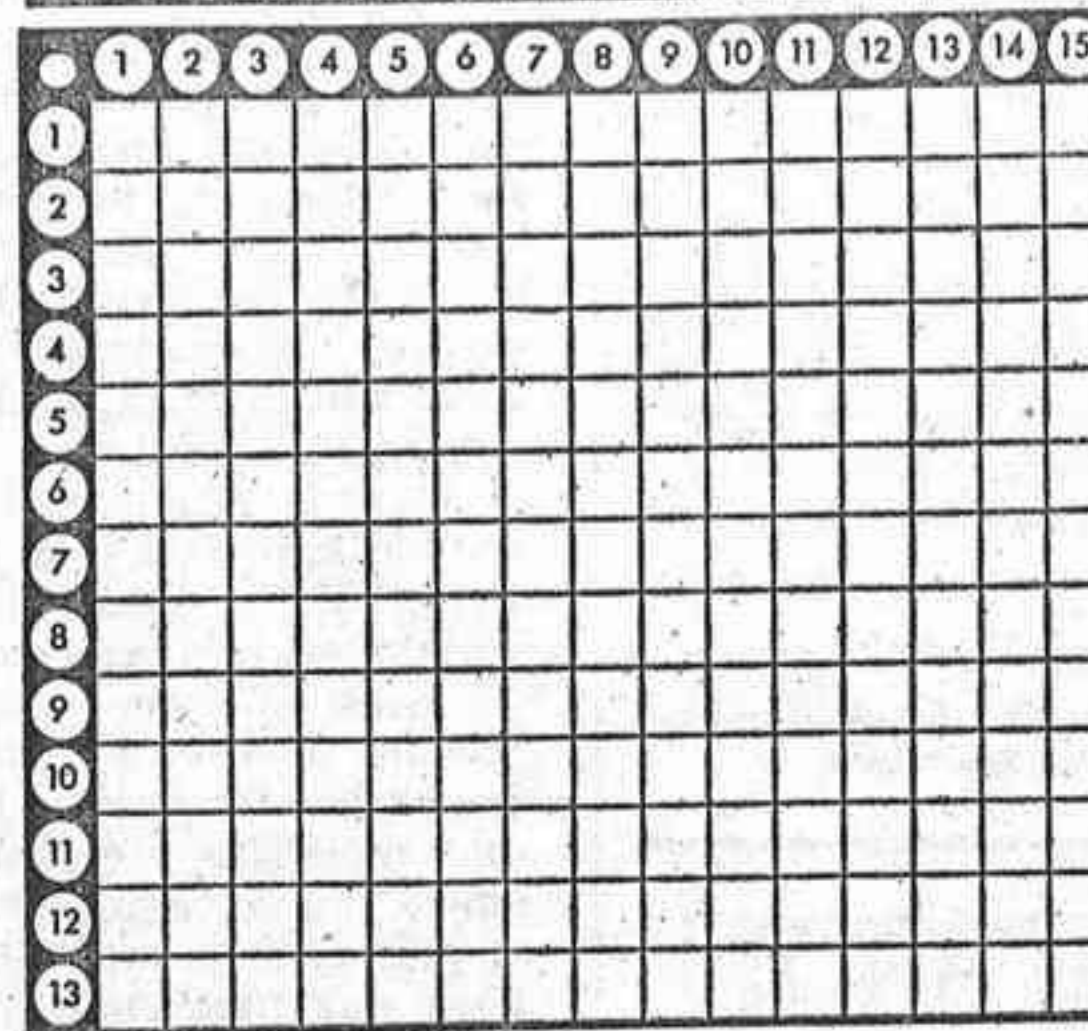
Procure no criticar con nadie las acciones que su pareja pueda realizar esta semana por extrañas que le parezcan. Es muy probable que una de sus amistades, que ansía ocupar su lugar, intente aprovecharse de sus palabras para obrar en su contra.



Procure cuidar un poco más su higiene corporal, pues los astros que rigen sus obras atraviesan una zona que le inclinará notablemente a la dejadez que complicaría más sus relaciones, que ahora se encuentran bastante enriadas por su actitud.

PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

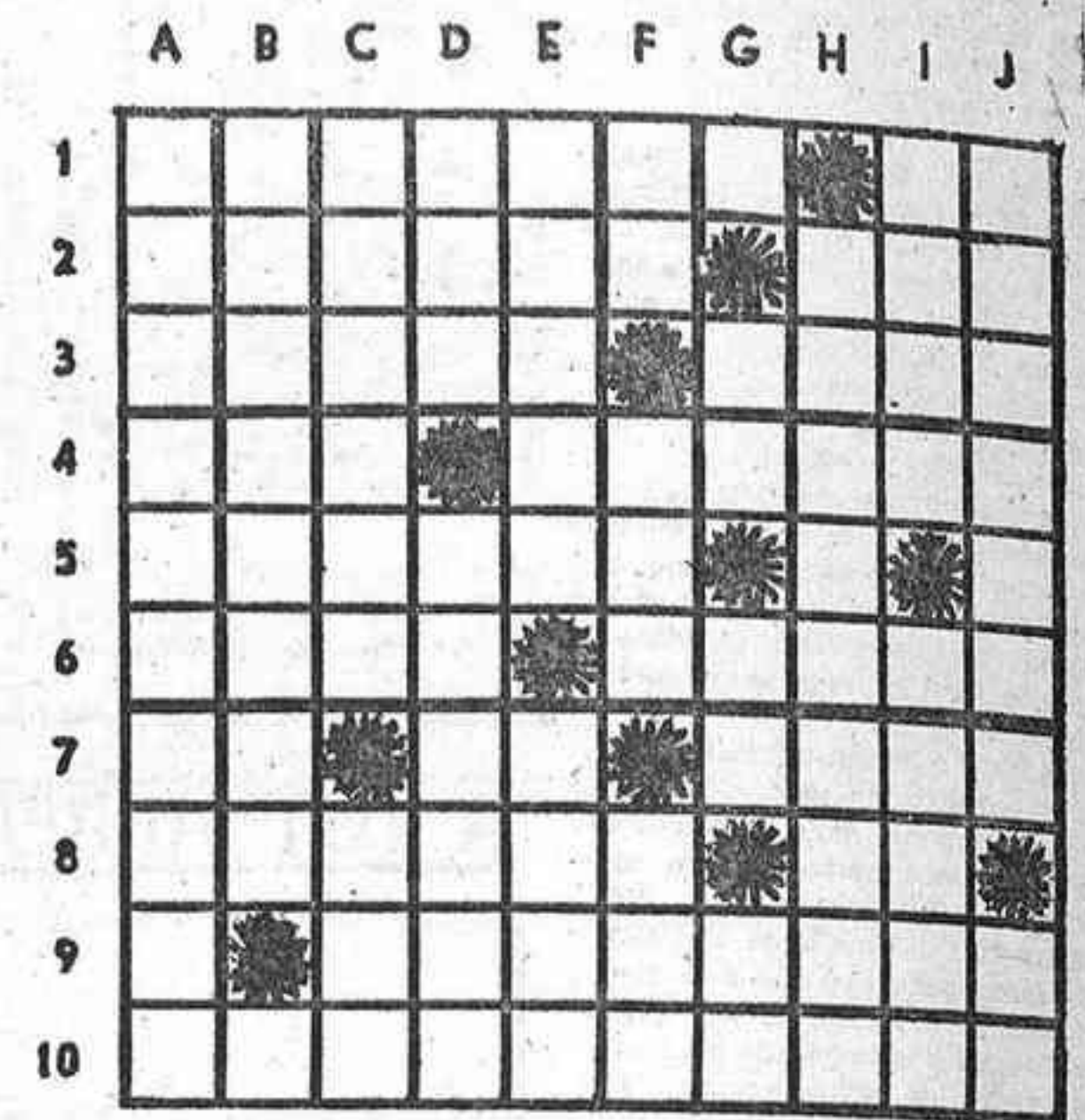
CRUCIGRAMA BLANCO



(AL RESOLVERLO, HAY QUE IR COLOCANDO LOS 30 CUADROS NEGROS QUE CONTIENE)

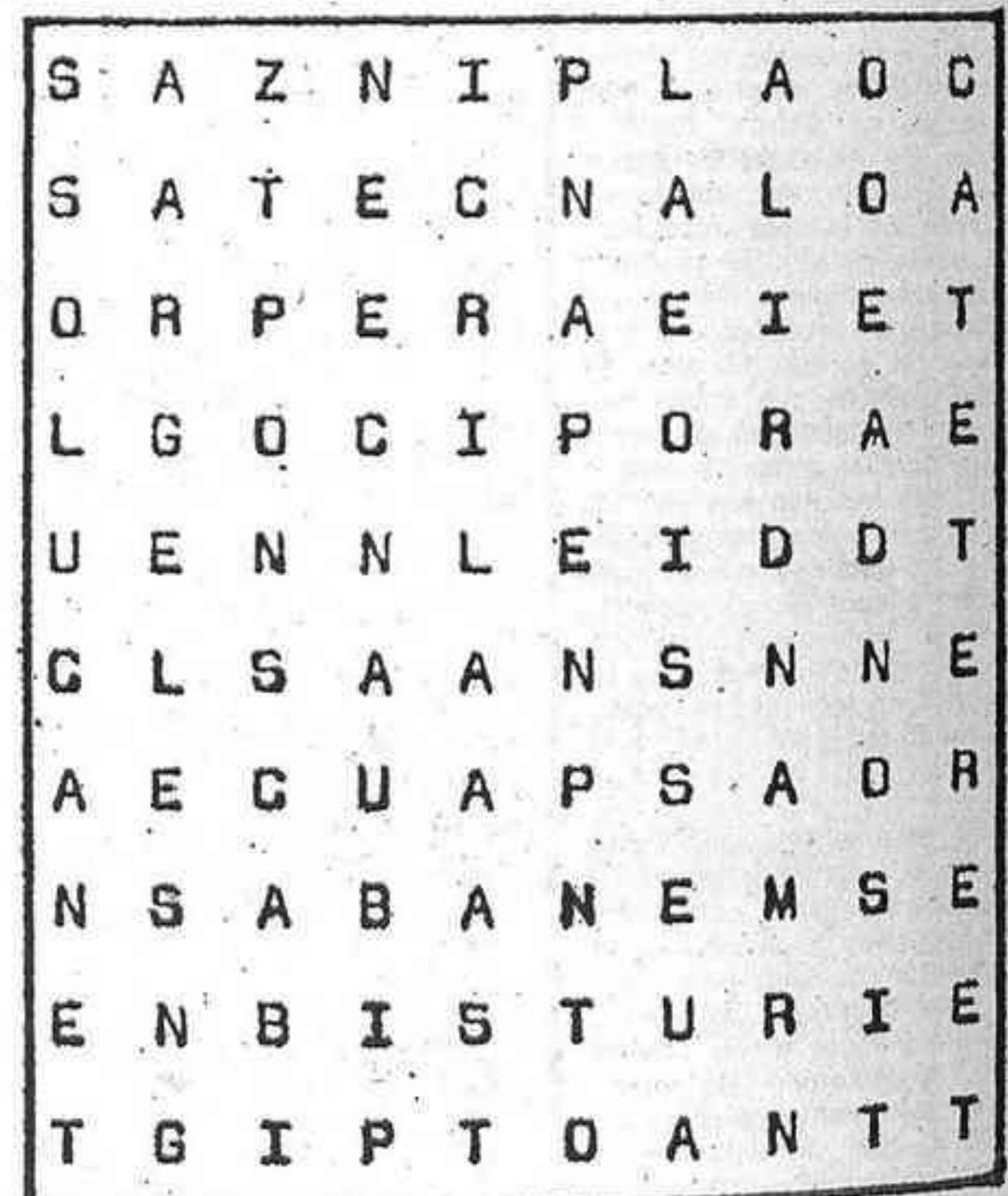
HORIZONTALES.— 1: No aceptara una cosa ofrecida. Recurren a un tribunal superior para que revoque la de uno inferior.— 2: Aplícase al número indeterminado de veces que se repite una cosa. Terminara, finalizará.— 3: Vigilantes. Dad vuestro dictamen en una reunión deliberante.— 4: Querido, estimado. Mujer vulgar, de muy poco mérito.— 5: Hija del rey Tiro y fundadora de Cartago. Nombre céltico de Irlanda. Afirmación. Matrícula española.— 6: En Filosofía, parte consciente del individuo. Consonante. Ostentosa, espectacular, pomposa.— 7: Divinidad egipcia. Cabeza de ganado vacuno. Habla en público. Matrícula española. Símbolo químico del azufre.— 8: Os atrevéis. Vocal. Liga con cuerdas: Terminación verbal.— 9: Pone tacha legítima a la competencia de un tribunal. Inflamación del oído.— 10: Hijo mayor de Noé. Preposición. Estupefactos, sorprendidos.— 11: Instrumento a modo de escudra que se emplea en el dibujo lineal. Nombre de letra. Consonante repetida.— 12: Nota musical. Interjección que se utiliza para animar. Despertara amor, cortejara.— 13: Vocal. Municipio de la provincia de Barcelona. Extremidades de las aves. VERTICALES.— 1: Persona encargada de hacer recados. Consonante. Preposición.— 2: Rival, contraria. Repetición del sonido.— 3: De consistencia sólida a consecuencia del frío, instrumento destinado a atacar o defenderse. Consonante.— 4: Utilizado. Demuestra su regocijo o alegría. Mujer acusada de un delito.— 5: Participio del verbo ser. Redimida, recobrada mediante pago.— 6: Dueño, señor. Abreviatura de punto cardinal. Consonante. Vocal. Preposición. Vocal.— 7: Poco usual, cubriera de rocío. Nombre propio de mujer.— 8: Vocal. Héroe tebano, hijo de Layo y de Yocasta. Sin acentuación prosódica.— 9: Hacer correspondencia de un sonido con otro. Personaje bíblico obligado a casarse con la viuda de su hermano.— 10: Símbolo químico del cadmio. Consonante. Mamífero roedor menor que la rata. Matrícula española.— 11: Partícula que se desprende de un cuerpo en combustión. Último piso de una casa.— 12: Caucho endurecido por vulcanización. Repite lo ya dicho.— 13: Tabla delgada sobre la que se aseguran las tejas; Defunción. Contracción.— 14: Utiles de labranza. Trenzas de ojos.— 15: Flotaras. Consonante. Yunque de platero.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Picaro, bribón. Símbolo químico del proactinio.— 2: Atirantar los cabos y velas del buque. Antiguo gorrillo militar.— 3: Entregadas, regaladas. Falta de humedad.— 4: Habla en público. Natural de cierta nación europea.— 5: Uñera con grapas. Preposición. Vocal.— 6: Suben, levantan; Nombre genérico de ciertos aparatos usados para detectar submarinos sumergidos.— 7: Símbolo químico del sodio. En numeración romana, cuarenta y nueve. Río francés que pasa por París.— 8: En la provincia de Salamanca, ignoras. Nombre de letra.— 9: Especie de vendaje. Dícese de la perra que se emplea en la caza de montería.— 10: Género de mamíferos roedores, de los escúridos. VERTICALES.— A: Silicato de litio y glucinio.— B: Rasgan con los dientes. Abreviatura de punto cardinal.— C: Municipio de la provincia de Cuenca. Cierto metal precioso.— D: Hembra de cierto mamífero; Al revés, pintura que representa el mar.— E: Entrar, penetrar. Molusco gasterópodo que vive adherido a las rocas de las costas.— F: Terminación verbal. En plural, artículo determinado. Moneda usada en el Perú.— G: Consonante. Conozco. Símbolo químico del osmio. Pronombre posesivo.— H: Aparecer de nuevo inopinadamente.— I: Escasa, limitada. Pueblo de la provincia de Santander, agregado al municipio de Ribamontán del Monte.— J: Anticuado, pusiera en música. Moneda de bronce romana.

SOPA DE LETRAS



En el recuadro se encuentran los nombres de once instrumentos usados en cirugía. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

JEROGLIFICO I: Poca. Anero.— J: Asonara. As.

Cáncer (can; c; er)

CRUCIGRAMA BLANCO

SOLO HORIZONTALES.— 1: Rehusara. Apelan.— 2: Enésmos. Acabara.— 3: Celadores. Votad.— 4: Amado. Adocenada.— 5: Dido. Erin. Sí. Or.— 6: Ego. R. Aparatosa.— 7: Ra. Res. Ora. Ab. S.— 8: Osáis. I. Ata. Ir.— 9: Recusa; Otitis.— 10: Sem. A. Alónitos.— 11: Cartabón. Ce. Tl.— 12: Do. Ea; Enamorara.— 13: E. Badolona. Alas.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Galopín. Pa.— 2: Atsar. Ros.— 3: Dadas. Seco.— 4: Ora. Alemán.— 5: Lañara. A. A.— 6: Izan. Sonar.— 7: Na. Il. Sena.— 8: Inoras. Ce.— 9: T. Raposera.— 10: Anomaluros. VERTICALES.— A: Gadollnita. B: Atarazan. N.— C: Ledaña. Oro.— D: Osa. Anram.— E: Pasa. Lapa.— F: Ir. Las. Sol.— G: N; S6. Os. Su.— H: Remanecer.

SOPA DE LETRAS

Bisturí, catéter, erina, escalpelo, lanceta, logra, mandril, pinzas, sonda, tenáculo y trépano.

JEROGLIFICOS



¿Cuál es tu signo del Zodiaco?

MEDITERRANEO es miembro de



AUTOCONTROL DE LA PUBLICIDAD

y procura que todos los anuncios que publica sean veraces y éticos

Si, no obstante, los lectores opinan que algún anuncio se aparta de estas normas, les rogamos escriban directamente a Autocontrol de la Publicidad, Avda. de Burgos, 14-Torre III-2º B Madrid - 18"

Cómo Prevenir la Subnormalidad

EXISTEN CAUSAS CONOCIDAS Y EVITABLES QUE PUEDEN PROVOCAR SUBNORMALIDAD

- ANTES DEL EMBARAZO.
- DURANTE EL EMBARAZO.
- DURANTE EL PARTO.
- EN LA PRIMERA INFANCIA.
- POR DIVERSOS FACTORES.



INFORMESE O SOLICITE FOLLETO GRATUITO A NUESTRO APARTADO 17.179 MADRID

Asociación CLUB "AYUDALE a CAMINAR"





Satra

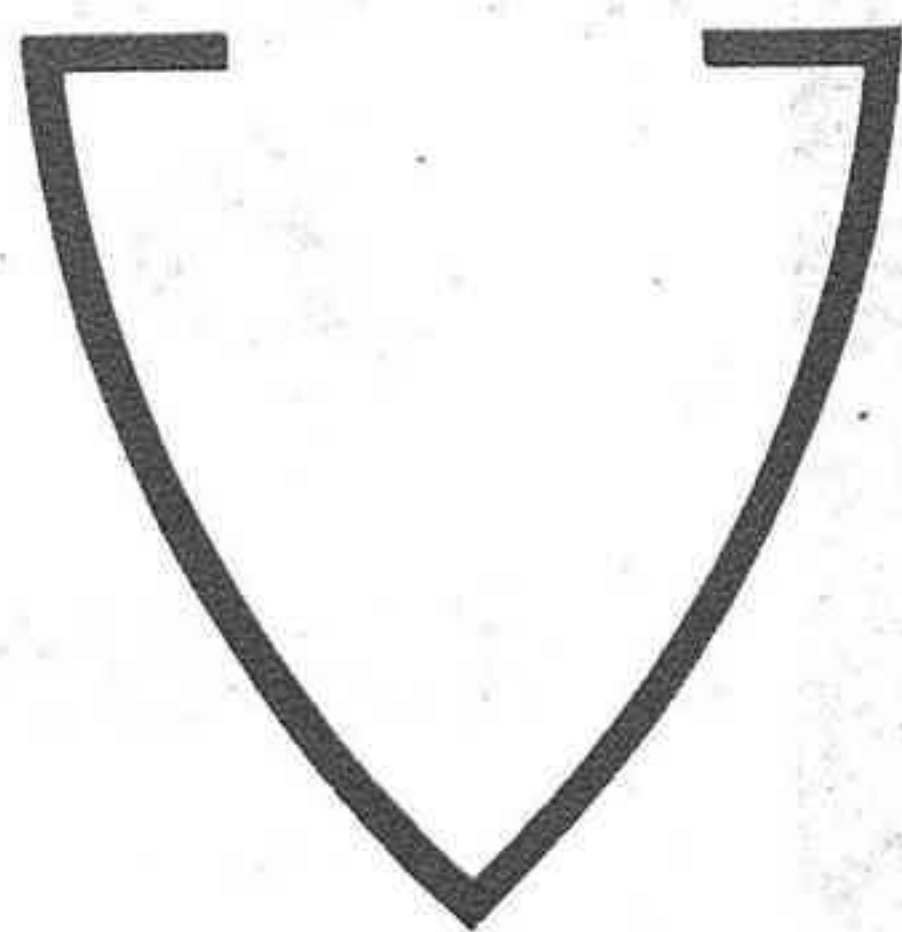
division nautica

Avda. Valencia, Km. 62,800. Tel. 21 08 66* CASTELLON



**PARA
SENTIRSE SEGURO.....**

VELAZQUEZ, S.A.



SEGUROS

JOSE ANTONIO, 8-1º
TLF. 231511
CASTELLON

PUBLICAS

*Felices Fiestas
y Prosperidad*
en el
**Año
1981**
con



casalduch, 27. hnos. bou, 30. valencia, 43. dr. clara, 38. s. guinot, 6
22 34 50 22 44 12 23 06 51 21 67 83 21 53 30

super "e"

rafalafena, s/n
23 46 51

y muy pronto
r. magdalena, 27

Agata

- 2 Botellas Champagne CODORNIU EXTRA
- 1 Botella vino Jerez FINO LA INA
- 1 Botella Whisky JAMIE '08
- 1 Botella Brandy CARLOS III
- 1 Botella vino PATERNINA VIÑA VIAL
- 1 Pastilla Turrón Alicante LA FAMA SUPREMA
- 1 Pastilla Turrón Jijona LA FAMA SUPREMA
- 1 Pastilla Turrón Yema con guindas VIRGINIAS
- 1 Estuche Pan de Cádiz LA BRUJA
- 1 Estuche Marquesas LA BRUJA
- 1 Bote Melocotón CIDACOS 1 kg.
- 1 Bote Piña DOLE 3/4 kg.
- 1 Frasco Coctel GRANJA SAN FRANCISCO
- 1 Frasco Mayonesa KRAFT
- 1 Lata Espárragos CIDACOS
- 1 Bote Aceitunas Rellenas LA ESPAÑOLA 450 gr.
- 1 Pieza Queso ARIAS
- 1 Bote Almejas 300 gr.
- 1 Lata Navajas al natural
- 1 Jamón Serrano
- 1 Pieza Salchichón
- 1 Cesta Especial

8.150 Ptas.

Valeria

- 1 Botella Champagne GRAN CODORNIU
- 1 Botella Whisky BALLANTINES 12 años
- 1 Botella Brandy MARQUES DE DOMECCO
- 1 Pastilla Turrón Jijona MAESTRO TURRONERO
- 1 Pastilla Turrón Alicante MAESTRO TURRONERO
- 1 Estuche Decorado

5.295 Ptas.

Estefania

- 1 Botella Champagne CODORNIU NON PLUS ULTRA
- 1 Botella Brandy CARLOS I
- 1 Botella Whisky DOBLE W
- 1 Botella Vermouth CINZANO
- 1 Pastilla Turrón Jijona LA FAMA SUPREMA
- 1 Pastilla Turrón Alicante LA FAMA SUPREMA
- 1 Estuche Mazapán LA BRUJA
- 1 Pastilla Turrón Bombón Glacé VIRGINIAS
- 1 Bote Melocotón CIDACOS 1 kg.
- 1 Bote Piña DOLE 3/4 kg.
- 1 Torta Imperial LA FAMA
- 1 Bote Aceitunas Rellenas LA ESPAÑOLA 450 gr.
- 1 Caja Decorada

3.540 Ptas.

Barbara

- 1 Botella Champagne CODORNIU EXTRA
- 1 Botella Brandy CARLOS III
- 1 Botella Sidra EL GAITERO EXTRA
- 1 Botella vino PATERNINA BANDA AZUL
- 1 Pastilla Turrón Bombón Glacé VIRGINIAS
- 1 Estuche Huesos de Santo LA BRUJA
- 1 Torta Imperial LA FAMA
- 1 Pastilla Turrón Alicante LA FAMA SUPREMA
- 1 Pastilla Turrón Jijona LA FAMA SUPREMA
- 1 Bote Piña DOLE 3/4 kg.
- 1 Bote Melocotón CIDACOS 1 kg.
- 1 Bote Aceitunas Rellenas LA ESPAÑOLA 450 gr.
- 1 Bote Almejas 300 gr.
- 1 Lata Espárragos CIDACOS
- 1 Frasco Almendras GRANJA SAN FRANCISCO
- 1 Caja Decorada

2.690 Ptas.

Carol

- 1 Botella Champagne CODORNIU GRAN CREMANT
- 1 Botella Sidra EL GAITERO
- 1 Botella Brandy CARLOS III
- 1 Botella vino PATERNINA BANDA AZUL
- 1 Botella Whisky DOBLE W
- 1 Estuche Mazapán Delicias LA BRUJA
- 1 Pastilla Turrón Bombón Glacé VIRGINIAS
- 1 Pastilla Turrón Alicante LA FAMA
- 1 Pastilla Turrón Jijona LA FAMA
- 1 Bote Piña DOLE 3/4 kg.
- 1 Bote Melocotón CIDACOS 1 kg.
- 1 Bote Aceitunas Rellenas LA ESPAÑOLA 450 gr.
- 1 Frasco Cacahuets GRANJA SAN FRANCISCO
- 1 Caja Decorada

2.395 Ptas.

Marina

- 1 Botella Champagne DELAPIERRE GLACE
- 1 Botella Sidra EL GAITERO
- 1 Botella Brandy FUNDADOR
- 1 Pastilla Turrón Jijona LA FAMA
- 1 Pastilla Turrón Alicante LA FAMA
- 1 Estuche Mazapán LA BRUJA
- 1 Pastilla Turrón Nata Piñón VIRGINIAS
- 1 Bote Melocotón CIDACOS 1/2 kg.
- 1 Bote Piña DOLE 3/4 kg.
- 1 Bote Aceitunas Rellenas LA ESPAÑOLA
- 1 Frasco Cacahuets GRANJA SAN FRANCISCO
- 1 Caja Decorada

1.665 Ptas.

Evita

- 1 Botella Champagne DELAPIERRE GLACE
- 1 Botella Brandy FUNDADOR
- 1 Botella vino PATERNINA BANDA AZUL
- 1 Pastilla Turrón Jijona LA FAMA
- 1 Pastilla Turrón Alicante LA FAMA
- 1 Estuche Mazapán LA BRUJA
- 1 Bote Melocotón CIDACOS 1/2 kg.
- 1 Bote Piña DOLE 3/4 kg.
- 1 Lata Mejillones
- 1 Lata Anchoas
- 1 Bote Aceitunas LA ESPAÑOLA 300 gr.
- 1 Caja Decorada

1.505 Ptas.

Marylin

- 1 Botella Champagne DELAPIERRE
- 1 Botella Sidra EL GAITERO
- 1 Botella Brandy FUNDADOR
- 1 Botella vino FINO PATERNINA
- 1 Pastilla Turrón Jijona LA FAMA
- 1 Pastilla Turrón Alicante LA FAMA
- 1 Pastilla Turrón Coco VIRGINIAS
- 1 Bote Melocotón CIDACOS 1/2 kg.
- 1 Bote Piña DOLE 3/4 kg.
- 1 Caja Decorada

1.360 Ptas.

Sandra

- 1 Botella Champagne DELAPIERRE
- 1 Botella Sidra EL GAITERO
- 1 Pastilla Turrón Jijona LA FAMA
- 1 Pastilla Turrón Alicante LA FAMA
- 1 Botella vino FINO PATERNINA
- 1 Lata Mejillones
- 1 Bote Pera 1/2 kg.
- 1 Caja Decorada

985 Ptas.



CODORNIU
PRESENTE EN TODOS NUESTROS LOTES